Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

YALE UNIVERSITY LIBRARY
OCT 25 1971
ASIA READING ROOM

DISTRIBUTED BY
PO BOX 20005 HONG KONG

2125-80

Dưới hình thức bài bình luận tràng giang, đưa ra đúng dịp kỷ niệm T. C. thành lập Hồng Quân

Hà-Nội than: Mỹ ác và đểu đến thế, nhưng Trung Quốc đang bắt thân!

Năm Thứ 8 — Số 2.222 — Thứ Ba 3-8-1971 (Ngày 13 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BÁC BỎ TẤT CẢ MỌI LỜI TỐ CÁO RẰNG ĐI VỚI MỸ LÀ TRUNG CỘNG ĐÃ THAY ĐỔI CHÍNH SÁCH

TC tuyên bố không thay đổi chiến lược vì Nga-Mỹ suy yếu nên đổi chiến thuật

✱ Vẫn chống Nga-Mỹ, vẫn ủng hộ Nhân Dân Cách Mạng nhưng vẫn chung sống hòa bình

✱ TC cực lực bác đề nghị của Brejnev họp hội nghị ngũ cường N.T. có T.C tham dự.

BẮC KINH, 1-8 (AFP).— Gián tiếp bác bỏ tất cả những lời tố cáo rằng TC đã thay đổi chính sách và đi với Mỹ, Bắc Kinh hôm nay đã khẳng định rằng chính sách đối ngoại của TC không thay đổi, vẫn chống lại 2 siêu cường Nga-Mỹ, vẫn ủng hộ cách mạng thế giới nhưng đồng thời tranh thủ cơ hội để chung sống hòa bình.

Nhân dịp kỷ niệm 44 năm thành lập Hồng quân TC, bài xã luận cùng đăng tải trên Nhân Dân nhật báo, tạp chí Hồng Kỳ và báo Quân giải phóng đã khẳng định như trên.

Bài xã luận viết : «Nhân dân Trung Quốc mãi mãi trung thành với chủ nghĩa quốc tế vô sản, mãi mãi cùng giai cấp vô sản và nhân dân cách mạng trên toàn thế giới đoàn kết bên nhau cùng chiến đấu và chung thắng lợi. Chính sách đối ngoại của đảng và chính phủ nước ta bất di bất dịch, đó tức là phát triển quan hệ hữu nghị và hợp tác tương trợ giữa các nước xã hội chủ nghĩa theo nguyên tắc của chủ nghĩa quốc tế vô sản, ủng hộ cuộc đấu tranh cách mạng của tất cả nhân dân và các dân tộc bị áp bức, tranh thủ chung sống hòa bình với các nước có chế độ xã hội khác nhau trên cơ sở 5 nguyên tắc tôn trọng toàn vẹn lãnh thổ và chủ quyền của nhau, không xâm phạm lẫn nhau, không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng cùng có lợi và chung sống hòa bình.

«Trước kia chúng ta đã làm như vậy, sau này chúng ta vẫn sẽ kiên trì làm như vậy, chúng ta cương quyết làm tròn nghĩa vụ quốc tế của mình, hễ chống đế quốc hễ làm cách mạng thì chúng ta ủng hộ».

Nội dung bài xã luận cũng được Tổng Tham Mưu Trưởng TC Hoàng Vĩnh Thắng trình bày trong dạ tiệc đêm 31-7 tại Bắc Kinh.

Tướng Thắng vạch rõ Mỹ và Nga Xô hai tên chúa tể trên thế giới vừa câu kết với nhau, lại vừa ráo riết tranh giành, bành trướng thế lực xâm lược ra vùng trung gian rộng lớn hòng phân chia lại thế giới trong khi tư thế các nước nhỏ và trung bình đoàn kết chống quyền bá chủ chính trị của hai siêu cường ngày càng vươn mạnh. Cũng như ngôi sao Đại đế quốc Anh xưa đã tàn lụi, giờ đây ngôi sao đế quốc Mỹ đang mờ nhạt dần, kế hoạch của Mỹ hòng xưng hùng xưng bá trên hoàn cầu đã bị phá sản. Trong nước Mỹ, chính trị hết sức hỗn loạn, kinh tế nát bét, xã hội xáo trộn, chính quyền ngày thêm mất lòng tin của dân.

Trong khi ấy, Nga Xô cũng rất khó sống khác nào ngồi trên miệng núi lửa, trong nước mâu thuẫn chồng chất, dầy, tây chúng gây gỗ. Nga xô với tay ra khắp thế giới, những cái gọi là thuyết «chủ quyền có hạn», thuyết «chuyên chính quốc tế», thuyết «đại gia đình xã hội chủ nghĩa» của chúng chỉ càng phơi trần bản chất bành trướng và xâm lược ra trước nhân dân toàn thế giới.

Thắng có ý cho rằng chính vì Nga

3 XEM TIẾP TRANG 12

Nga Xô tìm cách loại Fidel Castro khỏi chức Thủ Tướng

LUÂN ĐÔN, 1-8 (AFP).— Ngaxô đang tìm cách loại trừ Fidel Castro và thay thế ông ta bằng một đảng viên CS đi sát đường lối Nga hơn nữa, báo Observer xuất bản ở Luân Đôn viết như vậy trong số 1-8 căn cứ theo những nguồn tin ngoại giao thông thạo từ Havana.

Tờ báo cho biết thêm rằng Mạc tư Khoa đang muốn thấy Carlos Rafael Rodriguez làm thủ tướng thay Fidel Castro.

Tuy nhiên, Ngaxô chưa muốn loại trừ hẳn Castro mà chỉ muốn ông ta nhường lại chức vị Thủ Tướng, một chức vụ «điều khiển thật sự cuộc cách mạng», trong khi vẫn giữ chức tổng tư lệnh quân lực và Tổng bí thư đảng CS Cuba.

PĐ Pháp loan báo đi được với T. C. để chống Nga-Mỹ

BALÊ, 1-8 (AFP).— Hôm nay, sau 3 tuần lễ cầm đầu phái đoàn quốc hội Pháp viếng thăm Trung Cộng, [illegible] Alain Peyrefitte khi về nước đã nhấn mạnh đến sự đồng ý của 2 nước Pháp và TC trên lãnh vực chính trị quốc tế là chống đối chính sách hai khối và không chấp nhận quyền bá chủ của 2 siêu cường Mỹ Nga.

Ông nói tiếp là tình trạng làm giảm mối căng thẳng, sự thỏa hiệp, sự hợp tác và việc bảo vệ quyền độc lập quốc gia là những căn bản cho sự hợp tác đầy kết quả giữa 2 nước.

Dọa dẫm : TC sẽ gặp khó như Nga đã gặp ở Đông Âu

Các vụ khởi nghĩa Hung, Ba, Tiệp CHỈ LÀ DO MỸ TỔ CHỨC

SAIGON, 2-8.— Nhân ngày kỷ niệm 44 năm thành lập Hồng quân Trung Cộng (1-8), nhật báo Nhân Dân tại Hànội, cơ quan trung ương của đảng CSVN, đã đăng tải phần đầu của bài xã luận tràng giang nhan đề là «Con đường xâm lược thế giới của Mỹ» để cảnh cáo Bắc Kinh rằng Hoakỳ trước sau như một vẫn là kẻ thù nguy hiểm số 1 của chủ nghĩa CS và Hoakỳ kết thân với nước CS nào chỉ nhằm mục đích tiêu diệt chủ nghĩa CS tại nước đó.

Bài xã luận được đài bá âm Hà Nội truyền thanh đêm hôm qua ký tên «Người Bình Luận» bút hiệu dành cho cấp lãnh tụ cao cấp trong Bộ Chính trị Trung ương đảng CSVN viết theo nghị quyết của cơ quan lãnh đạo tối cao này.

Phần đầu bài xã luận đăng tải trên báo Nhân Dân số ra ngày hôm qua dài đến 3000 chữ được viết với giọng cay đắng, hằm hực khác thường.

Giới quan sát ở Saigon ghi nhận rằng bài báo nói trên phản ánh nỗi bất mãn hết thuốc chữa của CSVN đối với việc TC kết thân với Mỹ, dù rằng nhiều lần TC đã phải minh xác rằng TC vẫn ủng hộ CSĐD cho đến toàn thắng, chớ không hề đâm sau lưng CSĐD như lập luận của Ngaxô và chư hầu của Nga.

Mở đầu bài xã luận, báo ND khẳng định :

«Trên thế giới ngày nay, không một nước nhỏ yếu nào không phải là mục tiêu xâm lược của đế quốcMỹ, cũng không một nước lớn nào không bị đế quốc Mỹ tìm cách khống chế và chèn ép, hoặc bao vây từ bên ngoài đi đôi với phá hoại từ bên trong.

«Đã hàng thế kỷ, chính sách đối ngoại của Mỹ bộc lộ một dã tâm bành trướng không bao giờ thỏa mãn. Tùy theo từng tập đoàn tư bản khác nhau, và cũng tùy theo từng hoàn cảnh từng đối tượng, chính sách đó thường thay đổi hình thức biểu hiện và cách thức thực hiện, nhưng động cơ đầu tiên và mục đích cuối cùng của nó trước sau vẫn là thống trị toàn thế giới, nô dịch tất cả các dân tộc, bóc lột loài người cần lao ở khắp mọi nơi».

Để chứng minh lập luận trên đây, báo ND đã dựng lại lịch sử Hoakỳ từ ngày lập quốc qua chủ thuyết Monroe nhằm độc quyền khống chế Mỹ châu đến học thuyết «mở rộng cửa» nhằm bành trướng ảnh hưởng ra khắp nơi trên thế giới.

Về học thuyết «Mở rộng cửa», báo ND viết :

«Đây không phải là chuyện mở rộng cửa chốn Mỹ cho bọn tư bản Âu châu mà là đòi bọn này phải mở rộng cửa cho người Mỹ đi vào các châu khác, chủ yếu là châu Á mà trước hết là Trung Quốc..

«Thi hành học thuyết ấy, Hoa kỳ là kẻ đến sau đã nhanh chóng cùng với Anh, Pháp, Đức v.v.. là những kẻ đến trước xâu xé nước (Trung Hoa) đông dân nhất thế giới và có diện tích tới 10 triệu km vuông».

Tiếp đó tờ Nhân Dân đã phác họa lại sự chống đối của Hoakỳ nhắm vào chế độ CS đầu tiên trên thế giới và vào thành trì của chủ nghĩa CS ấy là Nga xô.

Báo ND cho rằng hồi 1917, ngay sau khi cách mạng tháng 10 thành công ở Nga, Hoa Kỳ đã ráo riết cùng bọn đế quốc Anh, Pháp, Nhật v.v... dùng vũ lực tiến công nước Nga Xô Viết».

Khi chế độ Xô Viết đứng vững được ở Nga thì Hoa kỳ cùng với «thế giới tư bản chủ [illegible] sang bao vây Liên Xô về chính trị và kinh tế». Khi Hitler nổi lên ở Đức, «Mỹ lại cùng với các tập đoàn tư bản nắm quyền thống trị ở Anh Pháp lập kế gạt mũi nhọn tấn công của bọn phát xít sang phía Liên xô». Trong chiến tranh thế giới thứ 2, «mặc dù là đồng minh của Liên xô, Mỹ vẫn cố chần chờ, chờ cho cả Liên xô và phát xít Đức đều kiệt sức, mới tung lực lượng của mình vào cuộc chiến đấu».

Nhắc lại thù xưa giữa Mỹ và TC, báo Nhân Dân của CSVN nhấn

1 XEM TIẾP TRANG 11

Võ Nguyên Giáp điện mừng Lâm Bưu Chu ân Lai tiếp Lê Đức Thọ

SAIGON 2-8.— Võ nguyên Giáp Phó Thủ tướng kiêm Bộ Trưởng Quốc Phòng CSBV, trong điện văn mừng ngày sinh nhật Hồng quân TC gởi cho Phó Thủ Tướng kiêm Bộ Trưởng QP của TC là Lâm Bưu đã lưu ý TC về «thủ đoạn xảo trá của Mỹ.»

Bức điện văn được đài Hà Nội truyền thanh viết :

«Đế Quốc Mỹ đã thua to nhưng chúng vẫn rất ngoan cố và xảo quyệt, đi đôi với việc tiếp tục chiến tranh xâm lược đầy tội ác, chuẩn bị những hành động phiêu lưu quân sự mới, chúng đang đỡ mọi thủ đoạn xảo trá hòng gỡ thế bí cứu vãn tình thế nguy khốn của chúng».

Bức điện viết tiếp rằng CSVN theo lời Hồ dạy và «với đường lối Mác xít Lê nin nít đúng đắn, độc lập» quyết cùng CSĐD đánh cho đến cùng, đến thắng.

Bức điện chúc Hồng quân TC «Thu được nhiều thành tựu mới to lớn hơn nữa trong công cuộc củng cố quốc phòng, sẵn sàng đập tan mọi âm mưu xâm lược của chủ nghĩa đế quốc, đứng đầu là đế quốc Mỹ, hoàn thành thắng lợi nhiệm vụ cách mạng vẻ vang của mình».

Chu tiếp Lê đức Thọ

BẮC KINH 1-8 (AFP).— Tân Hoa Xã TC loan tin Thủ tướng TC Chu ân Lai hôm Chủ nhật đã hội đàm với Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn CSBV tại hòa đàm «trong một bầu không khí thân hữu Cách Mạng và đoàn kết chiến đấu giữa 2 đảng và 2 Nhân Dân Trung quốc và VN».

Có mặt trong cuộc hội đàm còn có phó trưởng phái đoàn CSBV tại hòa đàm Ba Lê Nguyễn Minh Vỹ, Xử lý thường vụ CSBV Nguyễn Tiến và Xử lý thường vụ VC Trần Bình tại Bắc Kinh. Ngoài ra trong bữa tiệc do họ Chu khoản đãi Thọ sau cuộc họp có các nhân viên Sứ quán CSBV và các viên chức TC khác như Kang Piao, Trưởng phòng giao dịch quốc tế của ủy ban trung ương cộng đảng Trung Hoa, Han Nien Lung Thứ trưởng ngoại giao, Li Chiang thứ trưởng ngoại thương.

0 XEM TIẾP TRANG 11

7 Nghị Gia Định đưa Thừa Phát Lại đến Tòa Tỉnh đấu lý sôi nổi với Tỉnh Trưởng về vụ chữ ký

Chẳng ăn thua gì, ức quá, đành về dọa kéo Nghị Viên biểu tình đến TCPV

◐ Tỉnh Trưởng Gia Định : « Tin đồn nói vụ các Nghị Viên nhận 10 triệu bạc của Phủ PTT chắc chẳng sai. »

TRẦN TUYẾN

SAIGON, 2-8.— Bảy nghị viên Hội Đồng Tỉnh Gia Định đã trót ký tên giới thiệu cho Tổng Thống Thiệu ra tranh cử TT sáng nay lại vác giấy giới thiệu ký cho Phó TT Kỳ đến gặp Đại Tá Lê văn Tư Tỉnh Trưởng Gia Định yêu cầu thị nhận chữ ký của họ. Nhóm nghị viên này đã đem theo 8 giấy giới thiệu làm sẵn và mời thừa phát lại Hoàng nhật Tiên cùng 1 Thiếu Tá không quân của Phủ Phó Tổng Thống đi theo.

Một cuộc đấu lý gay go và đầy lý thú giữa 2 bên đã xảy ra ngay tại Văn phòng Tỉnh trưởng Gia Định. Mới đầu Tỉnh trưởng Gia Định đã chỉ tiếp các Nghị viên và từ chối tiếp thừa phát lại và sĩ quan đại diện « liên danh» Kỳ — Lê. Nhưng bị vị sĩ quan này gay gắt phản đối, nằng nặc đòi đưa thừa phát lại vào lập biên bản tại chỗ, lúc đó Đại tá Tư mới cho mời 2 người vào.

Trong cuộc đấu lý này, người nắm yếu tố pháp lý trong tay là Đại Tá Tư, nên mặc dầu các Nghị viên đưa ra đủ thứ câu hỏi nhưng Đại Tá Tư vẫn cứ vin vào các điều ghi trong luật định để từ chối lời yêu cầu của các NV. Các nghị viên bảo rằng trước ngày ban hành luật bầu cử, Tòa Tỉnh đã đưa giấy chưa có điền tên ứng cử viên nào để yêu cầu các NV ký giới thiệu. Các NV còn nhắc lại lời nói của Đại Tá Tư «xin quý vị tin tưởng nơi tôi, lăng ông Bà Chiểu rất thiêng». Đại Tá Tư liền đáp lễ rất mỉa mai rằng «tôi vẫn tin Lăng Ông thiêng lắm, sẽ chứng giám cho những kẻ « một dạ 2 lòng ». Trả lời về chuyện yêu cầu các NV ký tên trên giấy trắng, Đại Tá Tư bảo rằng «tôi đưa giấy trắng cho quý vị ký tên rồi sau đó tôi điền vào đó là giấy nợ thì quý vị cũng ký sao ?» Ông Tư như một kẻ « thừa thắng xông lên» bảo rằng « tôi chỉ biết thị nhận chữ ký giới thiệu do quý vị gởi đến sau khi có luật bầu cử ban hành, tôi không hề yêu cầu quý vị ký trước trên giấy trắng». Rồi ông khuyên các nghị viên nên thận trọng về chữ ký của mình, đã ký một lần rồi thì không nên ký thêm nữa.

Các Nghị viên đã được thừa phát lại «gà» cho lập luận nói rằng, họ xin thị nhận chữ ký lần nữa cốt để giúp người có tâm huyết với quốc gia (Phó TT Kỳ) đủ điều kiện tranh cử và yêu cầu tỉnh trưởng ký thị nhận còn việc xét tính cách hợp lệ hay không do TCPV quyết định. Nhưng TT GĐ đã một mực vin vào luật nắm trong tay để cương quyết từ chối. Hành động của Đại Tá Tư đã khiến nghị viên Lý Minh Khiêm «ức quá» bỏ ra về.

Thừa phát lại đã ghi nhận lời các nghị viên phát biểu họ bị yêu cầu ký trên giấy trắng trong ngày 20-6-71 (trước ngày ban hành luật bầu cử 4 ngày) và thông báo cho TT GĐ biết rằng liên danh Kỳ-Lê sẽ khiếu nại về điểm này với Tối Cao Pháp viện. Tuy nhiên các giấy giới thiệu do báo chí xem được đã đề ngày 16-7-71 là ngày sau khi ban hành luật bầu cử.

3 XEM TIẾP TRANG 12

Đúng lúc hy vọng ứng cử của ông Kỳ lu mờ

Ấn Quang thanh minh : Không hề vận động chữ ký giúp ông Kỳ

★ Nghịviên LongAn tùm lum tố cáo văn phòng

SAIGON .— Chủ tịch Văn phòng Liên lạc Hội đồng ĐôTỉnh Thị toàn quốc hôm 1-8, đã nhận được công điện số 218/VP/HĐT/LA đề ngày 31-7-71 của Hội đồng Tỉnh Long An nguyên văn như sau :

«Để giữ mối liên lạc mật thiết giữa Nghị viên Đô, Tỉnh, Thị toàn quốc trong việc tranh đấu cho các quyền hạn Nghị viên trong chế độ địa phương phân quyền. Thứ nhất : phản đối sự triệu tập Đại hội Nghị viên toàn quốc kỳ 4 của văn phòng LLHĐĐTT toàn quốc. Thứ hai : Phản đối ông Chủ tịch văn phòng LLĐTT toàn quốc đã quá dễ dãi để một số nghị viên lạm dụng danh nghĩa văn phòng mưu đồ lợi ích cá nhân, sai mục tiêu mà Đại hội Nghị viên toàn quốc kỳ I vạch ra. Thứ ba : Bất tín nhiệm ông Nguyễn duy Bảo ở vai trò Phó Chủ tịch văn phòng Liên lạc ĐTT toàn quốc.

(TD)

AQ thanh minh : không hề vận động chữ ký cho Ô Kỳ

T.T. Huyền Quang, Tổng Thư Ký Văn Phòng VHĐ ẤQ hôm nay lên tiếng thanh minh rằng : «Khối Phật giáo Ấn Quang không hề vận động chữ ký của các Nghị Viên Phật giáo cho PTT Kỳ để ra ứng cử TT».

Đề cập đến nguồn tin này, T.T. Huyền Quang xác nhận bằng thủ bút : «việc này hoàn toàn không đúng sự thật».

Cũng dịp này TT Huyền Quang tuyên bố «Nếu chỉ có Liên Danh I Thiệu và vài «liên danh trái độn» ra ứng cử Tổng Thống thì cuộc Bầu Cử 3-10 coi như vô giá trị.» (AT)

Độc khu Việt Hoa VNQDĐ ủng hộ ông Kỳ

Ngày hôm qua Đặc Khu Việt Hoa thuộc Việt Nam Quốc Dân Đảng miền Nam, đã tổ chức một buổi lễ khánh thành Tân trụ sở tại chỗ 218/7 đường Đồng Khánh Chợlớn.

Hiện diện trong buổi lễ người ta

12 XEM TIẾP TRANG 12

Hãng UPI cải chính bản tin trước của hãng UPI

Chính đài Việt Cộng giả đã hô hào dân chúng tham gia bầu cử

SAIGON, 2-8 (UPI) : Các nguồn tin tình báo hôm nay nói rằng vụ đài phát thanh bí mật phổ biến lời VC kêu gọi dân chúng Nam VN hãy tham gia các cuộc bầu cử Hạ Viện và TT sắp tới tại Nam VN có lẽ là một đài giả của phe đồng minh.

Được biết lời kêu gọi trên đã được truyền đi hôm 28 tháng 7 và hãng thông tấn UPI đã thâu thanh được.

Một số quan sát viên theo dõi tình hình Hànội đã hoài nghi về lời kêu gọi đó và nói rằng hành động đó chỉ làm cho dân chúng hồ nghi thêm về sự gian lận của các cuộc bầu cử mà thôi.

Tuy nhiên một số giới chức thuộc bộ tư lệnh Hoakỳ lại cho rằng có thể VC đã đưa ra lời kêu gọi đó vì VC có thể nghĩ rằng đi bầu Tổng thống ngày 3 tháng 10 là một cơ hội để đánh bại TT Nguyễn Văn Thiệu.

Nhưng một nguồn tin tình báo thông thạo cho biết lời kêu gọi trên chỉ là một sáng chế của một đài bí mật của phe đồng minh, mà đài này có luồng sóng gần với luồng sóng của đài VC.

Cũng theo nguồn tin này thì căn cứ vào bản tin đã được phát thanh, người ta thấy rằng bản tin này nhằm mục đích làm cho thính giả lẫn lộn giữa đài này và đài kia và các mục tiêu tuyên truyền của nó. Nói tóm lại, bản tin đó chỉ là một sáng chế nhằm phản tuyên truyền VC.

Nguồn tin trên nói tiếp : Người ta tin rằng tại Đông Dương cả hai phe đồng minh và CS

14 XEM TIẾP TRANG 12

MỸ ĐỂ LỘ KẾ HOẠCH TRUNG HOA SẮP CÔNG BỐ :

LHQ phải đạt đa số 2/3 mới đuổi được THDQ

✱ *Mỹ giao ghế Hội Đồng Bảo An cho Trung Cộng*

▲ *Nhật và Trung Hoa DQ đạt thỏa hiệp hợp tác.*

HOA THỊNH ĐỐN, 1-8(AFP): Nhật báo Washington Star hôm nay cho hay là Ngoại trưởng William Rogers sẽ loan báo vào đầu tuần này một chính sách mới của Hoakỳ có thể là đi tới quyết định bỏ phiếu tán thành cho TC gia nhập LHQ trong năm nay.

Nhựt báo Star viện dẫn những nguồn tin «Hoa kỳ và ngoại giao» cho biết là kế hoạch của Ngoại Trưởng Rogers nhằm cả việc ngăn cản trục xuất Trung Hoa quốc Gia khỏi LHQ bằng cách đòi hỏi phải có một cuộc bỏ phiếu đa số 2 phần 3.

Nhưng đồng thời Hoakỳ có thể bỏ phiếu tán thành cho TC vào LHQ và có thể chấp nhận cho TC cả chiếc ghế tại Hội đồng Bảo an.

Nhật báo Star cho biết cuộc vận động để giữ THQG ở lại LHQ có thể sẽ được cả Nhật Bản hỗ trợ và các nước muốn trục xuất THQG sẽ không thể nào hội đủ số phiếu 2 phần 3.

Tờ Washington Star cho người ta hiểu ngầm rằng các giới chức Hoa kỳ không đặt nhiều hy vọng vào kế hoạch này bởi vì Đài Bắc và rất có thể cả BK sẽ chống đối kế hoạch ấy.

Hôm Chủ nhật, nghị sĩ Clairborne Dân chủ và nghị sĩ Jacob Javits, Cộng hòa nói rằng trừ phi Hiến chương LHQ được sửa đổi nếu không ít có may mắn cho các thế hệ tương lai khỏi hiểm họa của chiến tranh. Hai nghị sĩ này kêu gọi phải dành cho Đại hội đồng LHQ một thẩm quyền mạnh và cho phép 4 phần 5 số phiếu của Đại Hội Đồng được bác bỏ quyền phủ quyết của Hội Đồng Bảo An.

Cùng ngày trên, nghị sĩ Hugh Scott, lãnh tụ Cộng hòa tại Thượng viện cho chuyến Hoa du sắp tới của TT Nixon là một bước tiến tới hòa bình, Ông nói TT Nixon «thúc đầy hòa bình nhiều hơn là những người chỉ trích làm được».

Tại Đông kinh, văn phòng Thủ tướng Nhật cho hay TT Sato và đại diện của TT Tưởng giới Thạch là ông Chang Chun đã đạt được một thỏa hiệp là 2 nước vẫn duy trì những sự hợp tác thân hữu hiện nay và mối bang giao tin cậy lẫn nhau giữa hai nước.

Nhật Bản và THQG cũng đồng ý là Ủy ban hợp tác Nhật — THQQ. sẽ nhóm tại ĐàiBắc vào tháng 10 tới.

CÁC CHỦ TRƯỜNG TƯ SẮP HỌP BÁO

Hoan nghênh GH CG chủ trương quốc hữu hóa các Tư Thục CG ?

● NHƯ HÀ

SAIGON 2-8.— Các tư thục Saigon Gia Định vẫn tiếp tục đóng cửa cho đến khi nào Bộ Giáo Dục có những biện pháp hữu hiệu bảo vệ sự an toàn cho các cơ sở tưthục. Sáng thứ Ba này, giới Hiệu trưởng tư thục tổ chức họp báo để trình bày trước dư luận về âm mưu phá tư thục của một thiểu số sách động cũng nhưvấn đề tăng học phí và tăng lương giáo chức.

Hầu hết giới Hiệu trưởng tư đã tỏ ra phẫn nộ trước thông cáo của tổ chức Thanh Lao Công do LM Trương bá Cần lãnh đạo.

Một vị Hiệu Trưởng tư thục lớn đã lên tiếng, cho rằng, tổ chức Thanh Lao Công chỉ là chiếc bình phong của một vài tu sĩ để lợi dụng danh nghĩa tôn giáo hầu thực hiện những âm mưu chính trị nằm trong sách lược đấu tranh của phe nhóm. Vẫn theo vị Hiệu trưởng này thì đề nghị công lập hóa tư thục của Thanh Lao Công rất đáng nên thực hiện và đó là một đề nghị tốt nhưng các tư thục công giáo hãy thực hiện trước vì tư thục công giáo chiếm 87o/o trên tổng số tư thục toàn quốc. Vị hiệu trưởng tư thục lớn kể trên cũng yêu cầu tổ chức Thanh Lao Công hãy đòi hỏi ngay hàng giáo phẩm VN xin thỏa mãn đề nghị công lập hóa các trường tư lớn như tư thục Cứu Thế (thuộc giòng Chúa Cứu Thế nơi linh mục Lan, linh mục Tư phát xuất). Vị Hiệu Trưởng này nói : « Trường chúng tôi do tư nhân đứng ra tổ chức nhưng nếu tất cả các trường công giáo xin Chính phủ quốc hữu hóa, chúng tôi theo gương ngay...» Ông cũng [illegible] «Thanh Lao Công là một

9 XEM TIẾP TRANG 12

Trên chiến trường VN, chỉ có giao tranh lẻ tẻ trong ngày 1-8

Phi trường Tây Ninh bị pháo kích chiến sự sôi động tại Kampuchea

★ Binh sĩ VNCH lại bị các viên chức Khmer than phiền

◔ Tìm được xác 1 ký giả Nhật mất tích ở KPC từ 14 tháng

SAIGON 2-8 (UPI).— Các tin tức chiến trường cho biết đêm Chủ nhật, Cộng quân đã pháo kích đạn súng cối vào phi trường Tây Ninh ở TB Saigon. Một số lớn đạn pháo kích đã rơi vào khu vực phía Tây, nơi trước đây từng có hàng ngàn binh sĩ Hoakỳ trú đóng nhưng nay đã bỏ.

Không có tổn thất nào được loan báo trong vụ pháo kích vào căn cứ đã được chuyển giao cho QLVNCH này. Binh sĩ Hoa Kỳ đã rút khỏi nơi đây từ tháng 11 năm ngoái nhưng vẫn còn một đại đội trực thăng, một tiểu đoàn công binh và 1 tiểu đoàn bảo trì đặt doanh trại tại đây.

Các tin tức chiến trường nói Cộng quân bắt đầu pháo kích đạn 82 ly vào lúc 11g00 đêm. Chúng ẩn phục trong một khu rừng phía Tây và nhả đạn luôn 30 phút.

Các trực thăng võ trang Hoa Kỳ đã bay lên và thả hỏa châu sáng rực. Các sĩ quan Hoa Kỳ nói cuộc pháo kích của địch không gây tổn thất về nhân mạng cũng như vật chất.

Tại Quảng Ngãi, lúc 10 giờ sáng hôm qua, Đại đội Trinh Sát thuộc Sư Đoàn 2BB giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số trong khi hành quân vùng 7cs NĐN quận lỵ Đức Phổ. Lực lượng bạn hạ sát 5 CQ, tịch thu 2 súng cá nhân và 30 lựu đạn. Phía bạn vô sự.

Lúc 15g15 cùng ngày, thành phần khác thuộc Sư Đoàn 2BB hạ sát 5 Cộng quân, bắt sống 1 tên, tịch thu 1 súng cá nhân và 1 số gạo trong khi hành quân lục soát vùng 14cs ĐN quận lỵ Trà Bồng. Phía bạn vô sự.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo thêm nhiều đơn vị lục quân Mỹ tổng cộng ngót 3000 người đang được rút khỏi các khu vực tác chiến. Thông tấn xã CSBV hôm chủ nhật loan tin VC tại Mỹ tho mới đây đã phóng thích 5 binh sĩ VNCH sau khi các binh sĩ hứa là sẽ không trở lại quân đội VNCH.

Chiến sự KPC

SAIGON 2-8.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo trưa hôm qua, phi cơ đồng minh xạ kích 1 vị trí Cộng quân trong vùng 35 cây số Neak Luong trên lãnh thổ KPC, hạ sát 20 Cộng quân và phá hủy 10 căn nhà của địch.

Lúc 9g45 sáng thứ Bảy, BĐQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 15 cây số Nam thị trấn Kompong Trabek. Kết quả có 10 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 2 tên bị bắt, 2 vũ khí bị tịch thu. Phía VN có 3 binh sĩ bị thương.

Bộ Tư Lệnh KPC loan báo sáng sớm Chủ Nhật, Cộng quân pháo kích hai lần vào các vị trí quân chính phủ tại vùng đồng lầy phía Đông KPC. Các vị trí bị pháo kích ở triền ĐôngBắc vùngđồng lầy cách thành phố Nam Vang khoảng 21 cây số.

Tại tỉnh Takeo, hơn 90 cây số Nam Nam Vang, Cộng quân đã dùng lực lượng bộ binh toan tràn chiếm các vị trí của KPC. Trận đánh kéo dài 5 tiếng đồng hồ nhưng phát ngôn viên nói rằng không có tin tức về tổn thất của đôi bên.

Gần thị trấn Mien trên quốc lộ 7, 75cs ĐB Nam Vang, một cuộc chạm súng ngắn diễn ra khiến phía KPC có 1 binh sĩ bị thương.

Một ký giả Nhật bản mất tích ở KPC từ 14 tháng nay đã bị giết và người ta đã tìm được xác.

Giám đốc cơ quan Omori loan báo tin trên cho biết thi hài một người được tìm thấy cách Nam Nam

5 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

VẠN TƯỢNG.— Hoàng thân thủ tướng Souvanna Phouma vừa nhắc lại lời kêu gọi của ông về việc khởi sự tức thời các cuộc hòa đàm với phe Pathet Lào thân Cộng.

HÀ NỘI.— Trong thông điệp chào mừng ngày kỷ niệm thành lập cộng đảng Bảo gia lợi, cộng đảng VN đã lặp lại lời tố cáo Mỹ không chịu cứu xét nghiêm chỉnh «7 điểm hòabìnhhợp lý và công bằng» của VC.

NGƯỠNG QUANG.— Tướng Ne Win, Chủ tịch Hội đồng cách mạng kiêm Thủ Tướng Miến Điện,

11 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

ÁP LỰC VÀ KHỐNG CHỈ

Việc ô. Nguyễn cao Kỳ, thiếu chữ ký giới thiệu do đó chưa thể nạp đơn ứng cử, trở thành một vấn đề quan trọng — quan trọng vì được dư luận cả trong lẫn ngoài nước bàn tán sôi nổi.

Lẽ dĩ nhiên trong những sự bàn tán, cũng có sự bàn tán theo tình cảm, cũng có sự bàn tán theo lý trí, cũng có sự bàn tán theo cảm tình và do đó cũng có điều đúng điều sai. Sai, chẳng hạn người ta nói rằng «đến như ô.Kỳ, đương kim Phó Tổng Thống mà cũng không hội đủ chữ ký thì bậy quá!» Tại sao bậy ? Nếu cuộc bầu cử thật sự dân chủ để kẻ quyền thế hay ngoại bang không lèo lái được, nếu điều khoản giới thiệu thật sự đứng đắn để chỉ kẻ thật sự xứng đáng mới được giới thiệu (chỉ giới thiệu căn cứ trên lập trường đường lối) thì đừng nói đến đương kim Phó Tổng Thống, ngay như nếu đương kim Tổng Thống không hội đủ điều kiện giới thiệu thì cũng chẳng có gì là bậy, có khi còn là hay. Sai, chẳng hạn người ta nói « nếu ô. Kỳ không ra được thì có lẽ ô. Minh cũng rút luôn ». Không rõ lời tuyên bố trên có phải là ý kiến của ô. Minh ? Nếu phải thì là bậy quá. Ô. Minh ứng cử là ứng cử với quốc dân và chỉ có quốc dân thôi mới có quyền ban hay không ban cho ô. Minh chức vụ Tổng Thống. Nếu ô. Kỳ không ra được, ô. Minh bèn không ra nốt, như thế tức là ô. Minh khi cầu xin được trao gửi cái ghế tổng thống, đã trông cậy ở cái gì khác hơn là sự phán xét của quốc dân !

(XEM TIẾP TRANG 11)

12 TRANG 15 Đ.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Bầu cử 1967

◉ NGUYỄN-VĂN

Đã xây dựng Cộng Hòa II theo Hiến Pháp 1-4-1967, tới nay mới có 4 cuộc bầu cử : Tổng Thống và Thượng Viện (3-9-67) Hạ Viện (22-10-67) và bán phần Thượng Viện (24-7-70).

Trong sự thí nghiệm dân chủ, đã thấy khá nhiều rắc rối. Nên sự thắc mắc dễ hiểu của người dân, là sẽ gặp lại hoặc có thể tránh những khó khăn từng trải trong các vụ bầu sắp tới ?

Bởi thế, nhân dịp này nên nhắc lại những việc đã qua để chờ đón và nhìn nhận rõ hơn những việc đang đến. Duy khuynh hướng chung của nhiều người, là sẽ phán đoán ngặt hơn những hành động không chính đáng đã được rộng xét trước đây như sự trục trặc khó tránh trong buổi ban đầu.

Trước và sau các cuộc bầu cử 1967 - 1970, đã có nhiều tin và những sự gây nghi kỵ và phản ứng sôi nổi, liên quan đến tính cách thành thực, hợp pháp và hợp lý của cuộc đấu tranh chánh trị.

Song điểm đáng chú ý nhất, là mọi sự phản đối đều vô hiệu và một số nhân vật đã phản đối, chẳng bao lâu lại cộng tác mật thiết với những nhân vật đắc cử. Ngược lại, có những người cùng hội cùng thuyền, lại chuyển về các hướng khác nhau vì liên kết tranh cử đã chỉ là sự miễn cưỡng và nhất thời. Phong tục chánh trị Âu Mỹ đã du nhập sinh hoạt chánh trị VN, với những tác phong mâu thuẫn mà đa số người VN chưa quen.

x^x^x

Bầu Tổng Thống

ỨNG CỬ — Ngày 8-5-67, đại tướng Cao Văn Viên tuyên bố : Quân Lực VNCH sẽ không cử một quân nhân nào ra ứng cử vì Quân Lực không phải là đoàn thể chánh trị.

Như thế là Quân Lực đứng ngoài vòng, giữ thái độ vô tư, không nâng đỡ quân nhân nào : nếu vậy, thì cũng không ngăn cản quân nhân nào ra tranh cử với tư cách riêng.

Song ngày 28/6, Hội Đồng Quân Lực nhóm họp tại bộ Tổng Tham Mưu và quyết nghị: Đại tướng Dương Văn Minh hiện đang ở Thái Lan không nên về ứng cử Tổng Thống.

Rồi đến 6/7, tướng Viên cùng 4 tướng tư lịnh Vùng gởi thư lên Quốc Hội Lập Hiến phản đối sự chấp đơn ứng cử của đại tướng Minh vì lý do Hội Đồng không chấp thuận sự hồi hương của tướng này.

Tướng Nguyễn Cao Kỳ, chủ tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương, trong cuộc họp báo tại Đalat ngày 12/5, cho biết sẽ ứng cử Tổng Thống, song nếu sau này tướng Nguyễn Văn Thiệu cũng ra, thì ông có thể rút đơn, vì bao giờ cũng muốn nhường nhịn.

Tướng Kỳ được như ý, vì ngày 19/5, nha Báo Chí Phủ Chủ Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia loan tin : tướng Thiệu ra ứng cử. Và tới 26/6, thì tướng Thiệu gửi đơn cùng liên danh với Trình Quốc Khánh, ứng cử viên Phó Tổng Thống.

Ba hôm sau, tướng Kỳ cũng gửi đơn ứng cử Tổng Thống; ứng cử viên phó là luật sư Nguyễn Văn Lộc. Liên danh lấy hiệu «áo vá hai vai» với nghĩa «áo vá lòng vàng» (29/6).

Nhưng 24 giờ sau, lại thấy công bố : Tướng Thiệu ứng cử Tổng Thống, tướng Kỳ ứng cử Phó Tổng Thống cùng một liên danh, như đã hứa ngày 12-5.

Những sự thay đổi đột ngột như trên, tất nhiên đã khiến cho dư luận xôn xao bàn tán và nhiều người thi nhau tìm hiểu nguyên do.

Các liên danh khác xuất hiện dần dần trong hạ tuần tháng 6: Phan Khắc Sửu/ Phan Quang Đán, Hà Thúc Ký/ Nguyễn Văn Định, Lý Đại Nguyên/ Vũ Đình Mạnh, Hoàng Cơ Bình/ Lưu Quang Khình, Lưu Quang Hồng/ Nguyễn Mạnh Hải, Trương Đình Dzu/ Trần Văn Chiêu, Trần Văn Hương/ Mai Thọ Truyền, Phạm Huy Cơ/ Lý Quốc Sinh, Trần Văn Lý/ Huỳnh Công Đương, Dương Văn Minh/ Trần Ngọc Liềng, Âu Trường Thanh/ Vũ Văn Huyền, Chu Ngọc/ Trần Văn Xuyên, Trần Thượng Nhơn/ Nguyễn Văn Hưng v.v...

Nhưng Quốc hội bác bỏ 6 liên danh: Trần Thượng Nhơn, Lý Đại Nguyên, Âu Trường Thanh, Chu Ngọc, Dương Văn Minh, Lưu Quang Hồng, còn lại 11 liên danh niêm yết lần thứ 2 ngày 19/7.

LUẬT BẦU CỬ — Trung Tướng Nguyễn Văn Thiệu, Chủ Tịch Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia gửi Thông điệp 26/5 cho Quốc Hội yêu cầu xét lại các điều khoản dự luật bầu cử Tổng Thống, để bác bỏ điều kiện ứng cử viên phải được 30 đại biểu nhân dân giới thiệu.

Lời yêu cầu phúc nghị được nhắc lại do Thông điệp ngày 31/5.

Luật bầu cử được ban hành ngày 15-6 : không còn điều kiện giới thiệu như trên.

VẬN ĐỘNG VÀ KHIẾU NẠI — Chủ Tịch Q.H Phan Khắc Sửu gửi thư yêu cầu Uỷ Ban Lãnh Đạo Quốc Gia bãi bỏ kiểm duyệt trong thời gian vận động tranh cử (14-7).

Cuộc vận động này bắt đầu từ 2-8. Đến 6-8, 9 liên danh ra Quảng Trị nói chuyện, Song không được tiếp đón chu đáo, nên bực tức trở về Sài Gòn phản đối chánh quyền không chịu giúp đỡ (8-8).

Song tướng Hoàng xuân Lãm, tư lịnh vùng I, giải thích rằng: các vị đã được đón tại La Vang, song máy bay lại đáp xuống Đông Hà, nên sự nghênh tiếp không được như ý.

Đến 11/8, 7 liên danh lại đòi chánh phủ trả lời dứt khoát về vấn đề giúp đỡ phương tiện để đi vận động, thì mới tiếp tục nói chuyện với cử tri.

Chủ Tịch Uỷ Ban Hành Pháp Trung Ương tuyên bố: không phải trả lời thư khiếu nại của các liên danh, vì chánh phủ không có lỗi gì trong vụ tiếp đón hụt tại Quảng Trị.

Tuy nhiên, phủ Đặc Uỷ Hành Chánh cho Ủy Ban Vận Động Trung Ương biết: chánh phủ thuận dành mọi sự dễ dàng cho các ứng cử viên. Nên 8 liên danh lại tiếp cuộc vận động (12/13-8).

Nhưng hôm sau, 9 liên danh vẫn họp báo tại hội trường Diên Hồng, lên án chánh quyền dùng áp lực và mua chuộc cử tri.

Liên danh Trần văn Hương/ Mai Thọ Truyền cũng họp báo nêu ra những trường hợp dùng áp lực đối với công chức và các đoàn thể ở một địa phương để dồn phiếu cho 1 liên danh (15-8).

Thấy kêu nhiều quá, trung tướng Nguyễn Văn Thiệu tuyên bố : đồng bào hãy mạnh dạn tố cáo nếu thấy những vụ gian lận. Thiếu tướng Nguyễn cao Kỳ cũng quả quyết : không hề dùng áp lực để mong đắc cử (18-8).

Song các tin đồn gian lận bay sang tận Quốc Hội Hoa Kỳ. Nên tướng Nguyễn Cao Kỳ phải gửi công hàm cho các chủ tịch Thượng Viện và Hạ Viện Mỹ, để bác bỏ các lời chỉ trích về cuộc vận động tuyển cử, đồng thời cho biết đã ra lịnh cho các cấp chánh quyền tổ chức bầu cử trong sự tôn trọng tự do (23/8).

Tuy vậy, hai liên danh Vũ Hồng Khanh và Phan Khắc Sửu vẫn họp báo phản đối.

THÁI ĐỘ HOA KỲ : Từ 15/7, đại sứ Bunker đã tuyên bố : không chống đối, không ủng hộ ứng cử viên nào hết.

Nhưng theo lời yêu cầu của chánh quyền VNCH, gửi cho chánh phủ Mỹ cũng như Liên Hiệp Quốc (22/7) một phái đoàn HK gồm 28 người, do cựu đại sứ Cabot-Lodge hướng dẫn, tới Saigon hôm 29/8 để đi quan sát bầu cử.

Trước và trong ngày bỏ phiếu, 3/9, sư đoàn 25 bộ binh HK hiệp lực cùng 12 tiểu đoàn VNCH đảm trách bố phòng khu vực thủ đô.

Rồi theo đa số các quan sát viên Mỹ, cuộc bầu cử đã được tự do. Thị Trưởng Baltimore là Theodore Mc Keldin tuyên bố : nếu các tướng Thiệu và Kỳ muốn dùng áp lực, thì đã được ít nhất 51% số phiếu.

(Xem tiếp trang 11).

Từ chuyện kết thân Hoa-Mỹ mà Nga Sô không phản đối

THẾ MỚI CỦA CỘNG SẢN Đ.D. VÀ V.N.C.H.

LẬP TRƯỜNG CỦA TC VỀ ĐD. ◉ LẬP TRƯỜNG CỦA NGA SÔ TỪ ĐẠI HỘI THỨ 24 CỘNG ĐẢNG NGA. ◉ THẾ BẤT LỢI CỦA CSĐD TRONG NHỮNG NGÀY TỚI ĐÂY. ◉ HOA KỲ VÀ CHIẾN TRANH Ở ĐÔNG DƯƠNG. ◉ LÝ DO NGĂN CHẶN CỘNG SẢN Ở ĐÔNG NAM Á ĐANG TAN BIẾN. ◉ V. N. C. H. SẼ LÀM GÌ ?

Bài của HÀ-MINH-LÝ (30-7-1971).

Trong vài bài trước đây, dưới đề tài nhân việc ông Nixon sẽ viếng thăm TC, người viết đã được trình bày về lập trường của TC đối với chiến cuộc Đông Dương cùng phỏng đoán về sự thỏa thuận Hoakỳ-TC.

Ngày 15-7-1971 vừa qua, Nhật báo Pravda cơ quan chính thức của CS Nga đã có một bài xã luận, bài đầu tiên về việc Chu ân Lai mời ông Nixon thăm viếng TC. Trước đó một vài tờ báo khác phát hành ở Nga, nhưng có tính cách địa phương đã lên tiếng rồi, nhưng vì tờ Pravda là cơ quan trung ương của Cộng đảng Nga cho nên bài xã luận trên tờ đó phải coi như phản ánh quan điểm của bộ Chính trị Nga và như vậy có giá trị như một phản ứng chính thức của Nga.

Về phía Hoakỳ thì lập trường của ông Nixon đã được bày tỏ trong nhiều bài diễn văn, nhiều cuộc phỏng vấn.

Mọi người ở ViệtNam này đều hiểu rằng chiến cuộc ở miền Nam này chỉ có thể giải quyết bằng sự thỏa thuận giữa những cường quốc, một bên là Hoa Kỳ với Việt Nam Cộng Hòa và một bên là Trung Cộng và Nga sô với Cộng sản miền Bắc.

Vậy thì vấn đề là đi tìm sự thỏa thuận của các cường quốc đó rồi từ đó luận về các thế tương lai của CS miền Bắc và VNCH.

Trung Cộng

Về phía Trung Cộng, trong những bài trước đây người viết đã được trình bày rồi.

Lập trường của Trung Cộng, như tờ Nhân Dân của Đảng Cộng sản Trung Hoa phát hành ở Bắc kinh đã viết trong một bài xã luận, là nguyện vọng của nhân dân các nước ĐD là giải quyết vấn đề trên căn bản Genève 1954 tức VN vẫn chia đôi, con sông Bến Hải vẫn là ranh giới của CS miền Bắc và của VNCH, không có chuyện thống nhất đất nước VN này bằng võ lực.

Nói về MTGPMN, Chu ân Lai tuyên bố ủng hộ đề nghị hòa bình 7 điểm của Thị Bình ở Balê. Nếu đặt trong khung cảnh thời sự với việc ông Nixon sẽ thăm viếng TC và việc chính Chu ân Lai đã xoa dịu các đảng CS đàn em rằng việc kết thân với Hoakỳ không làm thiệt hại cho ai cả thì lời tuyên bố ủng hộ trên của Chu ân Lai không phải là một sự nhiệt tình thiết tha nhất là trước viễn tượng vì sự kết thân với Hoa Kỳ, TC có thể trở thành một cường quốc mà trong bài trước đây người viết đã trình bày.

Vậy thì theo TC, Cộng Sản Hà nội ở phía bắc Bến Hải còn mặt trận giải phóng miền Nam này thì có thể muốn ấn định số phận của tổ chức này ra sao còn tuỳ.

Nga sô

Người ta cứ tưởng rằng việc ông Nixon qua viếng TC sẽ làm cho Cộng Sản Nga sô phẫn nộ, gay gắt lên án hay tìm cách phá phách làm sao cho việc kết thân đó không thành. Thế nhưng sự kiện xảy ra ít nhất về bề ngoài khác hẳn. Tờ Pravda có vẻ như tán thành sự kết thân Hoa-Mỹ hay đúng hơn không chống đối khi nhìn nhận rằng lợi ích lâu dài của nhân dân Trung quốc cũng như nhân dân Hoakỳ là phải có những giải pháp góp phần củng cố hòa bình và an ninh, đồng thời nói rõ rệt rằng Nga sô vẫn luôn luôn sẵn sàng hợp tác tích cực với tất cả các nước kể cả TC và HK vì lợi ích củng cố nền hòa bình chung là lợi ích của tất cả các dân tộc.

Vậy thì người ta đã nhìn thấy một cái gì thuận lợi cho việc cải thiện nền bang giao giữa ba nước. Và từ đó vấn đề chiến tranh Đông Dương có thể giải quyết. Nói như vậy có nghĩa là người ta sẽ không sợ sự phá phách công khai của Nga Sô trong trường hợp mà HK và TC thỏa thuận về vấn đề Đông Dương này hoặc có nghĩa là Nga Sô sẽ không hoàn toàn chống đối bất cứ một sự thỏa thuận nào, Nga Sô chỉ đòi dự phần trong cuộc giải quyết.

Nhưng kể ra thì quan điểm của TC đòi giải quyết trên căn bản Genève 1954 cũng không khác gì trên nguyên tắc quan điểm của Nga Sô.

Cách nay mấy tháng vào ngày 30-3-1971 trước khi mà Chu ân Lai mời phái đoàn bóng bàn Hoakỳ, Brejnev tổng bí thư đảng CS Nga trong bài diễn văn khai mạc đại hội thứ 24 đã nói rằng Nga Sô thừa nhận biên giới hiện tại của tất cả các nước đồng thời kêu gọi giải tán các liên minh quân sự Varsovie và Bắc Đại Tây Dương.

Lời tuyên bố của Brejnev có thể hiểu được như là Nga sô mong muốn làm giảm bớt tình trạng căng thẳng trên thế giới và nếu luận vào tình trạng bán đảo Đông Dương này thì ViệtNam vẫn chia đôi, biên giới của Cộng Sản Hànội là bờ sông Bến Hải và biên giới này bất khả xâm phạm.

Sau đại hội thứ 24 của Cộng đảng Nga, Lê Duẩn đệ nhất bí thư ban chấp hành trung ương đảng lao động VN tức đảng Cộng sản Đông Dương còn nán lại cả tháng trời ở Nga sô. Ý chừng Lê Duẩn đã ở lại để xin lãnh tụ Nga xét lại.

Và Cộng Sản Đông Dương

Vậy thì ít nhất cũng đã thấy có sự trùng hợp hay sự mặc nhiên thuận tình của cả Trung Cộng lẫn Nga sô về tình trạng Đông Dương. Ít nhất thì cũng có thể nói rằng Nga sô và Trung Cộng đều đồng ý rằng Cộng Sản Hànội chỉ có thể đến bờ sông Bến Hải mà thôi tức trở lại tình trạng 1954. Quân đội của Cộng Sản Hànội xâm nhập các nước khác ở bán đảo Đông dương phải rút về Bắc.

Người ta hiểu được phản ứng của Hànội về việc ông Nixon thăm viếng TC qua bài xã luận đăng trên tờ Nhân Dân phát hành ở Hànội ngày 19-7-71. Người ta chỉ nghĩ rằng bài xã luận đó ám chỉ Hoakỳ và TC qua những câu «chính sách của Nixon là mưu toan sự thỏa hiệp giữa các nước lớn hòng bắt các nước nhỏ phải nghe theo sự thỏa hiệp của họ» các nước lớn đây không phải chỉ có TC và Hoakỳ mà còn cả Ngasô nữa. Đài MTK thuật lại bài báo ND của Hànội đã tước bỏ câu tố cáo trên. Bài diễn văn của Brejnev ngày 30-3 và bài xã luận của tờ Pravda là những bằng chứng.

Khi mà TC và Nga sô đã đồng ý thì HN thật khó để có thể tiếp tục được chiến tranh. Người ta cứ lo ngại rằng có sự khác biệt lập trường về chiến tranh ĐD giữa Nga sô và Trung Cộng, để một bên muốn hòa một bên muốn chiến và Hànội hoặc thực tâm muốn tiếp tục cuộc chiến hoặc bị bắt buộc phải tiếp tục rồi chiến tranh ở VN này chẳng bao giờ chấm dứt được, vì lẽ rằng nếu Hànội tiếp tục được hưởng sự viện trợ của một trong hai nước Nga hay Tàu thì vẫn có thể trong một giới hạn nào đó gây tang tóc cho miền Nam này. Nay nếu quả thật cả hai nước Nga và Tàu đồng tình chấm dứt chiến cuộc bằng cách trở lại Genève 54 thì Hànội không còn hy vọng gì nếu thực tâm còn muốn kéo dài chiến tranh.

Tình trạng miền Bắc không phải là đẹp đẽ gì. Súng ống đạn dược nói chung tất cả mọi khí giới đều do Nga hoặc Tàu cung cấp. Cả đến lương thực cũng do họ cung cấp, những bao gạo những sản phẩm mà trong những cuộc hành quân quân đội Việt Nam vẫn tịch thu được, mang những nhãn hiệu Trung Cộng là bằng chứng.

Nhưng liệu Cộng sản Hànội có thể bằng những phương tiện riêng tiếp tục cuộc chiến không ?... Điều đó khó lắm. Nội bộ miền Bắc đâu có đẹp đẽ gì. Các tệ đoan không thiếu dân chúng đói khổ, điều đó ai cũng biết. Vậy thì hơi sức đâu để mà tiếp tục chi viện cho «chiến trường lớn» này. Có người nói nếu Cộng sản BV bị Trung Cộng và Nga sô bỏ rơi thì guồng máy quân đội Hà nội sụp đổ tức khắc, điều này có thể đúng. Một vài tờ báo Nhân Dân mà trước đây người viết đã có dịp trích thuật ở mục báo này đã cho thấy rõ những tình trạng đó.

Cho nên bài xã luận mà tờ Nhân Dân phát hành ở Hà nội khi kêu gọi theo lời Hồ Chí Minh đánh cho đến thắng chỉ biểu lộ sự phẫn nộ của một kẻ bị bỏ rơi.

Người ta có thể nghĩ rằng trong cái thế kẹt đó Hanoi sẽ phải lựa chọn :

— Một là làm một cái gì ở Balê thật hấp dẫn để Hoa kỳ chấp nhận hầu vớt vát được cái gì hay cái đó trước khi mà những sự thỏa thuận Nga Sô-TC và Hoa kỳ thành sự thực. Điều này Bắc Việt có thể làm lắm như người viết đã tiên đoán, nhưng liệu Hoakỳ có dám chấp nhận không vì rằng chấp nhận thì mất lòng TC. Chu ân Lai chẳng đã đề nghị một hội nghị có tính cách Á châu để giải quyết vấn đề Đông Dương là gì, nhất là đề nghị của Chu ân Lai lại có ý như muốn gạt bỏ ảnh hưởng của Nga sô ở Đông Nam Á và Thái bình Dương đặc biệt là ở miền Bắc Cộng sản. Phải chăng Lê Đức Thọ đột nhiên trở về Hànội để rồi đây sẽ đưa ra một cái gì mới lạ ở Balê, mà cho dẫu có, đưa cái gì ra mới lạ ở Balê chăng nữa thì chỉ có thể dưới danh nghĩa mặt trận giải phóng miền Nam công cụ của Hànội. Cho nên có thể người ta chờ đợi thị Bình đưa ra một cái gì thay thế đề nghị 7 điểm của y thị.

Trong trường hợp trên đây, chiến trường Việt Nam có thể sôi động mạnh, Cộng sản sẽ cố thu tàn lực để đánh một hay vài trận lớn, tấn công một hay vài tỉnh nào đó gây tiếng vang và dùng dư luận phản chiến Hoa kỳ làm hậu thuẫn, và biết đâu dư luận phản chiến Hoa kỳ chẳng thúc ông Nixon phải chấp nhận rồi chính ông Nixon cũng sẽ giải thích với Chu ân Lai rằng vì bị dư luận thúc đẩy nên bị buộc phải làm ?

Việc ông David Bruce đột nhiên về hưu để ông Porter nguyên phó Đại sứ Hoa kỳ ở VN này thay thế cũng có ý nghĩa lắm. Phải chăng người ta đã đi vào giai đoạn thực hành nên cần phải có người hiểu biết cặn kẽ mọi tình tiết thực tế ở VN này.

— Hai là Hà nội sẽ chịu ép mình trước những sự thỏa thuận của các nước lớn. Điều này có thể đúng hơn. Thế nhưng không phải vì thế mà chiến tranh ở đây sẽ cứ dần dần tàn lụi để mà rồi hết hẳn.

Dầu Ngasô có công nhận những biên giới hiện hữu của các nước để mà buộc Hànội giới hạn ở vĩ tuyến thứ 17, dầu TC có nói phải trở lại Genève 1954 thì những cái đó chỉ áp dụng cho chế độ CS Hànội mà thôi. Vấn đề mặt trận giải phóng miền

(Xem tiếp trang 11).

CHUYẾN ĐI BẮC-KINH CỦA NIXON

BÀI CỦA

William P. BUNDY

Cựu Thứ-trưởng Ngoại Giao Mỹ

Chuyến đi Bắc Kinh của Nixon rõ ràng là một trong những khúc quanh lớn lao của lịch sử thế kỷ thứ 20. Nó đánh dấu sự kết thúc thê thảm của một kỷ nguyên và sẽ tạo thành một yếu tố lớn lao trong tình thế mới của các cường quốc ở Đông Á và ở phần còn lại của thế giới trong những năm 70. Đối với tất cả những nguy hiểm của chính sách ngoại giao thượng đỉnh, có thể đây là đường lối duy nhất để bẻ gẫy những rào cản hầu tiến tới sự truyền thông hữu hiệu giữa Mỹ và Trung Hoa. Vậy thì ý tưởng căn bản ấy và sự thực hiện ý tưởng ấy xứng đáng được tán thưởng nồng nhiệt.

Trước cái bối cảnh căn bản ấy, những khúc mắc của chuyến đi ấy xem chừng bớt phần kích thích. Tuy nhiên, một thời kỳ ngoại giao mạnh mẽ và khó khăn chắc chắn đang chờ trước mặt và chánh quyền Mỹ phải chuẩn bị ráo riết để làm cho chuyến đi ấy có giá trị và đồng thời để tránh làm nguy hại đáng kể cho các mối liên lạc quan trọng.

Tôi chỉ dự đoán chắc chắn về một vài điểm. Trước hết, nỗ lực nghiêm chỉnh để cải tiến những mối liên lạc Mỹ-Trung hoa có nghĩa là năm tới, Agnew sẽ không đứng trong liên danh của đảng Cộng hòa, rõ ràng là ông ta không đồng ý về sự chuyển hướng của Tổng Thống Mỹ. Thứ hai, Mạc Tư Khoa không hoàn toàn bối rối và do đó, chuyến đi sẽ chỉ tạo ít ảnh hưởng tới những vấn đề then chốt đang được bàn cãi giữa Nga và Mỹ — như nói chuyện giảm vũ khí chiến lược, vấn đề Trung Đông và Bá Linh. Lời dự đoán của tôi căn cứ vào sự quan sát chặt chẽ 4 năm qua về sự ám ảnh của Nga đối với việc xích lại gần nhau giữa Mỹ và Trung Hoa. Bây giờ trước triển vọng chuyến đi Bắc Kinh, có thể là trong lúc này, Nga hầu như cảm thấy nhẹ nhõm tuy rằng chuyến đi ấy dĩ nhiên sẽ gây ra những khúc mắc sâu xa trong trường kỳ.

Lời tiên đoán thứ 3 là Bắc Kinh sẽ không và sẽ không thể có ảnh hưởng đến lập trường của Hà nội về một cuộc dàn xếp VN.

Nói cho chắc thì không ai tin rằng Nixon sẽ đi Bắc Kinh nếu còn quân Mỹ chiến đấu ở VN nhưng những điều được nói trong cuộc viếng thăm của Kissinger hầu như chắc chắn đã liên hệ tới những điều kiện cho một nền hòa bình ở Đông dương— và đặc biệt cho việc trung lập hóa Lào-Cao mên và cho việc rút quân cùng các căn cứ Mỹ khỏi đất liền Đông Nam Á.

Thứ tư, tôi tin rằng những liên lạc ngoại giao chính thức giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh vẫn còn xa.

Khi các vị nguyên thủ quốc gia mà đi thăm một quốc gia chưa được thừa nhận thì các tiêu chuẩn của ngoại giao đã bị đảo lộn đến đổi những cách truyền thông trực tiếp khác sẽ không còn gây ra những khó khăn trầm trọng nữa—với điều kiện là cả 2 bên đều muốn như thế — Nhưng không phải nhờ thế mà sẽ sớm dẹp được những trở ngại cho việc thừa nhận ngoại giao. Nước Mỹ có thể rút lực lượng khỏi Đài Loan khỏi cần để đặt và Trung Hoa có thể mặc nhiên tự chế khỏi việc dùng võ lực. Nhưng hiệp ước Mỹ—THQG còn đó, và do đó, Mỹ phải chấp nhận rằng chính phủ THQG vẫn kiểm soát Đài Loan và quần đảo Bành hồ.

Thế rồi, sau khi đã đặt vấn đề đại diện Trung hoa tại LHQ, có lẽ là vào mùa thu này, thì quy chế của Đài loan sẽ gây sôi nổi một thời gian. Vấn đề liên lạc ngoại giao chính thức Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh cũng sẽ gây sôi nổi, tuy rằng có lẽ sẽ không sôi nổi lâu.

Nếu những lời tiên đoán này gần đúng thì người ta có thể nắm được những vấn đề liên hệ đến các lời tiên đoán ấy. Điều không được rõ ràng và khó khăn hơn nhiều chính là ảnh hưởng của chuyến đi Nixon đối với Đông Bắc Á và đặc biệt là đối với Nhật.

Tuy rằng các phát ngôn viên của Nhật nhấn mạnh rằng Nhật thành thật tán thành căn bản chuyến đi ấy, nhưng tôi tin chắc rằng chỉ riêng sự dàn xếp chuyến đi ấy cũng đã làm phiền Đông Kinh rất nhiều rồi. Nếu Nga đoán trước chuyến đi ấy thì Nhật lại không đoán và chính phủ Nhật chỉ được thông báo vào phút chót. Vì nhu cầu giữ bí mật cho nên tôi không chỉ trích việc thông báo trễ đó. Nhưng người ta có thể so sánh với một tình trạng trong đó, nước Mỹ bỗng nhiên cho Tổng thống sang nước Đức vào lúc đầu thời kỳ hậu chiến mà không nói gì với Pháp. Thái độ ấy rõ rệt là để nâng cao uy thế của thủ tướng Sato đối với nước Nhật để tỏ ra rằng ông ta không thân Mỹ, đó là điều khá mỉa mai sau tất cả những điều mà Sato đã làm từ bao năm nay cho mối liên lạc Nhật-Mỹ.

Nhưng có chuyện khác còn quan trọng hơn. Quan hệ lịch sử của Nhật với Trung hoa thêm vào với mặc cảm phạm tội của Nhật vì cách Nhật đối xử với Trung hoa trong những năm 30 và 40 cho thấy rằng Nhật khao khát những mối liên lạc chính trị mật thiết với Hoa Lục hơn để thay thế cho những liên lạc thương mại mà Nhật đã dẫn đầu phần còn lại của thế giới để tiếp xúc với Trung Hoa. Nhưng Nhật lại liên lạc chặt chẽ với Đài Loan cũng như Mỹ. Cho nên Nhật bị kẹt và con người quỉ quyệt họ Chu đã khai thác tình thế ấy. Hơn nữa, Chu lại còn lợi dụng nhu cầu giao thương của Nhật để cấm buôn bán với những công ty nào của Nhật đầu tư tại Đài Loan hoặc tại Đại Hàn. Chu đang ra sức làm cho Nhật suy yếu và ra sức làm đảo lộn những ràng buộc chặt chẽ của Nhật với phần còn lại của Đông Bắc Á.

Trong cái bối cảnh này thì đối với Nhật, chuyến đi của Nixon không những đã đi trước ý định mà Nhật mong mỏi nhất mà còn làm hại cả Nhật nữa.

Vào lúc mà Bắc Kinh cứng rắn tố cáo Sato và tố cáo chủ trương quân phiệt của Nhật thì Mỹ dường như đang tạo cho Bắc Kinh một sự gia tăng uy tín mạnh. Như vậy, thì người Nhật cho rằng tình thế ấy chỉ cản trở chứ không làm cho Nhật và Hoa Lục lại gần nhau hơn.

Chắc chắn là Nixon không muốn điều đó, Ông ta đã nhìn nhận rằng ngày nay, Nhật thật sự là một cường quốc, mạnh về kinh tế và có nhiều ảnh hưởng tại Á Châu hơn Trung hoa rất nhiều trong những năm tới đây.

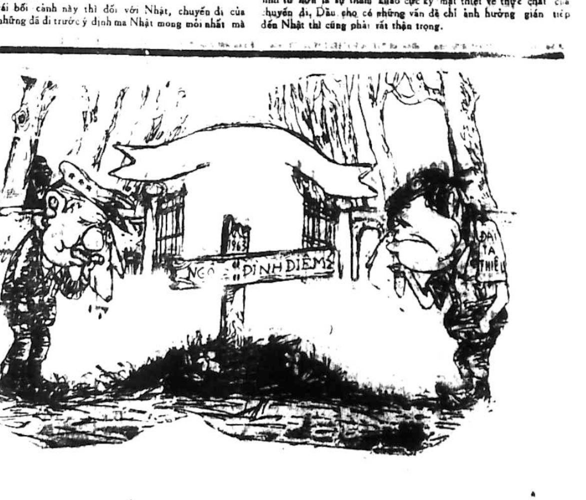
Chắc chắn ông ta biết rằng nếu làm suy yếu những ràng buộc Mỹ-Nhật để đổ lấy sự thông cảm và truyền thống trong lúc này với Hoa Lục thì sẽ chỉ có một nền giao thương nghèo nàn.

Quả thật trong cái thế tứ cường hiện tại ở Đông Á với Nga, Trung hoa, Nhật và Mỹ thì sự liên lạc chính thức và việc làm dịu những sự căng thẳng giữa Nhật và Trung hoa phải là một trong những yếu tố then chốt để ổn định.

Hơn nữa, sự sợ hãi cổ truyền của Trung hoa đối với Nhật sẽ chỉ càng gia tăng nếu Nhật mất tin tưởng ở Mỹ để theo đuổi một lập trường độc lập tại Á Châu.

Tôi không muốn đề nghị rằng ông Nixon dùng chuyến đi Bắc Kinh để đẩy mạnh những mối liên lạc của Nhật và Trung hoa. Nhưng điều tối thiểu mà ông ta phải làm trong chuyến đi ấy là phải rất chú ý tới những khía cạnh tâm lý lớn lao của chuyến đi đối với Nhật.

Bây giờ, bất cứ một khía cạnh nào của sự thương lượng Mỹ Nhật cũng có tầm quan trọng gia tăng nhưng không có điều gì minh tỏ hơn là sự tham khảo cực kỳ mật thiết về thực chất của chuyến đi. Dầu cho có những vấn đề chỉ ảnh hưởng gián tiếp đến Nhật thì cũng phải rất thận trọng.



Chính Luận

Giám Đốc Chủ Nhiệm: ĐẶNG VĂN SUNG – Chủ Bút: TỪ CHUNG – Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU TAI NẠN PHI CƠ THẢM KHỐC Ở NHẬT

B.T. Quốc Phòng, T.L. Không Quân cùng từ chức để tạ tội

- Tướng lãnh cúi đầu trước thân nhân người tử nạn
- TC xía vô: Sato phải chịu hoàn toàn trách nhiệm

ĐÔNG KINH, 1-8 (AFP).— Ông Keikichi Masuhara, Tổng giám đốc cơ quan phòng thủ Nhật bản (Bộ trưởng quốc phòng) đã đệ đơn từ chức lên Thủ tướng Sato, sau vụ tai nạn phi cơ thảm khốc đã làm thiệt mạng 162 người hôm thứ Sáu vừa qua. Ô. Masuhara tuyên bố chính ông là người chịu trách nhiệm về tai nạn này.

Mặt khác, hôm nay, Tướng Yusubiro Uyeda, tư lệnh không quân cũng đã đệ đơn lên BộTrưởng quốc phòng Masuhara xin từ chức và ông Masuhara đã chấp nhận đơn từ chức này.

Tướng Uyeda tuyên bố với báo chí là ông hoàn toàn chịu trách nhiệm về những hành động của các binh sĩ thuộc quyền.

Một phiên họp đặc biệt của nội các Nhật sẽ nhóm vào ngày thứ Hai này để cứu xét hậu quả do tai nạn phi cơ gây ra.

Trong khi đó một phát ngôn viên chính phủ cho biết trong vài ngày nữa chính phủ sẽ loan báo danh tính nhân vật kế vị ông Masuhara trong chức vụ Bộ trưởng quốc phòng. Phát ngôn viên nói thêm rằng người kế vị Masuhara chắc chắn sẽ được chọn trong các viên chức cũ của chính phủ.

Ngoài ra hai phi công quân sự Nhật đã bị giữ tối thứ Bảy sau khi chính phủ bị chỉ trích nặng nề về tai nạn phi cơ.

Yoshmi Ichikawa, 22 tuổi và phi công phụ Tomotsu Kuma bị nghi ngờ đã xao lãng nhiệm vụ khiến gây nên tai nạn máy bay thảm khốc nhất.

Ichikawa đã nhảy dù an toàn khỏi chiến đấu cơ F-86.

Trong khi đó, thân nhân của các nạn nhân của tai nạn hàng không thê thảm nhất đã biểu lộ sự phẫn nộ của họ với ba vị tướng không quân Nhật bằng cách đòi ba ông quỳ xin lỗi.

Việc này xảy ra hôm thứ Bảy khi các tướng lãnh gồm Tham Mưu Trưởng Không Lực Yusuhiro Uyeda, viếng thăm một ngôi trường tiểu học để xin lỗi thân nhân các nạn nhân.

Tuy nhiên khi vào trường học các vị tướng này đã không cởi giầy để chào hỏi các thân nhân nạn nhân này, theo như tục lệ Nhật.

Trước sự phẫn nộ của thân nhân các nạn nhân, 3 vị tướng lãnh đã vội vã tháo giầy và cúi đầu xin lỗi.

Trước tai nạn phi cơ vừa kể của Nhật, Tân Hoa Xã của TC hôm nay bình luận rằng TT Eisaku Sato phải chịu hoàn, hoàn trách nhiệm đối với tai nạn đau thương nhất của lịch sử hàng không dân sự.

Theo Tân Hoa Xã, tai nạn này là do tinh thần kiêu căng của lực lượng tự vệ Nhật gây ra, và đó là kết quả của sự phục sinh của chủ nghĩa quân phiệt Nhật.

TOÀN QUỐC HIỆN CÓ 4.405.000 NDTV

SAIGON 2-8.— Trong chương trình Người Dân Muốn Biết tối qua trên TiVi, ĐT Nguyễn Hiền Điềm Tổng GĐ Nha NDTV đã cho hay:

Tính đến ngày 30-6-71, hàng ngũ Nhân dân Tự vệ trên toàn quốc lên đến 4.405.000 đoàn viên, trong số này có hơn 1.390.000 đoàn viên chiến đấu và hơn 3.015.000 đoàn viên hỗ trợ. Ông nói: Con số này có thể tiến cao hơn trong tương lai nếu mọi người ý thức đúng mức nghĩa vụ của mình phải chọn giữa hai thế đứng Nhân Dân và quân đội.

Khi được kêu ca là trụ sở NDTV nếu làm nghẽn lối đi trong xóm, dân muốn xin dời đi thì phải làm thế nào, ĐT Điềm nói nếu gặp trường hợp đó, đồng bào địa phương có thể làm đơn thỉnh nguyện ông Quận Trưởng sở tại để xin xét.

Về vấn đề thuê tiền gác đêm ĐT Điềm cho biết trên nguyên tắc chính quyền không bao giờ chấp nhận việc cho NDTV thuê mướn canh gác nhưng vì thành phần NDTV có nhiều điểm khác nhau, kẻ có thể góp công người góp của nên chuyện đó nếu có thì phải công khai hóa và được giải thích để ngăn ngừa mọi hành vi lạm dụng.

Tin cần biết

Cảnh sát còn giữ một số xe vô chủ

— Hiện có một số các loại xe hơi, Scooter, máy dầu, gắn máy và xe đạp vô chủ bị tạm giữ quá lâu tại Bộ Chỉ huy Cảnh sát Quốc gia Quận VI và Công Lộ nhưng chưa có người đến nhận lãnh.

Bộ Chỉ Huy Cảnh sát cho biết ai là sở hữu chủ, có thể mời đến các nơi nêu trên, xuất trình đầy đủ giấy tờ hợp lệ xin nhận lãnh xe về.

Tuyển giáo sư có bằng Cử Nhân đi dạy tại các trường trung học tỉnh

— Bộ Giáo Dục sẽ tuyển dụng một số Giáo sư khế ước có bằng Cử nhân để dạy tại các trường Trung học tại các tỉnh xa và tại các Quận có nhu cầu kể từ niên học 1971-72 với sự thỏa hiệp của Tổng nha Công vụ. Ứng viên không quá 57 tuổi.

Ứng viên phải liên lạc với các trường Trung Học công lập địa phương để được chỉ dẫn cách thức lập hồ sơ và nạp ngay cho trường sở quan chuyển về Bộ Giáo Dục cứu xét.

Phi hành gia Apollo 15 đã 2 lần lái xe đi trên Mặt Trăng

Gặp nhiều trục trặc hơn các chuyến khác nhưng chắc chắn thành công hơn nhiều

- CHIỀU 2-8 THÁM HIỂM NGUYỆT CẦU THÊM 1 LẦN NỮA VÀ 2 GIỜ SÁNG 3-8 GIÃ TỪ CHỊ HẰNG

MŨI KENNEDY 2-8.— Tính tới nay, 2 phi hành gia của Apollo 15 đã thám hiểm Mặt Trăng 2 lần và họ đang chuẩn bị thực hiện một chuyến đi thăm chị Hằng lần thứ ba vào 7g24 giờ QT tức 15g24 chiều 2-8 giờ Sài Gòn.

Chuyến đầu

Trong chuyến rời phi thuyền đi thăm mặt trăng lần thứ nhất, David Scott xuống trước và James Irwin sau. Họ đã mất nhiều thời giờ hơn dự tính để lấy chiếc xe Rover ra vì họ khám phá là chỉ có bánh sau mới có thể dùng được để lái vì bộ máy làm chạy bánh trước bị hư. Trước hết họ lái xe tới mục tiêu chính yếu đầu là Hadley một dãy núi tựa lòng sông cạn. Xe chạy 10 cây số giờ và vì trọng lực chỉ bằng 1/6 của trọng lực trái đất, xe lồng lên như ngựa bất kham. 2 phi hành gia đã thu thập được các mẫu đất được coi là lâu đời nhất trên mặt trăng. Scott đã tìm thấy miếng kính dài 30 phân và tròn 15 phân rất lạ chưa hề tìm thấy trong các cuộc đổ bộ mặt trăng những lần trước.

Trong chuyến viếng thăm này, theo quan điểm của các khoa học gia thì thất bại lớn lao nhất là Scott đã thất bại phần nào trong việc cố khoan những mũi sâu độ 3 thước để đo hơi toát ra từ trong lòng đất mặt trăng. việc này nếu thực hiện được thì đã giải đáp được lần đầu tiên cái thắc mắc là liệu mặt trăng nóng hay cũ bị ẩm và điều đó có thể gây sự khác biệt lớn lao cho những thuyết nói về thành phần của mặt trăng. nhưng màn ảnh cho thấy Scott chẳng ngại hiểm nguy mà không làm được gì trong lúc cái mũi khoan dù đã cố hai lần Scott cũng chỉ khoan độ một thước rưỡi thì chạm phải đá. Thêm nữa bình dưỡng khí của Scott đe dọa hết và Scott đã tỏ ra mệt mỏi lúc trở về phi thuyền. Chuyến viếng thăm kéo dài 7 tiếng đồng hồ liền.

Chuyến thứ hai

Cuộc thám hiểm lần 2 bị chậm lại 1 tiếng đồng hồ vì một vài khó khăn cần sửa chữa. Lần này 2 phi hành gia đã thu thập các mẫu đá đất mặt trăng và đã đào một đường hầm để có thể nghiên cứu về những tính chất cơ học cũng là cơ cấu của đất Trăng.

Phi hành gia Irwin nói về trái đất rằng trong lúc đào cái hầm hố trên khi ông di chuyển cái xúc đất ông nhận thấy đất trong như là thạch anh, ông cho biết ông không thể nào trông thấy có từng lớp bởi nó tất cả cùng một màu.

Phi hành gia Scott phụ họa vào lúc đó: tôi trông nó như một gương, phi hành gia Irwin nói thêm rằng đất con đường hầm mà hai ông đào ra trong mịn và kết hợp vào nhau ở thành hố thì đất không nằm nguyên một chỗ rất dễ rơi xuống đáy, trông ở mặt mịn như bột trông như than chì.

Hai phi hành Scott và Irwin đã hoạt động ngay trong một khu vực bằng phẳng dưới chân rặng núi Apennine với ngọn cao nhất lên tới 5.000 thước tây. Đây là một địa hình mà lần đầu tiên con người đã đặt chân xuống nguyệt cầu để thám hiểm. Với một giọng mừng rỡ thích thú trước một cảnh tượng mà hai ông Scott và Irwin cho là họ được may mắn là những người duy nhất muốn trông thấy, họ đã mô tả cho trái đất biết những cảnh tượng thật là ngoạn mục và kỳ lạ trên mặt trăng.

Họ đã thực hiện cuộc thám hiểm lần thứ hai trong chuyến bay đi xa khu đổ bộ tới 8 cây số, dùng chiếc xe chạy bằng điện cũng như họ đã dùng ngày hôm qua. Và sau khi đã thám hiểm xong lần thứ hai họ có 1 g đồng hồ để làm các công tác chuẩn bị cho một cuộc thám hiểm ăn uống nghỉ ngơi. Theo dự tính họ ngủ tới bảy tiếng đồng hồ và sẽ thực hiện cuộc thám hiểm lần thứ ba trên nguyệt cầu vào ngày 2-8.

Cuộc đổ bộ mặt trăng cuối cùng là tại vùng Phà Mô Rô mà các khoa học gia cũng cho là một trong những phần lâu đời nhất trên mặt trăng.

Nhưng rồi té ra là dù mặt trăng có thực sự lâu đời thế nào đi chăng nữa thì nó cũng còn trẻ đến 500 triệu năm hơn là người ta nghĩ, nghĩa là 4.700 triệu năm nay hay không thể thôi.

Các nhà thám hiểm mặt trăng đã đánh điện về trung tâm không gian ở Houston rằng họ tin là họ đã tìm ra được những gì mà họ muốn tìm thấy trong chuyến bay lên mặt trăng kỳ này.

Những mẫu đá lấy được dường như là một kết hợp của các chất Can-Si-Om, A-Li-Mi-Ni-Om và Si-Li-Co mà có thể đã có từ bốn ngàn triệu năm trước đây.

Những mẫu đá này đã được tìm thấy ở cạnh bờ một hố lõm khá sâu trên mặt trăng.

Viên giám đốc phi hành nói rằng đây là ngày vĩ đại nhất từ trước tới nay trong công cuộc thám hiểm khoa học của chương trình không gian.

Màn đầu tuần lễ cải tiến lưu thông

SAIGON 2-8.— Tuần lễ cải tiến lưu thông do Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát phát động đã bắt đầu khai mạc từ ngày hôm qua. Trước đó, trên TiVi, Radio và khẩu hiệu biểu ngữ căng khắp 4 ngả đường, người ta đã chuẩn bị cho tuần lễ này một cách thật rầm rộ. Báo chí cũng được yêu cầu tiếp tay đăng các khẩu hiệu về chiến dịch đó.

Tuy nhiên ngay trong ngày đầu phát động chiến dịch ở thủ đô người ta nhận thấy vấn đề lưu thông vẫn hầu như chưa có gì được cải tiến cả. Nhằm ngày chủ nhật phố phường đông đúc, ở nhiều khu, những cảnh hỗn loạn vẫn xảy ra, đa số những người chạy xe ẩu đều thấy mặc quân phục và ở vài nơi, mặc sắc phục Cảnh Sát, hoặc những «tay chơi» già có trẻ có. Số người trên chạy vượt lằn ranh đường, lạng qua lạng lại v.v... và v.v... nghĩa là vẫn giở các trò ẩu tả cũ, Cảnh sát Công lộ hăng hái dấy nhưng chẳng làm gì được vì chẳng làm xuể...

« Phối hợp » lại chia rẽ thêm nữa

SAIGON 2-8.— Bản tin TV sáng nay cho hay một số chính đảng như Cộng Hòa Đại Chúng, LLND Kiến Quốc, VN HưngQuốc Đảng và LL Dân Chủ VN đã vừa tách rời khỏi Ủy Ban Phối hợp Hành Động Chính Đảng để lập 1 Ủy ban mệnh danh «Ủy ban Liên Kết Chính Đảng».

Nguồn tin chính giới thông thạo cho hay, khuynh hướng của Ủy Ban này là giữ thái độ độc lập với chánh quyền. Ủy Ban cũng đã quyết định phối hợp vận động tranh cử Hạ viện của các ứng cử viên do đoàn thể trong Ủy Ban đưa ra.

Mặt khác, nguồn tin trên cũng tiết lộ Ủy Ban trù liệu thành lập một tổ chức nhằm bảo đảm sự trong sạch của các cuộc bầu cử cũng như phát động phong trào quần chúng canh giác sự phá hoại cuộc bầu cử của CS.

Được biết, ông Trương Vĩnh Lễ, Chủ Tịch Ủy Ban Phối Hợp Hành động Chính đảng đã tuyên bố tạm ngưng sinh hoạt một thời gian khi ông đứng Phó trong liên danh của Phó TT Nguyễn Cao Kỳ, thì có một số đoàn thể chính trị vẫn tiếp tục duy trì Ủy Ban Phối Hợp, Hành Động Chính Đảng và một số tách rời để thành lập Ủy Ban Liên Kết Chính Đảng nói trên.

(TV)

TRƯỜNG HỢP HI HỮU « CHÂU CHẤU ĐÁ VOI »

Sudan triệu Đại sứ ở Nga, Báo về đòi Nga thôi đả kích trong 48 giờ

- Nga chưa trả lời tối hậu thư nhưng dịu hẳn giọng
- Mọi sự dọa dẫm của Nga, Sudan coi như pha
- Ai Cập hứa đuổi Nga nếu Do Thái nhượng bộ Ai Cập

KHARTOUM, 1-8 (Reuter).— Đài phát thanh Sudan hôm nay loan báo Hội Đồng Chỉ Huy Cách Mạng hiện đang cầm quyền tại nước này đã quyết định triệu hồi vị Đại sứ của Sudan ở Nga và [illegible] Lợi về nước. Đài phát thanh thêm rằng sở dĩ Sudan hành động như vậy là vì có một chiến dịch thù nghịch nhằm đả kích Sudan do các Cơ quan Thông tin Nga và một vài nước khác phát động.

Đài Sudan thêm rằng Hội Đồng chỉ huy vẫn tiếp tục nhóm họp để nghiên cứu tình hình, và đặt vấn đề có thực sự Báo đã chủ mưu đảo chính ở Sudan không.

Trước đó, hôm thứ Sáu tướng Jaafar Nimeiry quốc trưởng Sudan đã gửi cho Nga xô qua đại sứ Nga tại Khartoum một tối hậu thư 48 tiếng đồng hồ, đề Nga xô chấm dứt những lời đả kích đối với chính phủ Khartoum. Colin Legum, phóng viên của tờ «Observer» loan báo như trên thêm rằng tin này do chính miệng tướng Nimeiry nói ra, trong một cuộc phỏng vấn đặc biệt dành cho anh hôm thứ Bảy.

Lúc Colin Legum, gặp Tướng Nimeiry thì vẫn chưa có sự trả lời của Mạc Tư Khoa.

Tướng Nimeiry còn cho biết nếu những vụ đả kích không ngưng, ông sẽ áp dụng mọi biện pháp cần thiết để bảo vệ uy tín của nhân dân và quốc gia Sudan vì những lời tố cáo của Nga sai lầm và vô căn cứ».

Tại Mạc Tư Khoa, những lời tố cáo «đàn áp CS ở Sudan» trong báo chí Nga, sáng chủ nhật, đã bớt gay cấn hơn những ngày trước nhiều.

Trong tờ Pravda cũng như các báo khác, vấn đề này không còn được nêu ở trang nhất nữa, những bài thuật ngắn về cuộc họp để phản đối tại các nhà máy, cũng như những lời tuyên bố của các nhà lãnh đạo đảng CS ngoại quốc đều được đăng ở trang trong.

Trong bài nhận định về biến cố trong tuần, bình luận gia của tờ Pravda, Sergum Vishnevsky đã nhấn mạnh đến vai trò của «đế quốc và tay sai» trong biến cố ở Sudan.

Đối với chiến dịch chống Cộng tại Sudan, bình luận gia đã cho thấy phản ứng ôn hòa của Nga Xô và kết luận rằng «Những biện pháp tàn bạo của nhà cầm quyền Sudan bị dâng tế và dư luận thế giới lên án nghiêm khắc. Giới lãnh đạo LiênXô đã và đang theo đuổi các cuộc vận động nhằm ngăn chận sự khủng bố đẫm máu chống các lực lượng cấp tiến ở Sudan».

Thông tấn xã Tass của Nga Xô hôm thứ bảy mô tả những biến cố ở Sudan như một «triều đại khủng bố đẫm máu đại qui mô» và cả cải rằng đã có sự đe dọa bạo hành đối với các viên chức Nga tại Khartoum.

Thông tấn xã Tass nói trong mật thông điệp gửi cho Quốc Trưởng Jaafar El Nimeiry thứ Hai tuần trước, các nhà lãnh đạo Nga đã lưu ý đến các hành động của nhà cầm quyền Sudan mà họ nói là một đòn nặng với bang giao giữa hai nước.

Cái các hành động trên là có tính cách khiêu khích, Tass nói rằng việc để hiểu nay là Khartoum có muốn duy trì các liên lạc thân hữu với Mạc Tư Khoa hay không, hay lại muốn dẫn vấn đề đến chỗ đoạn tuyệt.

Đây là lần đầu tiên Nga Xô công khai đề cập đến vấn đề [illegible] dọa. Tuy nhiên các nhà phân tích gia Tây Phương nhận định rằng Nga chỉ nói đến trường hợp Sudan bị thể gây cao với những [illegible] dấu hiệu gì là Mạc tư Khoa đang tính đến chuyện đó.

Tass cũng tiết lộ rằng Chủ Tịch Nga Nikolai Podgorny ngày 31-7 vừa qua từng gửi một thông điệp cho Tổng thống Nimeiry kêu gọi đừng xử tệ những người bị [illegible] quân sự xử sau cuộc đảo chính bất thành tại Sudan.

Ai Cập hứa đuổi Nga

TEL AVIV, 1-8 (AFP).— Tổng Thống Ai Cập Sadat dường như đã cam kết triệt thoái khỏi Ai Cập 4000 quân nhân Nga (không kể cố vấn kỹ thuật và chuyên viên) trong trường hợp DoThái chấp thuận 1 giải pháp từng phần. Nhật báo DoThái «Maariv» cho biết như trên, thêm rằng lời hứa này dường như do T.T. Ai Cập đưa ra với ông Michael Sterne, trong thời gian nhà ngoại giao Hoa Kỳ viếng thăm Ai Cập cách đây mấy tuần lễ.

Xem tiếp H trang 10

Báo chí Mỹ bình luận về biến cố Sudan :

Cô gái Nga Xô xảo quyệt hậm hực ngồi phải cọc Sudan

HOA THỊNH ĐỐN, 1-8 (VOA): Sau đây là lược duyệt quan điểm của một số báo chí Mỹ về những biến chuyển tại Soudan trong những ngày gần đây tiếp theo một vụ đảo chính và phản đảo chính tại nước này.

Trước hết tờ Christian Science Monitor viết: Cuộc đảo chính và phản đảo chánh ở Soudan và vụ trốc nã các phần tử Cộng Sản tiếp theo đó một lần nữa cho thấy rõ sự kiện là Cộng Sản chủ nghĩa chỉ có một nền tảng tư tưởng hết sức hạn chế trong thế giới Á Rập Hồi Giáo.

Tờ Monitor ghi nhận là một số nước Á Rập tiếp nhận viện trợ quân sự và kinh tế của Nga xô, nhưng tờ báo cho rằng các nước này không muốn CS hoạt động như là 1 lực lượng chính trị bên trong biên giới của họ. Tờ báo viết: Trong trạng huống hiện nay, cái thế tiến thoái lưỡng nan của Nga xô thật là sâu sắc. Để duy trì những lợi thế hiện nay tại Trung Đông, Nga Xô phải tiếp tục ủng hộ chế độ cách mạng với bản chất chống Cộng.

Vì quyền lợi của chính sách đại cương, Ngaxô phải đành chịu điềm nhiên tọa thị trong khi những đảng viên CS trung kiên thân Mạc Tư Khoa mất mạng vì dự phần vào cuộc nổi loạn bất thành ở Soudan.

Tờ Baltimore Sun viết: Nga Xô đã tự tạo ra cho mình một tư thế đại cường về quân sự tại vùng Trung Đông bằng cách ủng hộ các nước Á Rập trong cuộc tranh chấp của họ với Do Thái. Nhưng tờ báo thêm rằng phát triển quyền kiểm soát của đảng CS lệ thuộc vào Mạc Tư Khoa lại là một vấn đề khác. Đảng CS Soudan nổi tiếng là đảng CS lớn nhất trong thế giới Á Rập và người ta phải kết luận là quốc trưởng Nimeiry đang cố gắng loại trừ đảng này.

Tờ Nữu Ước thời báo thì viết về việc tướng Nimeiry đàn áp quyết liệt các phần tử CS địa phương làm lu mờ cái tham vọng của Nga Xô không những tại Soudan mà trên toàn thế thế giới Á Rập. Tờ báo viết thêm: Tình trạng phá hoại ngầm được biểu lộ trong sự đảo chính ở Khatoum tiếp theo một âm mưu cướp chính quyền gần đây tại Le Caire của các phần tử thân Nga đã bắt buộc Quốc Trưởng Nimeiry, Tổng thống Sadat và các nhà lãnh đạo Á Rập khác phải cứu xét lại những sự tiếp xúc thân hữu với Ngaxô và cố vấn Ngaxô tràn ngập dưới cái chiêu bài nghĩa giả dối của tình đoàn kết chống đế quốc chủ nghĩa».

Ở khu Tô Hiến Thành

CẢ NGÀN QUÂN PHẠM bạo động đốt phá TT Quản Trị Trung Ương

SAIGON.— Hồi 11 giờ khuya đêm 1-8, trên 1000 quân phạm bị giữ tại Trung tâm Quản trị Trung ương ở đường Tô hiến Thành đã từ trong khu tạm trú nổi loạn, bạo động đốt phá lung tung.

Các quân phạm vừa la hét dữ tợn vừa đập phá tất cả bàn ghế, đồ đạc tại Câu lạc bộ trong trung tâm. Sau đó, họ nổi lửa đốt luôn Câu lạc bộ. Khi có người kéo đến tìm cách đối phó, cả ngàn quân phạm nói trên liền tung gạch đá, ngói.... ra ngoài trung tâm, văng bừa khắp nơi quanh hàng rào phòng thủ.

Nhân viên Cứu hỏa Đô thành, an ninh Quân đội được tin cấp báo đến nơi đối phó. Sau đó, nhân viên Cứu hỏa được lệnh phải xịt nước để dập tắt ngọn lửa đang hỏa thiêu Câu lạc bộ. Cho đến 2 giờ sáng 2-8, vụ bạo động nói trên mới tạm chấm dứt. (CC)

ĐOÀN SV PHẬT TỬ BÁO ĐỘNG :

Đoàn trưởng N. X. Lập đã bị bắt bà Thành và Cảnh sát cãi cọ dữ dội

SAIGON.— 2-8.— Nguồn tin VTB sáng nay loan tin chiều qua tại số 2 Cao Bá Quát Saigon «Phong Trào Phụ Nữ ĐQS» của bà Ngô bá Thành và «MT Nhân Dân tranh thủ hòa bình» của cụ Đặng văn Ký đã tổ chức tiếp tân.

Cũng theo tin trên, hàng trăm nhân viên công lực đã tới giải tán với lý do tụ họp bất hợp pháp không có giấy phép của Đô Trưởng. Cuộc đấu khẩu sôi nổi diễn ra giữa đại diện Cảnh Sát và bà NB Thành. Cuối cùng Cảnh Sát thuận cho bà Thành mời thực khách dùng tiệc trà trong vòng 30 phút rồi phải giải tán ngay.

Tham dự buổi tiếp tân này có LS Nguyễn Long, (Phong Trào Dân Tộc Tự Quyết), cụ Đặng văn Ký (Mặt Trận Nhân Dân Tranh Thủ HB), bà Nguyễn thị Mười (Nghiệp Đoàn 36 chợ Đô Thành), Bà Võ văn Sang (Hội Phụ Nữ VN), Ni Sư Ngoạt Liên (Đại diện Giáo Hội Ni giới Khất Sĩ VN), Đại diện GHPG Hội PGVNTN (ÂQ) BS Phạm Bá Viện và 1 vài người Mỹ được gọi là «phong trào SV Hoa Kỳ tranh đấu cho Tự Do và Hòa Bình». Trong dịp này cụ Đặng văn Ký yêu cầu SV Hoa Kỳ hãy nói lên khát vọng của người Việt Nam là muốn có Hòa Bình, Quân Đội Mỹ và Đồng Minh phải rút khỏi VN để chấm dứt chiến tranh, được vậy dân VN sẽ tiễn đưa QĐ Mỹ khỏi VN trong danh dự và mối bang giao Việt Mỹ mới tốt đẹp mà không còn thù hận người Mỹ trong cuộc chiến vừa qua.

SV Lập bị bắt

Theo nguồn tin từ Đoàn SV Phật Tử Saigon (Â.Q), thì SV Nguyễn Xuân Lập, Đoàn Trưởng Đoàn này ứng cử viên DB đơn vị 1 đã bị Cảnh Sát quận 9 bắt giữ hồi 13 giờ ngày 1-8 trong khi SV này đang hướng dẫn 1 phái đoàn SVHS Phật tử làm công tác từ thiện cho đồng bào tại Tịnh Xá Như Lai (Thủ Thiêm). Đoàn SV Phật Tử đã triệu tập ngay một phiên họp khẩn cấp để tỏ thái độ và đòi hỏi chánh quyền phải trả tự do cho SV Lập. (VTB)

Mỹ bán cho VN ngót 2 triệu rưỡi đô la dầu ăn

HOA THỊNH ĐỐN 1-8 (UPI) — Bộ Canh Nông Hoa Kỳ hôm thứ Bảy đã ưng thuận cho Việt Nam Cộng Hòa mua dầu thảo mộc trị giá 2.4 triệu Mỹ kim theo chương trình «thực phẩm phụng sự hòa bình».

Hợp đồng này chấm cung cấp 6.400 tấn dầu hạt bông và dầu đậu nành cho Việt Nam Cộng Hòa vào khoảng 15 tháng Chín năm nay. Thời gian hợp đồng này được ấn định vào giữa khoảng từ 5 tới 31 tháng Tám.

11-8 : Tòa QSMT xử vụ mưu sát S.V. Lê Khắc Sinh Nhựt

✱ Vụ này có 8 bị can gồm thủ phạm và đồng lõa

SAIGON 2-8.— Nguồn tin hành lang Nhà Quân Pháp cho biết, ngày thứ tư 11-8-71 tới đây, Tòa án Quân sự Mặt trận Biệt khu Thủ Đô và Quân Khu 3, sẽ nhóm xử vụ mưu sát Sinh Viên Lê Khắc Sinh Nhựt. Vụ này gồm có 8 bị can thủ phạm và đồng lõa. Thẩm Phán Trần Trung Hậu sẽ ngồi xử vụ này và người buộc tội các bị can là Thiếu Tá Phó Ủy Viên Chính Phủ Nguyễn Chí Lạc.

Lường gạt 1 tr. 200 ngàn từ 10 tháng

Một vụ án từng gây chấn động giới «chị em» lấy ngoại kiều đồ bể hồi đầu năm dương lịch đã được Tòa Tiểu Hình xử việc thẩm vấn sáng qua xét xử như sau:

Bị can là một thiếu phụ sồn sồn bị giam ngày 22-1-71 với cái tên Dương Thị Bé Hai, vẫn chối dài nói loanh quanh như là 1 vụ ham lời cho nhau vay chứ không phải là chuyện sang đoạt. Trái lại nạn nhân trong vụ cũng là 1 thiếu phụ đã xế chiều trong giới chị em vì hoàn cảnh phải gửi thân cho chú Đại Hàn kiếm 1 số vốn dưỡng già để khi chàng đã va-li lên đường về nước thì nàng đã sẵn sàng có món tiền sinh sống.

Theo lời khai của bà N.T. Lợi, thì trong thời gian chung sống với người chồng Đại Hàn bà có được ông này cho riêng mỗi tháng 1 số tiền để làm vốn vắn cất giấu dưới đáy tủ áo của 2 người.

Một buổi vào dịp đầu năm, Lợi nghe chồng tâm tình sắp phải về nước thì đem chuyện thố lộ với bạn vì bè và thị Hai là đôi bạn đồng hương. Không ngờ, thị Hai đã ranh mãnh hơn Lợi và khuyên Lợi nên đem số tiền đó gửi mình kẻo để ở nhà bất thần «nó» ôm luôn là mình đi đoong cuộc đời. Được chị bạn nhiều kinh nghiệm hơn mách nước, Lợi nghe bùi tai về nhà gói ghém số bạc gửi bạn cho yên chí. Có biết đâu, thị Hai, đã muối mặt phủ nhận hết. Sau 1 cuộc tranh luận sôi nổi giữa Luật sư đôi bên, Tòa xử phạt Dương Thị Bé Hai, 10 tháng tù ở và bồi thường nguyên cáo số tiền trên. (Th. Vũ)

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Tổng Thống Thiệu vừa ký sắc lệnh cử giáo sư Đỗ Bá Khê, Phó Viện Trưởng Viện Đại học Saigon giữ chức Thứ Trưởng Giáo Dục Đặc Trách Đại Học và Kỹ thuật.

— Bộ Giáo dục ra thông cáo cho hay Bộ đã quyết định cho hoãn ngày tái khai giảng của các tư thục ở thủ đô lại trong 1 thời gian ngắn nữa. (đáng lẽ hôm nay 2-8, các trường mở cửa sau lệnh đóng 5 ngày của Bộ GD đã hết).

Trong lúc đó thì Tòa Đô Chính cho hay tất cả các người gây ra các vụ bạo động ở 2 trường Bồ Đề và Phan Sào Nam sẽ được giải giao cho cơ quan tư pháp thẩm quyền thụ lý và xét xử trong một ngày gần đây theo luật định.

Để cho việc học hành của con em khỏi bị ngưng trệ cũng như tài sản của các trường không bị hư hao và trật tự công cộng được bảo đảm, Tòa Đô chánh kêu gọi các phụ huynh học sinh nên kiểm soát và ngăn chận con em tránh những hành vi nông nổi hay bị xúi giục lôi cuốn để tránh khỏi bị truy tố theo luật lệ hiện hành.

SỨC MẤY
ghi chép

UY TÍN

Mấy ngày vừa qua dư luận đã đề cập tới hậu quả của khoản 7 điều 10 đối với Phó TT Kỳ. Nguyên thủy, những người chủ trương giữ khoản 7 điều 10 trong luật bầu cử TT, đều muốn dùng điều khoản này để làm cho cuộc bầu cử TT được đứng đắn, ngăn cản những ứng cử viên nham nhở vừa làm cho cuộc bầu cử mất nghiêm trang, vừa làm tốn kém ngân quỹ Quốc Gia phải chi khoản tiền vận động tranh cử cho những Ứng Cử viên không xứng đáng.

Khoản 7 điều 10 đã được giữ lại, và năm nay, chắc chắn số liên danh ứng cử sẽ rất ít so với 11 liên danh năm 1967.

Đó là một hậu quả tốt của khoản 7 điều 10. Nhưng điều khoản này đã đưa đến một hậu quả «tốt quá» khiến nhiều người ngạc nhiên, và dư luận xôn xao. Vì chẳng những nó ngăn chặn được những ứng cử viên nham nhở mà ngay Phó T.T. Kỳ cũng chưa chắc đã đủ tư cách để tranh cử.

Khi càng ít người tranh cử, thì hy vọng đắc cử càng nhiều và tỷ lệ đắc cử càng cao.

Có một vị linh mục kể rằng cách đây ít lâu, khi ngài tỏ ý thắc mắc về sự khắt khe của khoản 7 điều 10 thì một vị Phụ Tá của Tổng Thống cho biết: Năm nay Tổng Thống cần đắc cử với số phiếu thật cao, cỡ 80 hay 90o/o, để có uy tín mà làm việc.

Hôm qua, theo bản thông tấn AFP, thì một vị thân cận Tổng Thống đã cho biết: nếu Phó T.T. Kỳ không ứng cử được và Đại Tướng Minh rút lui, thì đó là một điều đáng tiếc, nhưng Tổng Thống Thiệu sẵn sàng tranh cử một mình cũng không sao.

Nếu mà tranh cử một mình, thì tỉ lệ đắc cử tất nhiên sẽ cao lắm, hơn 90o/o là cái chắc.

Có một nhân vật thân cận với ông Ngô đình Nhu, kể cho Sức Mấy nghe câu chuyện về kết quả cuộc bầu cử Tổng Thống năm 1961.

Hồi ấy, sau khi nhận được nhiều bản kiến nghị từ khắp nơi yêu cầu «Tổng Thống Anh Minh» tái ứng cử cùng với Phó TT Nguyễn ngọc Thơ. Luật bầu cử bấy giờ bắt mỗi liên danh phải có 100 cử tri giới thiệu, chứ không có Dân biểu, Nghị sĩ hay Nghị viên giới thiệu uy tín như bây giờ.

Kết quả bầu cử, liên danh của T.T. Diệm đắc cử (dĩ nhiên), với tỷ lệ rất uy tín, hình như hơn 80o/o trên toàn quốc. Đây là tỷ lệ trung bình. Tại nhiều địa phương, nhờ sự mẫn cán của chánh quyền tỉnh, T.T Diệm có nơi đã đắc cử với 99,9o/o. Các kết quả tuyệt đối này đều được đọc trên đài phát thanh, đăng trên nhiều báo, [illegible] thắng vẻ vang của Ngô Tổng Thống. Các Tỉnh Trưởng cai trị những nơi đạt được tỷ lệ kỷ lục kể trên, đều [illegible] lãnh điện, lũ lượt kéo nhau về Thủ Đô ra mắt Tổng Thống, để dâng lên người lòng trung thành tuyệt đối.

Nhưng cũng có nơi, tỷ lệ đắc thắng của T.T. Diệm thấp hơn. Thấp nhất trên toàn quốc là tại Quận Tư Đô Thành (lúc bấy giờ là vùng Khánh Hội mà cử tri hầu hết là dân lao động, phu bến tàu...) hình như chỉ có 60o/o.

Nghĩ rằng chế độ của T.T Diệm theo chủ nghĩa «Cần lao nhân vị» với những khẩu hiệu «Cộng tiến Cần Lao», cải tạo xã hội v.v... thì [illegible] dân lao động ở Khánh Hội lại bỏ phiếu cho [illegible] ít nhất, [illegible] mất uy tín. Vì thế, Bộ Trưởng Nội Vụ Bùi văn Lương, người lãnh đạo guồng máy tổ chức bầu cử trong sạch, [illegible] vào gặp T.T. Diệm, Cả lo đang sợ bị [illegible] là không biết tổ chức bầu cử trong sạch, nên tỷ lệ đắc cử ở Khánh Hội mới thấp như thế.

Nhưng ông Ngô đình Nhu, khi biết kết quả trên, đã vô cùng hoan hỉ: «C'est meilleur résultat». Ông Nhu đã lầm, vì tưởng đắc cử thấp là kết quả tốt, nên hơn hai năm sau, ông bị giết.

Và đó là chuyện cũ.

từ QUÊ ra TỈNH

Liên Hiệp Nghiệp Đoàn ĐT lại cải tổ

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Phong, Chủ tịch Liên hiệp Nghiệp đoàn Gia Định kiêm đệ nhất phó Tổng Thư ký Liên Hiệp Đô thành vừa được cử làm Tổng thư ký Liên hiệp Đô thành thay thế ông Nguyễn thọ Khanh. Ông Khanh làm đệ nhất Phó Tổng thư ký cũng trong tổ chức này. Trong thông tri gởi cho đoàn viên, Văn phòng Liên hiệp nói rằng mục đích việc cải tổ này có hiệu lực kể từ ngày 1-8-71 nhằm đáp ứng hiện tình của Liên Hiệp. (VTX)

3 tai nạn lao động rùng rợn, 2 người chết

GIAĐỊNH.— 5 giờ chiều 30-7, cậu Mã Hưng (15 tuổi) giúp việc nhà thầu cung cấp công nhân cho Điện lực VN, trong lúc sửa hệ thống điện nơi cột đèn ngoài công lộ tại khu Xóm Mới Gò Vấp, rủi ro bị điện giựt té từ trên cao 5 thước xuống đất. Cậu được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng dọc đường thì tắt thở.

— Cũng vào ngày trên, tại hãng giấy Nagico ở xã Phước Long Thủ Đức có xảy ra một tai nạn lao động gây tử thương cho một công nhân tên Sơn Sóc 14 tuổi. Trường hợp xảy ra tai nạn này chưa được rõ ràng lắm, hiện nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Xe của Cơ Quan Viện Trợ Mỹ bị thổi

SAIGON.— Khoảng 5 giờ chiều 31-7, ông Phạm xuân T. (30t) tài xế, nhân viên cơ quan Usaid, ngụ tại đường Kỳ Đồng đậu chiếc xe vận tải hạng nhẹ hiệu Ford trước nhà bị kẻ trộm lấy mất. Khi hay được, ông này liền cớ bót. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (CC)

Bất cẩn làm nổ bình hóa học

SAIGON.— 1 giờ trưa 1-8, ông Đặng hữu H. (31 tuổi) đang làm việc tại phòng thí nghiệm đặt tại đường Trần hoàng Quân rủi ro để lửa phựt cháy làm nổ cả bình đựng chất hóa học để thí nghiệm. Ngọn lửa bốc cháy lên cao, khói bốc ngùn ngụt khiến người ta phải báo tin cho nhân viên Cứu hỏa. Tuy nhiên, trong thời gian chờ đợi nhân viên Cứu hỏa, người nhà đã dập tắt được kịp thời. (CC)

Khám phá 1 tổ chức trộm xe hơi

GIA ĐỊNH.— 31-7, nhân viên cảnh sát thuộc cơ quan an ninh địa phương quận Gò Vấp vừa khám phá được một tổ chức trộm xe hơi khá qui mô. Kết quả có 4 tên lọt bẫy trong tổ chức này đã sa lưới cảnh sát là Nguyễn văn Th., Nguyễn quốc H., Lư hồng Ph. và Nguyễn trọng Kh.

Tất cả đều được đưa về cơ quan an ninh điều tra. Được biết bọn này đã trộm một chiếc xe díp mang số VA.8113 (loại công xa) rồi sửa thành xe tư nhân mang số mới là EP.5731. Nghe đâu tổ chức nói trên rất lớn, hoạt động bao trùm cả khu vực Saigon, Gia Định và dường như có một «tay tổ» nào đó che chở cho bọn chúng. Nhà chức trách đang tiến hành cuộc điều tra. (CC)

4 NDTV «bề hội đồng» 1 cô gái

SAIGON.— Như tin đã loan, một vụ hiếp dâm tập thể lại xảy ra lúc 2 giờ sáng tại đường Trương minh Giảng. Nạn nhân là một thiếu nữ tên Bùi thị Kim H. 18 tuổi (ngụ tại đường Lý thường Kiệt, Mỹ Tho) bị nhiều tên lạ mặt chận vây để thay phiên nhau cưỡng hiếp tập thể.

Nhân viên cảnh sát đến nơi can thiệp bắt được hai tên là Lê sĩ H và Huỳnh hoàng H. đưa về bót điều tra. Những tên kia bỏ chạy hết trước khi cảnh sát đến nơi. Nhờ cuộc thẩm vấn khéo léo, hai tên bị bắt đã khai thêm một số đồng lõa. Những tên này bị nhân viên an ninh tìm bắt thêm được là Nguyễn Ng. 17 tuổi, Nguyễn ngọc S. 17 tuổi, Nguyễn văn N 17 tuổi và Đặng đức C. 17t, đều là NDTV phường Tr.M.Giảng. (CC)

Phá vỡ thêm 1 tổ chức bán bạch phiến

SAIGON.— Cảnh Sát lại vừa phá vỡ thêm 1 tổ chức buôn bán bạch phiến tại ngã tư Thoại Ngọc Hầu-Nguyễn Minh Chiếu. Trạm liên lạc là 1 xe bán sinh tố.

Cảnh sát giả dạng khách ghiền, tới gặp một cậu tên Đào văn H. (13t), và Nguyễn thị C. (40t) đứng bán xe sinh tố nhờ mua dùm 6 lọ bạch phiến với số bạc 3.000đ. Hai người này cho biết là phải cho thêm 200 tiền huê hồng đi mua dùm. Cậu H. cầm tiền đi mua một lúc đưa về đủ 6 lọ bạch phiến. Cả 2 bị tóm khai đã mua số bạch phiến của cô Võ thị C. (19 tuổi) ngụ ở ấp Tân sa Châu. Cô C. bị bắt thú nhận đã mua của bà Trần thị M. (44 tuổi) ở đường Trần quốc Toản. Xét nhà bà M. Cảnh sát tịch thu 100gram bạch phiến. Bà M. khai mua của huê kiều Phùng học M. (39 tuổi) nhà ở đường Lý thái Tổ. Phùng M. khai đã bán bạch phiến cho những người này từ trước tới nay trong vòng 4 tháng. Ông này hướng dẫn nhà chức trách xét nhà Lưu Tăng Ch. và vợ Trần A. ở đường Nguyễn Hoàng, tịch thâu được 14.000 lọ, nhưng không có bạch phiến. Vợ chồng ông này cho biết là ông M. nhờ làm lọ ăn tiền công, chứ không biết mua bán bạch phiến. Ông M. cho hay là những số bạch phiến mua lại của huê kiều H. nhà ở đường Vĩnh Viễn. Khi Cảnh sát tới nhà H. thì y đã bỏ trốn. (AH)

3 tên liệng chất nổ vào Tòa báo Dân Ý đã bị bắt

SAIGON.— Số báo trước chúng tôi có loan tin lúc 19 giờ 30 đêm 30/7, bọn khủng bố (chưa rõ loại nào) đã liệng chất nổ TNT vào trước cửa Tòa soạn nhựt báo Dân Ý số 283 đg Gia Long, làm cho 6 người đi đường bị thương được chở vào bệnh viện cứu cấp. Cảnh Sát Quận Nhì mở cuộc điều tra lúc 3 giờ chiều 31-7, bắt được 3 người tình nghi là thủ phạm và đồng lõa đã liệng chất nổ. Họ tên là Tăng văn X. (38t), nhà ở bến Chương Dương, Trần tấn D. (16t) ở đường Hồ biểu Chánh và Phù T. (14t) nhà ở đường Gia Long. NĐ Ký Giả VN đã lên tiếng phản đối vụ phá hoại và «lên án việc dùng bạo lực để đối phó với Báo chí dù bất cứ vì nguyên do gì và từ đâu tới». (AH)

Bị trộm luôn 3 chiếc Honda một lúc

SAIGON.— Họa sĩ Huỳnh văn Th. (21 tuổi, nhà ở đường Nguyễn văn Thoại) đêm vừa qua bị quân gian phi cạy cửa vào nhà lấy trộm luôn 3 chiếc Honda. Sáng mới hay ô. này tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát bắt được tên Lê văn T. (24 tuổi), Phạm văn H. (26 tuổi) và Nguyễn xuân L. (21 tuổi). Bị cật vấn 3 tên thú nhận đã trộm 3 chiếc Honda của Họa sĩ Th. đem bán cho 1 tiệm sửa xe ở đường Triệu Đà. Cảnh Sát tới tiệm xe này tịch thâu 3 xe, ông chủ tiệm cũng bị bắt khai tên Nguyễn văn Ch. Sáng 31-7, tất cả bị giải Tòa. (AH)

Toan trộm cả ngàn chai thuốc trụ sinh của viện Pasteur

SAIGON.— Nhờ sự kiểm soát kỹ lưỡng và khám phá kịp thời, nhân viên an ninh quận Ba theo lời yêu cầu của ông Giám thị viện Pasteur đã chận đứng được mưu toan trộm gần 1 ngàn chai thuốc trụ sinh của viện. Chủ mưu vụ trộm này là một nữ công nhân làm việc tại viện Pasteur đã bỏ trốn khi hay nội vụ bị đổ bể nửa chừng.

Theo cuộc điều tra, được biết nguyên cô Mai thị Qu. (24 tuổi) nữ công nhân của Viện (ngụ tại đường Pasteur) lãnh phần sự đi chở gần 1000 chai thuốc trụ sinh loại Pénicilline và Streptomycine từ một bệnh viện mang về Viện. Cô này đi từ lúc 9 giờ sáng đến 2 giờ chiều, ông Giám Thị Viện Pasteur là Nguyễn văn Ph. (50 tuổi) vẫn không thấy cô Qu. cùng số thuốc đâu. Quá sốt ruột, ông này liền báo tin cho nhân viên an ninh nhờ mở cuộc điều tra. Quả nhiên sau đó, người ta phát giác được mưu toan mang số thuốc trên cất giấu trong hẻm nhà cô Qu.. Số thuốc được tịch thu đem về bót. Cô Qu. đang bị truy nã gắt. (CC)

Cả lô gái mãi dâm trong hầm bí mật

GIA ĐỊNH — Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin ban bài trừ tệ đoan Gia Định đã khám phá một động mãi dâm tại 1 ngôi biệt thự ở đường Trương minh Ký Phú Nhuận chủ chứa là ông Nguyễn thanh T. 45 tuổi cùng 17 thiếu nữ trẻ đẹp bị bắt, tịch thâu 1 số cần sa và ma túy. Hôm nay, tin cho hay thêm trên lầu biệt thự này có 1 cái «lò bát quái» để các cô trốn vào khi bị Cảnh Sát xét.

Bên ngoài lò đặt nhiều bàn ghế cũ và 1 số thùng két lave nước ngọt. Mỗi lần có cuộc khám xét là các cô chui vào đó thì Cảnh Sát không thể nào biết được. Nhân viên bài trừ Gia Định phải khó khăn theo dõi mới khám phá được hầm bí mật này.

Trong lúc xông vào động vây bắt tự nhiên người ta thấy các cô biến đâu mất. Đến chừng lôi đi 1 số thùng két lave phá cửa xông vào «lò bát quái» thì thấy 17 cô nằm sắp lớp trong đó. Người ta còn được biết thêm động mãi dâm này chuyên tiếp khách ngoại quốc, mỗi lần hành lạc giá từ 3.000đ đến 5.000đ. (DL)

Du đãng đập phá xe, hại cả 100.000đ 3 tên bị bắt

SAIGON.— Ông Võ văn T. 35 tuổi, Cảnh Sát, nhà ở bến Phạm Thế Hiển đêm vừa qua để chiếc xe du lịch số EK. 9752 ở lề đường. Sáng ngày sau đi làm ra thấy xe bị đập phá tan tành thiệt hại cả 100.000 Ông tới bót trình nhà chức trách. Cuộc điều tra cho biết thủ phạm là du đãng, nơi đây Cảnh Sát theo dõi bắt được Trần phát Th. (18t), Trần phát Đ. (16t). Trần văn M. (16t). Bị cật vấn cả 3 thú nhận tội lỗi. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang nhà 5m5x25m nở hậu, đủ tiện nghi số 202/23 Cô Bắc Saigon sát Bộ Y Tế.

Sang hai phố thương mại đường Tự do Giao liền Hỏi 9 A Trần nhật Duật miễn trung gian.

Theo Chồng về Mỹ. Sang gấp Bar Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ. Hỏi 180 Đồng Khánh CL.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng, tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưỡi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

Phố sang, địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Sang gấp Nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 130 lầu I lot E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tân Định sang nhà lầu đúc, điện nước tiện nghi, yên tĩnh. Hỏi 19i Lý trần Quán Saigon.

100.000đ sang nhà đúc 25mx6m điện, nước, khu an ninh, meublé (salon, giường tủ quạt máy). Vì đi xa chỉ thương lượng đến hết ngày 10/8/71. Hỏi cô Huỳnh Hoa trong giờ làm việc. Air Việt Nam 116 Nguyễn Huệ Saigon.

Sang nhà đầy đủ tiện nghi 4x24 mét, hay bán luôn đất cửa sắt bông, 3 quạt trần có điện nước. Xem nhà 25/5 Ngô tùng Châu Gia Định.

Sang cửa hàng Crystal Palace bán 2 lô đất Cư xá Fatima Bình Lợi 1000m2. Hỏi 43 Phan Chu Trinh Saigon.

Đi xa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quầy và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hùng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 219 Võ di Nguy PN.

Phố sang sang gấp một phố thương mãi mặt tiền, khu đông Ngoại kiều, tiền nhà rẻ, có điện thoại, máy lạnh. Xin liên lạc 122 Cách Mạng Gia Định. Điện thoại 41145, sau giờ làm việc.

Sang phố lầu Gia Long khu bán Honda giao trống ngay. Minh Sang 145 bis Ngô Tùng Châu Saigon.

Pharmacie vì thiếu người trông nom muốn sang một tiệm thuốc tây, bán đông khách. Hỏi 36/29 Cô Bắc.

Nhà sang đường Hồng thập Tự mặt tiền ngang 4x25m. Nhà bán Ngô tùng Châu Saigon. ngang 4x20m điện 3 giây có máy nóng và máy lạnh. Villa bán ở Công Lý Villa cửa Tây bán về xứ đất 615m, bán giá nhất định 16T. Hỏi bà Mỹ Danh 65/1 Thủ khoa Huân Saigon.

Sang Quán vùng đông đúc Saigon Lợi tức cao. Có gác ở được. Chắc giá 450.000đ. Hỏi tiệm Honda Trường sơn Thi Trần quốc Toản (gần góc Ng. Kim) Sg. Buổi chiều

NHÀ ĐẤT

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

2T9 nhà trệt mặt tiền 3,4x18m nơi thị tứ, tiện buôn bán. Đầy đủ tiện nghi, compteur điện, nước, cửa sắt. Giao nhà trống. Xem nhà 427 Lê đại Hành Cholon (xế cửa trường đua Phú Thọ).

Tiệm vàng Tân Trang bán số 224A Tôn Đản, gần chợ, trường học, nhà thờ, có đồng hồ điện nước mới ông bạn người Trung Hoa đã trả giá đến thương lượng.

1T2 nhà lầu đúc đủ tiện nghi, đẹp, trong hẻm yên tĩnh. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon, giá nhất định.

Bán gấp nhà lầu mặt tiền, điện nước gần trường, chợ đầy đủ tiện nghi chắc giá 1T7 xem nhà buổi sáng. Số 18B Trần Q Diệu nối dài. Sài gòn.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi gần trường chợ, nhà thờ, trung tâm đô thành khu yên tĩnh giá 3 triệu, xe nhà và thương lượng tại số 23 Lương hữu Khánh, sau trường Nguyễn Bá Tòng và nhà thờ Huyện Sĩ.

3T9 kiểu Villa 5,30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tĩnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu, PN ĐT : 99833.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Đất xa lộ 10.000m2, mặt tiền, đã remblai, có phép chỉnh trang, bán từng lô. Hỏi 265 Nguyễn văn Thoại Cholon. Điện Thoại 37.055.

6T Nhà lầu đúc 4x19m tiện buôn bán. 152 Bà Hạt, Q. 10.

Biệt thự lầu 200m2, đất có bằng khoán, khu yên tĩnh, điện nước, 7 phòng, 4 phòng ngủ. Giá 6.400.000đ. Giao nhà liền. Hỏi 201/31 Võ Tánh Lăng Cha Cả (cạnh Đệ I Khách Sạn).

Xây cất nhận xây cất, sửa chữa, trang trí nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng, giá rẻ. Hỏi 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Villa kiến trúc tân kỳ gần 1000m2 đất đang xây cất làm theo ý chủ, ở lịch sự, hay mở kỹ nghệ, bảo sanh, Clinic, lavabo trường học vv. Số 9 Nguyễn văn Học Gia Định kế Viện Ung Thư bán gấp đặc biệt trả tiền dễ dàng.

V.P. chúng tôi hiện có rất nhiều Nhà Phố thương mãi, Villa, Đất, cất tọa lạc tại nhiều địa điểm Saigon - Cholon - Giadinh, gởi bán gấp, giá thật hạ, thích hợp cho mọi người, kể từ 1T5. Đặc điểm : Khách mua nhà khỏi phải trả tiền thù lao. Cần : Hợp tác với nhiều trung gian.

Thăng Long Địa Ốc 381 đl Trần hưng Đạo. Tél 20.048

Bán một căn phố lầu đúc 2 tầng luôn đất, 4mx30m, đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê mở Bar (có sẵn giấy phép). Hỏi Bà Lộc, 399 Võ Di Nguy Gia Định.

Nhà mặt chợ bán

Nhà tại chợ, 3m6x17m đúc 4 tầng, 8 phòng, 6 quạt trần, mỗi tầng W.C riêng kiến trúc tân kỳ—đang cho ngoại kiều mướn. Lý tưởng cho gia đình đông người thích buôn bán. Cần tiền bán 3T4 (giao nhà trống hoặc tiếp tục vừa cho mướn vừa ở) Hỏi 892 Chợ Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (tới số 705 Nguyễn huỳnh Đức, gần Trường Thời Đại đi vào giữa chợ dãy hàng thịt).

4T7 NHÀ LẦU

mới xây cất, kích thước : 4mx18m, có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng, khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vào tận nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ở trường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giadinh, Đ.T. 23.637.

Vũng Tàu bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT. Hoặc số 2 lộ 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục **phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai** hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mát chiều Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà đúc bán 4thx14th Hỏi 171/4 Cô Bắc.

Đất bán 1 mẫu tây cách cầu Bình Lợi bên này cầu, đường đi ngả cầu Hang mua đất cũng được phải trên ba trăm thước giá 3.500đ. một thước. Xin đến địa chỉ 183-185 Minh Mạng Cholon.

Nhà bán nhà lầu đúc 32,thx5th, lối đi riêng từng phòng, có thể làm nhà Hộ Sinh, hay nhà in đủ tiện nghi. Hỏi 121/10 Ngô Tùng Châu Saigon ngoài giờ làm việc.

Cần tiền bán rẻ 1 căn nhà 13mx4m3 có sân tiện nuôi heo, điện nước, giá nhất định 500.000đ vào hẻm chùa Bồ Đề 100m. Hỏi 2/9B Bạch Đằng GĐ.

1T650 Nhà mặt tiền 6thx 16th, tường xây, gạch bông, đồng hồ điện nước, sân để xe hơi, gần trường, chợ, tiện buôn bán, đằng sau trống có thể xây cất thêm. Xem nhà số 75/5bis. Trần xuân Soạn, Tân quy Đông. Thương lượng tại 18K Cư xá Ngân Hàng QGVN Tân th. Đông.

Bán rẻ Villa lầu thật rộng, đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 T. M. Giảng Saigon, Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc, 43 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Phố Trống Bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG, mặt tiền 5 từng có tél máy lạnh 6x 22,5. — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 3 từng lầu 148m2 mặt tiền. — Phố lầu Trương minh Giảng SG, hẻm Lê bảo Tịnh 4x22 bán 5T5 — Phố lầu Lê thánh Tôn SG, mặt tiền, có bằng khoán. 5 từng 4x25 có tél — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25 mặt tiền có tél. — Phố lầu Triệu Đà Cholon, 2 từng rưỡi 4x17, có tél, mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG, ĐT.90167.

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý, đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, điện, nước, điện thoại tiện mua bán mở nhà thuốc, 309 Hùng Vương Thị Nghè

Đất bán 1600m2 tại Châu thành Gò Công (ngang miếu Bà). Xin hỏi nhà thuốc tây Hồng Đào hoặc 668 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI

Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/ Bạch Đằng).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất—kiến trúc đẹp—luôn đất. Điện nước—sân để xe—cửa hậu. Khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi, kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc Điện thoại 90.498.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

1 triệu bán một căn nhà gạch xinh xắn, còn mới, đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon 3.

Nhà bán 1T hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông gác suốt. Compteur điện nước giao nhà trống chìa khóa hỏi số 139/7.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tĩnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Bán 700.000đ nhà gạch mặt tiền cửa sắt gác suốt tiện buôn bán số 294 Tôn thất Thuyết Khánh Hội. Hỏi 289 Tôn thất Thuyết.

Bán nhà lầu 5x17m điện nước cửa hậu, lối đi riêng biệt, khu rất an ninh, bán chắc giá 3T8. Hỏi ông Hoàng 54A Tự Đức sau trường Quốc Anh đại lộ Cách Mạng chỉ dẫn.

DALAT Bán phố lầu 21 Phan đình Phùng Dalat, 4m8mx50m, đất tư rất tiện buôn bán, có kho chứa hàng, công tơ điện nước riêng, điện thoại gần chợ ĐaLat.

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/TR43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà do căn số 8 hỏi cô Ba.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh : lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới. mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gác suốt khu vực yên tĩnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN

mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m,30, có gác lửng đúc bêtông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn văn Học Gia Định (khoản khu nhà mới cất, vườn cao su cũ) giá 1.500.000đ.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi có nhà để xe 8mx14m ở xa lộ cạnh nhà nhà Thanh Thanh, Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo. Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa cảng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ. công việc nhanh chóng bảo đảm. Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Villa trống bán

— Villa Hai Bà Trưng Sg, mặt tiền hướng Đông Nam 820m2 bán trống ngay. — Villa Phan đình Phùng gần Phùng khắc Khoan 650m2 có tél bán trống. — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu 1.185m2, có tél giao trống ngay, mặt tiền. — Villa lầu Cách Mạng 270m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2 bán rẻ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Hiệp Hưng Địa ốc, ĐT 90167.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon, Đ.T. 90.848.

Nhà 1T3, mặt chợ, 3x17, nở hậu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán. Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám «Café».

Bán 3 căn nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất, có bằng khoán tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ có điện nước hẻm rộng giá 1 căn 1T7-1T6 và 1T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại, Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảy hiền).

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán, trung tâm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

Bán nhà gạch 4x20m luôn đất, có gác, công tơ điện nước, trang trí thời trang. 235/16 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán rẻ Nhà gần chợ, nhà trường học chợ ông Tạ, đủ tiện nghi. Có lầu đúc 6m vuông dài 12mx6m. giá một triệu hai trăm ngàn mua xong giao nhà liền. Hỏi 259H3 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái Gia định.

Nhà bán 780 vách tường lầu cây, gạch hoa, công tơ điện nước. Hẻm lớn tại 64/7A Phát Diệm.

Mặt tiền nhà lầu đúc 4mx 18m luôn đất bằng khoán, đường Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận). Rất đẹp tiện buôn bán mọi ngành. Giá 9T2 do 258/6 Võ di Nguy Phú Nhuận (ngang Hội đồng Xã) chỉ dẫn.

1T5 bán nhà mặt tiền đại lộ tiện buôn bán mọi ngành hiện khai thác ngành radio sẵn huê lợi tháng trên 70.000đ. Hỏi Radio Minh 325 Minh Phụng CL.

Bán 2 căn phố lầu đúc, có gác lửng, sân thượng, đủ tiện nghi, cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3x15m giá 2T6, đặc biệt cho ai đến mua trước. Thương lượng tại 475 Ng. tri Phương Cholon ĐT 50.776.

Pharmacie bán luôn nhà 4x30m đông khách quen. Hỏi 243 Trương minh Ký (nhà thuốc Tây Thanh Hòa) ĐT 41.835.

Villa - Phố bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 1.220m2, thật đẹp, mặt tiền, có bằng khoán, 20T — Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, 9T5, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon, mặt tiền, luôn đất, 120m2, 5 từng, 4x30, 16T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T, 90.167.

850.000đ bán 1 căn nhà lầu nhỏ đẹp đủ tiện nghi (có compteur điện nước riêng) hỏi 311/32 Phan-đ-Phùng

Cần Thơ Bán lô đất mặt tiền 9mx40, có nhà số 21 Nguyễn Trãi C.T. Hỏi : 29/7 Nguyễn Trãi Cần Thơ 118/1C Nguyễn Trãi Chợ Lớn, 21 Phan chu Trinh Bạc Liêu.

580.000đ nhà 5mx8m có điện nước lót gạch bông. Vách tường có gát hỏi số 115/1 Nguyễn đình Chiểu PN. GĐ. hay Nguyễn Huệ Quán Quê Hương quẹo vào.

Muốn bán căn lầu 69 đg Sương Nguyệt Ánh, 172m2 nhà đất, có mua thì tới coi. Đi ngả sau 69 Sương Nguyệt Ánh bấm chuông.

Thuyên chuyển

Bán rẻ nhà trung tâm tiện nghi điện nước riêng. Ngói gạch bông, tường xây 3,50x12m. Xem nhà 156/9 Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán 3T Cư Xá Hỗn Hợp Phú Thọ Saigon xin hỏi địa chỉ này.

Bán nhà gấp. Số 34/12A đường Bình Tây Chợlớn mới gần trường học giá tiền 700.000đ. đủ tiện nghi cả đất luôn.

Nhà bán gấp 1T250 ngàn tường xây lầu suốt đủ tiện nghi. Hỏi 524/14 Phan đình Phùng Vườn Chuối buổi chiều.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền 5x20 huê lợi mỗi tháng 70.000đ 510 Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền, compteur điện nước, và nền trống mặt chợ có thể cất liền 376 Trần quý Cáp hẻm 1 số 32/32

Phố lầu bán

rất xinh đẹp 3 phòng ngủ, 1 phòng khách, có nhà xe sẵn có thể để được 4 chiếc xe có bằng khoán nơi an ninh và yên tĩnh. Hỏi hẻm 86 số 86/14 Nguyễn Huệ Phú Nhuận

700 ngàn bán căn nhà 4,5x10m có gác đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2/2 Đề Thám Saigon.

Đất trống bán

— Đất Võ Tánh Phú Nhuận mặt tiền 6800m2 bán 8000đ 1m2 — Đất Cách Mạng 1400m2 mặt tiền bán 21.000đ 1m2. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon ĐT 90167

Bán 1 căn phố trệt mặt tiền đường Duy Tân 100m2 cả đất có điện thoại, tiện buôn bán và ở. Hỏi Bà Ngọc Cư Xá Đoàn Thị Điểm 107/42 và 44 đường Đoàn thị Điểm Saigon chỉ dẫn.

THẬT RẺ 720.000Đ

Nhà căn bìa, có cửa hậu, điện nước gác suốt, gạch bông rất mát mẻ, giao nhà liền. Hỏi tại 137/3 Phát Diệm Saigon, suốt ngày.

Nhà bán, lính đi xa bán 1 nhà 4mx12 đầy đủ tiện nghi và 1 tủ lạnh Toshiba còn mới nguyên. Hỏi 171A/5 Hương Lộ 14 Phú Thọ Hòa.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club, Bar Khách sạn, sắp khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô dệ 1 Khách sạn».

Quán Thiên Thai số 13 lô B Chung cư Minh Mạng cần gấp nhiều chiêu đãi, lương hậu bao ăn & chia nước.

Bao ăn ở cần nhiều chiêu đãi tiếng Mỹ biết hay không cũng được có lương nhiều bổng lộc Hỏi 42 Trịnh minh Thế (K.Hội) Saigon.

Bar ở Vũng Tàu mới mở cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm chia chủ bốn gái sáu gần Hotel Mỹ ở Mỹ dân sự và quân đội đang đông khách. Hỏi số 6Bis Gia Long Vũng Tàu nếu ở Saigon thì hỏi Minh Mạng 242/524 Cholon từ 9giờ sáng chiều 3giờ hỏi chị Sáu.

Bar Paramount 108 đường Ng. văn Thoại Gia Định Saigon cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại Bar có lương có thưởng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh và 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. Hỏi Thiên Hương Bar 106A Cách Mạng.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Sg.

Saigon Bar 43 Tự Do Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên Lương hậu.

Quán Trang Thanh Thanh, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Lương hậu 147A Nguyễn Lâm (trước chợ Ng tri Phương).

Bar Mới mở 198 Trương tấn Bửu P.N cần thêm chiêu đãi viên theo làm Bar. Hỏi phòng 2A bà Mai từ 12g đến 4giờ chiều

Chị em chiêu đãi

tại các Bar mà vũ được không những được chú thương mến, các chị em nể vì, khách hàng yêu chuộng. Ai chưa vũ được tìm học G.Sư Do với 5000đ sẽ vũ được đủ các kiểu và vũ rất trì. Tìm đến 14, đường Phan văn Hùm Phòng C, lầu 1 (ngã 6 Saigon bến xe Tây Ninh).

Cần 20 chiêu đãi viên trẻ, làm tại Câu lạc Bộ Hoàng gia Thái. Ăn & tại nhà chủ. Liên lạc địa chỉ số 16/102C Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn và ở. Hỏi Lys Bar 424 Trần quý Cáp Saigon.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Cần chiêu đãi ở lại có thưởng và lương hậu Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu K.Hội Saigon buổi sáng.

Quán đông khách nhận và nhạc Tao Phùng Lot A 013 chung cư Ấn Quang Bà Hạt cần chiêu đãi.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

TV-RADIO

Fisher 800T mới toanh (150) 250TX (83) Marantz 22, 26, KR5150, Teac 4010S (75) Akai 1800SD bán đổi. 215A/12 Chi Lăng P.N.

REVERBERATION (ÉCHO)

Sansui RA500. Ampli Fisher 800T, 250TX. Marantz 22. Nivico 5040U. Pioneer SX2500. Loa CS99, 88A. 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

Bán trọn bộ máy ghi âm thanh nổi : 2 Tape Deck Sony, 1 Ampli và 2 loa, 1 auto Changer Nivico, giá 130.000đ. Hỏi 69/6A Nguyễn Trãi.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm. VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Orgas Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

TV 19' mới (52), 12' thật tốt (33) bán gấp. 72/4 Triệu Đà Cholon.

TV.rẻ 19 meuble Denon 19, 16 12, Sony 20 Stéréo (29), Akai M8 (38), loa Coral 60 watt (16) loa Akai SS110 (19). Hỏi Radio Thanh Tùng 467 Lê quang Định Gò Vấp.

Thật rẻ Sansui 5000A gỗ (70) 1000A (44), CS88A (71). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè, Đ.T. 95.823.

shotguns

Muốn có Hạnh Phúc
bền vững
đón mua cho được
Băng nhạc 18

Bán 1 Ampli Pioneer. Rất rẻ, Tặng thêm Head Demagnetizer. 255 Nguyễn Thiện Thuật.

Panasonic Ampli AM-FM -!- 2 loa -!- quay dĩa (46.000). Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

35.000đ Ampli Denon AM / FM Stéreo luôn 2 loa rời vỏ gỗ, 68.000đ Akai X200D, 86.000đ Teac 4010S 76.000đ Ampli 5000X (tất cả nguyên thùng). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

TV Hitachi 9 inch kiểu mới nhất bắt hình rất mạnh và rõ, dùng điện, accu hoặc pile tròn, nguyên thùng (45). TV Sony 5 inch, xinh gọn, có hộp xách (35). Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân định.

Bán 1 Radio thâu băng còn mới nguyên, 1 TV 19inch xách tay. Hỏi Anh Kiệt, 69 Phạm đăng Hưng (Đakao).

TV Sanyo 2 loa có chân còn mới, bán 55.000đ. Hỏi 126 lô A Chung cư Ấn Quang đường Bà Hạt Saigon.

Sony 530 Tape Recorder, Stereo, 2 loa, bán rẻ. Hỏi 11 Trương công Định Saigon.

Bán gấp 1 TV 19 inch, 50.000đ, còn mới Hỏi 384/73 Lý thái Tổ Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai 200D, 150D, 1800-SD, Sansui 5000AW, 1000A (bít dít), 4000, Pioneer SX9000, 1500-TD, 990, Kenwood TK140X, KR-100, 88, Akai 6600, Loa CS99, CS31, CS22, Ceral BX1000, Sonic 330, 303, SP1500, Akai SW160 (120W), TV RCA 23, National 23 (Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. Điện Thoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

Akai M10 -!- 2 loa AR4X 15 cuộn băng, tất cả hoàn toàn mới, cần tiền bán gấp giá rẻ, 210 Lê quốc Hưng (KhánhHội) Sg.

Bán 1 magné hiệu Sony toàn hảo. Hỏi 26 đường Trần quang Khải Saigon.

TV Denon 19 inch bán 58.000đ. Hỏi 294 Trần Hoàng Quân Chợ Lớn.

BÁN QUẢNG CÁO T.V.

14, 16, 17, 20, Sony, Nat., Sanyo. Thùng basse VN đẹp như ngoại quốc. Sửa TV, Ampli, Magné đủ hiệu. Radio RẠNG ĐÔNG 410 Lý thái Tổ Ngã Bảy (Bến xe Lam).

Bán Tivi Sharp de luxe 2 loa 19 in 67.000đ. Sanyo cửa lùa 23 in 80.000đ. Sanyo quay 10 in 38.000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Akai 1810SD kiểu mới nhất (có Auto reverse), Akai Deck Cassette CS50D (auto reverse). Fisher 800T. Mới đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

Thâu đủ loại : **Mono**, Stereo, Cassette. Nhạc **Việt Nam**, ngoại quốc, đầy đủ các loại băng **nhạc thời trang**, Nhanh chóng, âm thanh **trung** thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179. H... đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tại nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi, có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến. **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Akai bán 200D, Garrard SB1 Sony TC100. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Trống Gracy Nhựt mẫu độ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

Băng nhạc Thực hiện bằng Ampex tín nhiệm nhất nước. Đã được Nha TTBC BNG tuyển chọn đặt gởi đi Ngoại Quốc. HOAN'S REC : 95 Hai Bà Trưng Sg. (Sau Hạ Viện). 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (đầu cầu sắt Dakao).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B.Nha.
Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn
Minh Châu 66t Lê Lợi SG

THUỐC

THUỐC NHỎ MẮT
Placentone Collyre
Mắt yếu — Mắt đỏ — Sưng mắt — Lở giác mạc. Bán tại các nhà thuốc tây.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Mào gà, sang độc, hột xoài, ... trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y ... mới hòng dứt căn. Phòng mạch : 469B Lê văn Duyệt Sg Gửi 10đ. tem để hỏi âm

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP).
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sắt cán ; Nám canh dầu dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt dau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt ám hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt S.

ĐAU LƯNG
NHỨC MỎI
ĐAU NHỨC KHỚP XƯƠNG
TRẬT GÂN
Dùng ngay
THUỐC THOA BÓP
BAUME SOLAR
AU SALICYLATE DE MENTHYLE
Nóng nhiều - Nóng dai
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không hại quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn dỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu dầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Di-actin
trị MỀ ĐAY PHONG NGỨA HEN SUYỄN
làm cho ĂN ĐƯỢC NGỦ ĐƯỢC LÊN CÂN
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Sang Bán Phố Thương Mãi

1— Sang hoặc bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh, nơi thị tứ nhứt. Điện 4 giây và sửa chữa đầy đủ tiện nghi, có Điện thoại. Hoặc đổi lấy Tủ mạnh Lò Gas FREEZER, Máy giặt.

2— Bán 1 căn nhà tại Cư Xá Phú Lâm A rày R đã sửa chữa đầy đủ tiện nghi.

HOA - MAI 454, Minh Mạng, (Chợ Lớn) Đ.T. : 36.214.

Bán sỉ và lẻ với giá chánh thức :
TỦ LẠNH, LÒ GAS—MÁY GIẶT FREEZER đủ hiệu NHẬT-BẢN

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON
Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE
Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc
Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for Today bộ mới
Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK
âm thanh trung thực
Đầy đủ mọi loại băng nhạc và dĩa hát mới nhất.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00
TRỤ-SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — 94.482
ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nha Lộ Vận)
- ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
- ĐẠI-LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại.

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND'N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bảy hãng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- **Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ**

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng mầu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- **Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.**

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách: KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

THƠ NGÂY

THANH THÚY

BÉ Thủy này, còn giỡn nữa anh đánh cha.

— A, cái anh này kỳ há, bé có «rớn» mí anh bao giờ đâu:

— Chối hả, của người ta thì kệ người ta, mắc mớ đến cô bé mà bay sí sọn.

Thủy dậy lên đong đỏng:

— Ớ anh nói người ta sí sọn bá mẹ ơi, mẹ coi nè, mẹ ơi. Anh Hùng nói con sí sọn.

Mẹ từ dưới bếp đi lên «Làm gì mà nhặng lên vậy, cái thằng Hùng cứ trêu em để mẹ làm cơm chứ muộn rồi» mẹ rầy rồi đi xuống nhà bếp: Anh Hùng nói:

— Con gái rỏ khác, Động một tí là dãy lạch đạch như.... con cá bị đập đầu, rồi còn... còn nước mắt cá sấu nữa chứ

— Nè, Thủy hổng có giỡn đâu nha, ngạo hoài lát bố về Thủy méc cho mà coi (Bố cưng Thủy lắm)

— Xin lỗi nàng nhé, tôi bảo con gái chứ tôi bảo nhỏ Thủy sao ??

— Anh lớn giữ kêu người ta bằng nhỏ.

— Hổng lớn gì mới được người ta kêu bằng anh. Chứ cô bé có thấy ai kêu tôi bằng bé Hùng đâu nào.

Thủy nghĩ thầm: — Ừ há, nhưng mà thấy kệ anh ấy chứ.

Thủy nói:

— Ừ, người ta cũng lớn vậy! Sao kêu người ta bằng nhỏ.

— Thế chứ bé lớn mí ai nào?

— Lớn hơn con Johny.

Anh Hùng bật cười, lớn.

— Ối «chời» ơi, con nít mới đẻ còn lớn hơn con «búp bê» của bé giữa bé ơi!

Thấy lý luận của mình không chích xác, bé quê ghê bèn chạy bay ra cửa, và đằng sau thì tràng cười cắc thắng của anh Hùng vang lên.

•

Nhà bé, ba hay đọc Chính Luận và Hòa Bình. Ở Chính Luận bé thích trang MBB lắm. Bé hổng hiểu sao mấy anh chị hay viết truyện ở MBB đó, giỏi ghê đi:

Bé cảm thấy thích thơ của «you» lá đỏ muôn chiều vô khói Lam chiều ghê. Hồng biết «2 you» đó là dân «kịp tốc» or «hủi cua» nữa. Hôm kia, bác Năm vừa đưa báo, bé lật ngay trang MBB bé thấy bé viết văn và được đăng lên báo Bé mừng ghê và kêu mẹ rốc rít. Khi tỉnh dậy vỡ lẽ ra, là mình vừa «thoáng qua một giấc chiêm bao».

Bé buồn và bèn gởi thư đến chị D.T. và rồi bé viết truyện mùa Hè của bé:

— «Trường bé hôm nay tổ chức liên hoan nè, bé buồn nhiều khi phải xa thầy xa cô và bạn bè mùa Hè được mẹ cho đi nghỉ mát mà bé thấy ghét ghê đi,...

Đang suy tư, bé hổng biết anh Hùng đang rình bé. Anh đọc được hết rồi và vỗ tay thật to,

— Chà nhà này có nữ văn sĩ hồi nào mà tui hổng có hay nè!

Bé hến quay lại:

— Anh coi lén Bé há. Hổng thèm chơi mí anh đâu. Được rồi ngạo bé đi rồi anh...coi chừng

Anh hùng không vừa:

— Coi chừng... chó dữ, hả cô bé,

Bé hổng thèm trả lời và đi thẳng ra sau. Bé muốn cười vì trong đầu bé đang có một....

xXx

— Bé, dậy mau. Hôm qua bé có lấy của anh cái dây lưng không?

Bé ngái ngủ, hổng thèm trả lời. Anh Hùng tiếp tục;

— Bé nè nghe không «Cái dây lưng anh đâu?

Bé chưa nói gì hết, anh ấy dựng đầu bé lên: «Dây lưng anh đâu?

— Ủa, bé đâu có biết. Bé nằm xuống và nói: Thôi để bé ngủ mới, 8 giờ mà kêu người ta dậy.

Anh Hùng kêu lên:

— Trời ơi, anh hỏi cái dây lưng đâu mà.

— Bé hổng có biết mà hỏi hoài hà.

Không hiểu tại sao, anh Hai không hỏi nữa và đi ra khỏi phòng bé. Bé ngồi nhỏm dậy nhìn theo anh í, Bé hơi hối hận đã dấu của anh ấy cái dây lưng, nhưng lỡ rồi làm sao đây

Anh ấy có hai cái cơ, vì hôm rồi anh ấy đi đánh lộn nên mất hết một cái, còn một cái thôi bé thấy tội nghiệp anh ấy, nhưng mà ai bảo hôm qua anh ấy chọc quê bé chi.

Đến trưa đi học về, anh Hùng hổng thèm nói chuyện mí bé nữa Bé thấy hơi buồn, nhưng hổng thèm có Johny và con mèo mi mi của bé rồi. Bé thấy anh ấy thiệt buồn mà... vì tự ái bé không hỏi chuyện anh í trước,

Ngủ trưa thức dậy, bé chợt nhớ tới anh Hùng. À, hôm nay thứ năm anh Hùng đi học võ rồi.

Bé nhỏm dậy, chải đầu, mắt bé đập vào một cái phong bì đang nằm bất động trên mặt tủ, Bé bước xuống giường. Đi lại lấy và ngạc nhiên khi thấy: Về Bé Thủy. Bé đọc xong và biết ngay của anh Hùng. Bé mở ra cả:

Bé Thủy !!!

Anh biết bé dấu của anh cái dây lưng, nhưng anh không nói đâu vì bé phủ nhận là đã lấy cái đó, thì thôi anh nói làm gì. Anh nghĩ tại sao anh em mình cứ giận nhau hoài Đã có hai anh em mà bé ưa giận lẫy ghê. Bé được thư này, bé hãy đọc kỹ nha, Anh hy vọng khi anh đi học về, anh sẽ thấy bé đứng đón anh ở cửa và miệng bé có một nụ cười thật xinh, Bé đừng giận anh nữa và anh không có buồn bé đâu.

Thương xinh bé,
Anh Hùng

Bé ngạc nhiên không ít, làm sao mà anh Hùng biết bé dấu dây lưng của anh ấy. Bé chạy lại chỗ dấu, thì thấy cái dây lưng được để ra ngoài vị trí cũ. Bé biết anh Hùng để ra chứ không ai hết á. Anh Hùng hay ngạo bé lắm, ờ, tại sao anh Hùng không ghét mình há. Bé nghĩ vậy và thấy thương anh Hùng ghê đi.

— Thủy?, dậy rồi hả con?

Tiếng mẹ cắt đứt dòng tư tưởng làm bé giật mình.

— Dạ con dậy rồi mẹ ơi!

— Ra mẹ bảo này Bé dạ thật to và chạy ra khỏi phòng

— Thưa mẹ gọi con.

Mẹ quay lại và nói:

— Con biết tại sao anh hai con buồn không? chắc nó bị phạt trên trường chứ gì.

Bé thấy con cho anh, bé cãi chính liền nè:

— Hổng phải mẹ ôi, anh Hùng học giỏi lắm mà mẹ.

Bé hổng ngờ mẹ đang hỏi dò bé đó, vì mẹ đã đọc cái thư anh Hùng viết cho bé. Mẹ nói tiếp.

— Giỏi mà lười thì sao con, đúng là bị phạt rồi.

— Hổng phải mà mẹ, tại con... dấu dây lưng của anh đó. Nói rồi bé và lên khóc mẹ nói.

— Sao vậy. Thôi con, trả lại cho anh đi con. Có hai anh em mà bây không chịu hòa thuận gì hết, À, bánh để trên bàn đó, con ăn đi nha.

Mẹ đi đi đồ Bé nhìn mẹ cười trong khi nước mắt khoanh tròng.

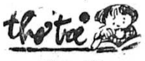
Bé đứng ngay cửa để được anh Hùng về. Anh Hùng kìa rồi. Tự nhiên bé thấy rung ghê nơi. Bé nhớ đến cái thư và bé nhoẻn miệng cười:

Anh Hùng hôn trán bé và đưa bé cái hộp giấy, Bé hổng có đoán được vì cái hộp to mà không dầy. Chừng 3cm hà. Bé mở ra coi và la lên:

— Ủa, cái hình của bé,

— Ừ, đẹp ghê bé nhé, Anh chụp lúc bé đang viết... văn đó mơ. thuỷ hổng giận anh hùng nữa, ngó anh Hùng bé cười Hỏi anh anh em dắt nhau vào nhà Mẹ nhìn bé âu-yếm

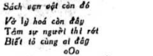
Ngoài kia, nắng đã nhạt màu. hoàng hôn đã trở về, trời trong thật đẹp. Bố đi làm đã về. Bé chạy ra, bố ẵm bé vào lòng. Bé sung sướng với cái diễm phúc mình đang có,..



Hổng thi

Năm ngoái tôi học thi
Năm nay lại học thi
Ngày xưa tôi thành công
Bây giờ còn long đong
oOo
Sách vạn vật còn đó
Vở lý hoá còn đây
Tâm sự người thi rớt
Biết tỏ cùng ai đây
oOo
Cúi đầu xin thượng Đế
Cho tôi một ân huệ
Cố gắng nhiều nghị lực
Thành công trong kỳ hai

SONG VÀNG



Của LÊ HỮU HIẾU Phan Thiết bút (nhóm Tuổi Mây Hồng. PT)

1) Bài thơ nho nhỏ
Nằm trong nón xinh
Tặng về yêu kiều
Cô gái Việt Nam?
2) Làm đủ cả màu
Có to, có nhỏ
Đi đôi với giường
Là cái chi chi?
3) Xe cát, xe cát
Sóng vào vỡ tan
Miệt mài xe cát
Sóng vẫn ầm tan?
Đố là chứng gì?

Giải đáp:
1) Chiếc nón bài thơ
2) Chiếc chiếu
3) Con Dã Tràng

Truyện cổ tích

Dốt đặt hơn chữ lỏng

THU HẰNG và THÀNH QUANG kể

Ông bá hộ nọ sinh ra hai người con gái xin đẹp với bản chất lo xa ông gả con gái thứ nhất cho 1 thanh niên dốt đặc, suốt ngày anh ta chỉ biết chăm lo việc đồng áng. Riêng về đứa con gái thứ hai, ông gả cho 1 chàng nho sĩ đang học hành dở dang.

Hôm nọ, nhận lúc rảnh rang, ông bá hộ rủ 2 chàng rể đi dạo chơi, ngoạn cảnh. Trên dòng sông trong vắt, nước chảy êm đềm ông thấy con ngỗng vừa lội, vừa kêu inh ỏi, ông bèn hỏi.

— Này 2 con, tại sao ngỗng kêu to như thế?

Chàng rể thứ 2, ỷ mình biết chút ít chữ nghĩa, bèn vỗ trán suy nghĩ rồi long trọng nói:

— Trường cảnh tắc đại thanh.

Trong khi ấy, chàng rể thứ 1 giải thích:

— Con ngỗng kêu to vì trời sanh nó sẵn như vậy!

Chập sau, ông bá hộ lại gặp 1 con vịt lội tung tăng trong ao, ông hỏi 2 chàng rể:

— Tại sao nó nổi phêu trên mặt nước?

Chàng rể nho sĩ nói câu chữ:

— Đa mao thiểu phục tắc phù.

Chàng rể nông dân lắc đầu:

— Chẳng có gì lạ cả, trời sanh nó nổi thì nó nổi..

Mãn cuộc du ngoạn, ông bá hộ đưa 2 chàng rể về nhà uống rượu, ông gật gù khen chàng rể thứ 2,

— Con học nhiều, rành sách vở thánh hiền hồi nãy con giải đáp rành rẽ, cha lấy làm hài lòng...

Người rể thứ 1 nghe vậy tỏ thái độ bất mãn.

— Vậy chớ khi nãy nghe thấy con ngỗng kêu lớn tiếng, dượng Ba nói câu gì?

Người rể thứ 2 đáp:

— Trường cảnh tắc đại thanh nghĩa là: cổ dài thì kêu to.

Người rể thứ 1 đáp:

— Vô lý quá vậy chớ con ếch, con ễnh ương đâu có cổ dài, mà vẫn kêu to! Còn dượng cắt nghĩa tại sao con vịt nổi phêu trên mặt nước?

— Tôi nói: Đa mao thiểu nhục tắc phù nghĩa là: nhiều lông, thịt ít nó nổi.

Người rể thứ 2 cãi:

— Vậy chớ chiếc thuyền đâu có lông, đâu có thịt mà vẫn nổi phêu trên mặt nước! Tóm lại, 2 câu chữ nho của dượng Ba đều... trật cả. Theo ý kiến nông cạn của tôi thì «Ngỗng kêu lớn tiếng» «Vịt nổi trên mặt nước» đều do trời sanh ra như thế, chẳng cần giải thích lôi thôi.

Người rể nho sĩ lắc đầu, nhìn nhận rằng lời nói ngang tàng của chàng dốt kia cũng có lý.

Ông bá hộ bèn cười khì, làm bầm:

— Thế mới hay, lời tục thường nói thà dốt đặc còn hơn lỏng chữ.

❖

Cười cười cười

Anh Hùng

Trong giờ Việt Văn, thầy giáo đang giảng về tiếng «Anh Hùng»

Chợt thầy thấy nơi bàn chót Tuyết đang gục mặt xuống bàn ngủ

Thầy gọi: Tuyết, em hãy cho tôi biết người Anh hùng là người thế nào

Tuyết nghe gọi ấp úng đứng dậy nói: — Dạ thưa thầy, người Anh hùng là người ơ...

Các bạn Tuyết ở phía sau nhắc quá nhỏ; Tuyết nghe tiếng còn tiếng mất nên đáp bừa.

— Dạ thưa thầy. người anh hùng là người có... chí bự ạ!

Cả lớp cười ầm lên.

MBB ÁI MỸ HOA

Quen quá

Ông B ở tỉnh nhỏ — là một người có tính xã giao. Một hôm đi Sài gòn thấy người quen bèn bớn hở bắt tay chào hỏi:

— A! Chào anh, mạnh luôn chứ sao tôi thấy anh quen quá mà không nhớ gặp anh ở đâu nhỉ?

Người kia lộ vẻ ngạc nhiên nhưng vẫn tươi cười:

— Thưa ông tôi là Phi Thoàng cây hề trên «Ti Vi» ạ.

Ông B: — Trời !!??

ƯƠM MƠ

Đoạn tái bút

Có 1 anh học trò nọ, phải học xa nhà văn viết thư và xin tiền luôn Một hôm anh viết 1 bức thư mà nội dung vẫn như của nhưng chỉ có đoạn tái bút là khác thường như sau:

« Thưa ba, con lấy làm ân hận phải xin tiền ba má luôn, con biết ba má thương con nhưng con không biết làm sao hơn. Vậy con mong thư này sẽ không tay ba.

Con. »

Và tuần sau anh nhận được lá thư cũ của mình, anh dở ra xem và thấy hàng chữ;

« Con đã được toại nguyện, vì thư này không đến tay ba. »

Ba của con,

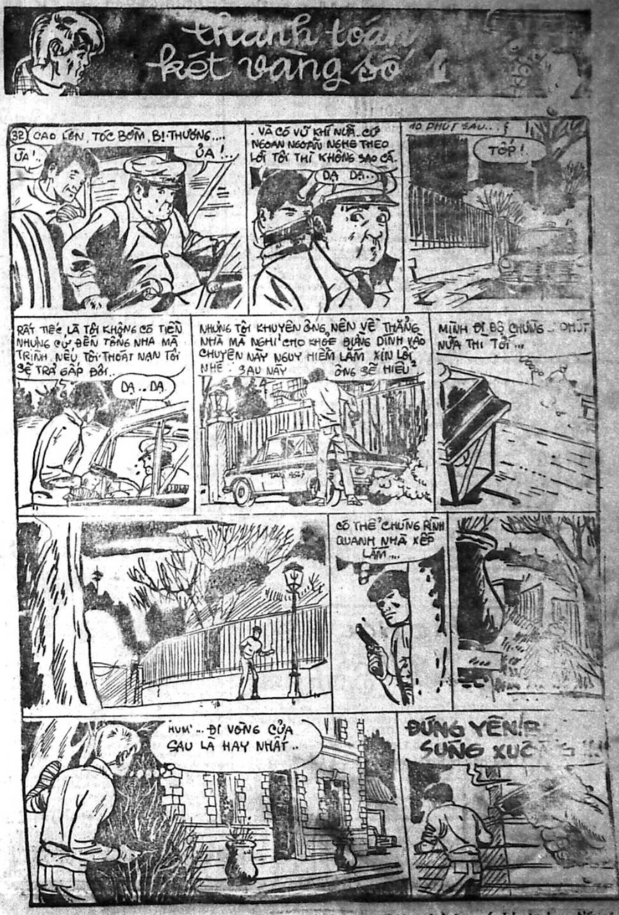
LIỀU THỊ NGỌC TRINH
9 A 2 THVT.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

– Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
– Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng	Đ.T : 21.501


thanh toán két vàng số 1
32
CAO LÊN, TÓC BỜM, BỊ THƯƠNG....
ỦA!..
ỦA!...
. VÀ CÓ VŨ KHÍ NỮA. CỨ NGOAN NGOÃN NGHE THEO LỜI TÔI THÌ KHÔNG SAO CẢ.
DẠ DẠ..
10 PHÚT SAU...
TỐP!
RẤT TIẾC, LÀ TÔI KHÔNG CÓ TIỀN NHƯNG CỨ ĐẾN TỔNG NHA MẬT TRINH. NẾU TÔI THOÁT NẠN TÔI SẼ TRẢ GẤP ĐÔI..
DẠ .. DẠ.
NHƯNG TÔI KHUYÊN ÔNG, NÊN VỀ THẲNG NHÀ MÀ NGHỈ CHO KHỎE ĐỪNG DÍNH VÀO CHUYỆN NÀY NGUY HIỂM LẮM XIN LỖI NHÉ. SAU NÀY ÔNG SẼ HIỂU
MÌNH ĐI BỘ CHỪNG... PHÚT NỮA THÌ TỚI...
CÓ THỂ CHÚNG RÌNH QUANH NHÀ XẾP LẮM...
HUM'... ĐI VÒNG CỬA SAU LÀ HAY NHẤT..
ĐỨNG YÊN!
SÚNG XUỐ

(số 115)

Tô-Ngọc

Nhưng nó vẫn phải cố gắng. Nó thầm đoán không khí trong địa đạo này đã ít, nếu nó không thoát sớm được ra ngoài thì rồi nó cũng chết vì ngộp thở mà thôi.

Nghĩ là làm. Tấn cố gắng gượng để lết mình đi.

Và, bàn chân nó bỗng đập vào một bức vách cứng ngắc.

Đến đây là tới cửa địa đạo ăn thông ra ngoài? Tấn lầm nhầm nói một mình:

— Ta thoát rồi chăng?

Tấn thở mạnh, nó dùng chân tống mạnh vào bức vách đó, đúng như lời lão làm vườn đã dặn. Nhưng bức vách cứng và chắc vô cùng, Chân nó tống vào chẳng ăn thua gì cả. Tấn làm liên hồi, nhưng chân nó không thấm thía gì với bức vách đó cả.

Tấn hoảng quá. Không chừng đây là trạm chót của cuộc đời nó? Không tống được bức vách đó ra, có nghĩa là đến đây cùng đường. Vậy nó phải chết... Nhưng mà, tại sao lúc này khi bước xuống, nó thấy có gió thổi lên? Có gió thổi lên ắt hẳn phải có lối thoát chớ?

Bỗng nhiên Tấn rùng mình khi nghĩ đến một lỗ thông hơi nào đó ngang qua địa đạo, và nằm ở khoảng trên gần miệng hầm. Nếu như vậy thì lỗ thông hơi đó nó đã vượt qua, và bị tuột dốc... Bây giờ thì đi tới chỗ «tắc tị» của đường hầm. Nó tự liệu sức, nó biết nó không thể nào trườn mình đi ngược trở lại nữa, và giờ đây chỉ còn có một hy vọng độc nhất: dưới chân nó là một miệng hang. Nếu không phải là miệng hang thì nó chết. Có vậy thôi. Nó phải cố gắng hết sức mình...

Ý chí sinh tồn bỗng nổi dậy trong lòng Tấn. Nó không thể chết một cách tức tưởi ở trong xó xỉnh này được. Nếu nó có chết: thì ít ra nó cũng phải được chết dưới ánh sáng mặt trời. Nó thầm nghĩ như vậy.

Ý chí sống còn của nó bừng lên và làm cho nó [illegible] như có thêm sức mạnh. Nó co cả hai chân lên, và hai c[illegible] của nó bỗng tỳ vào vách hầm. Hai cùi chỏ chọc mạn[illegible] vách làm thành một sức chịu khá vững trãi. Sau đó nó [illegible] hết sức còn lại của mình, dồn vào hai chân tông một cái [illegible] mạnh xuống...

Bịch!

Lớp đất đá phía dưới bỗng chuyển động...

Đáy hầm dường như hạ thấp xuống.

Tấn mừng thầm. Nó hạ thấp mình xuống một chút, rồi lại dùng cách thức trên lại tông thêm một cái thứ nhì nữa.

Nhờ sức của cả hai cẳng chân, với sức chịu của hai cùi chỏ, quả nhiên đáy hầm hạ thấp thêm một tý nữa.

Tấn mừng húm. Như vậy thì lão già làm vườn đã không nói láo với nó. Quả dưới này có một nắp hầm khác thật. Nhưng có điều nắp hầm này sẽ đưa nó đi tới đâu, thì nó hoàn toàn không hay biết.

Tấn cố gắng thêm một lần nữa, và lần này thì tinh thần thần của nó có vẻ phấn khởi lạ thường. Nó co mình ngắn hơn, để sức tông của đôi cẳng chân được mạnh mẽ hơn.

(Còn nữa)

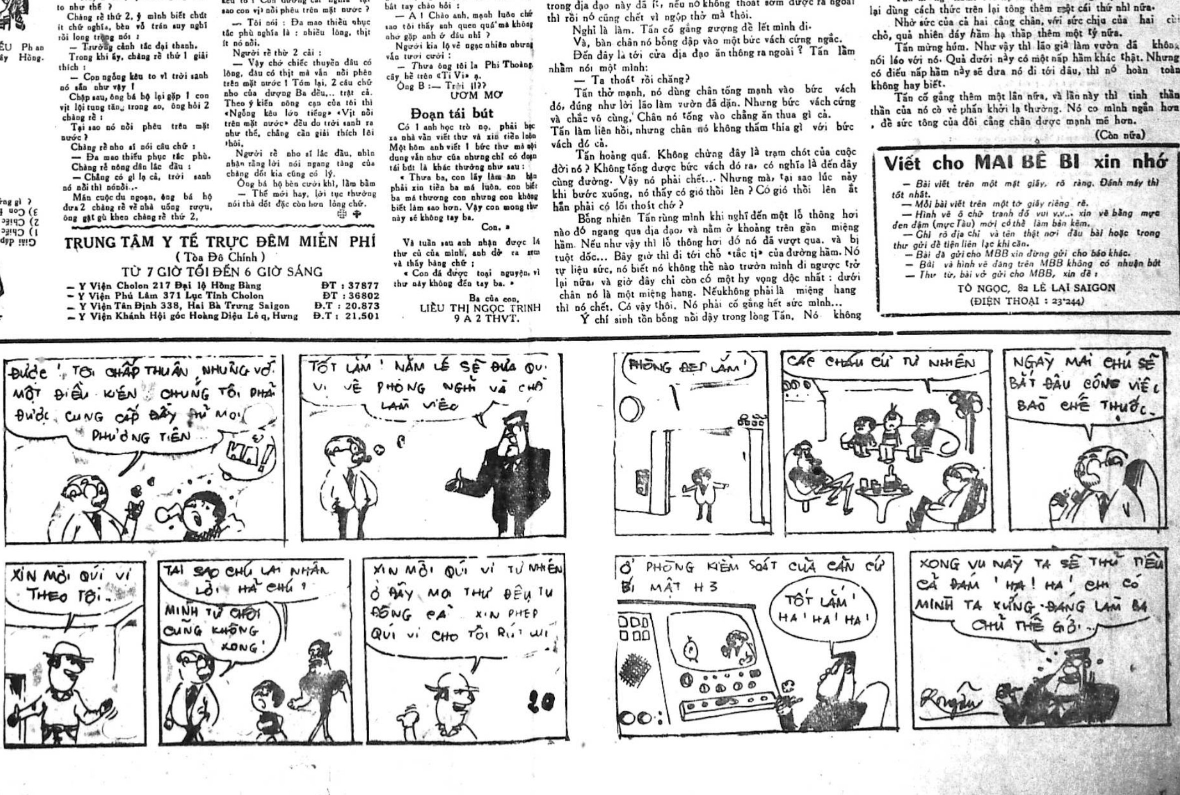
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề:

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


ĐƯỢC! TÔI CHẤP THUẬN NHƯNG VỚI MỘT ĐIỀU KIỆN CHÚNG TÔI PHẢI ĐƯỢC CUNG CẤP ĐẦY ĐỦ MỌI PHƯƠNG TIỆN
KHA!
TỐT LẮM! NĂM LÊ SẼ ĐƯA QUÍ VỊ VỀ PHÒNG NGHỈ VÀ CHỖ LÀM VIỆC
PHÒNG ĐẸP LẮM!
CÁC CHÁU CỨ TỰ NHIÊN
NGÀY MAI CHÚ SẼ BẮT ĐẦU CÔNG VIỆC BÀO CHẾ THUỐC.
XIN MỜI QUÍ VỊ THEO TÔI..
TẠI SAO CHÚ LẠI NHẬN LỜI HẢ CHÚ?
MÌNH TỪ CHỐI CŨNG KHÔNG XONG!
XIN MỜI QUÍ VỊ TỰ NHIÊN Ở ĐÂY MỌI THỨ ĐỀU TỰ ĐỘNG CẢ. XIN PHÉP QUÍ VỊ CHO TÔI RÚT LUI
20
Ở PHÒNG KIỂM SOÁT CỦA CĂN CỨ BÍ MẬT H3
TỐT LẮM! HA! HA! HA!
XONG VỤ NÀY TA SẼ THỦ TIÊU CẢ ĐÁM! HA! HA! CHỈ CÓ MÌNH TA XỨNG ĐÁNG LÀM BÁ CHỦ THẾ GIỚI..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 116

Chết mà lại hên.

— Ta muốn tìm cái chết ! Cớ sao ngươi cứ trêu ghẹo ta như vậy?

Đạo quang đế hỏi :

— Tại sao ngươi không muốn làm người nữa mà muốn tìm cái chết :

Anh chàng nọ đáp :

— Đói rét suốt đời, chẳng chết thì cò muốn gì nữa ?

Nói đoạn, anh chàng đàn ông òa lên khóc. Đạo quang đế bảo thôi khóc rồi hỏi :

— Ngươi từ nơi đâu tới đây ?

Anh chàng trai nọ gạt lệ nói :

— Tôi vốn người Tứ xuyên, cũng có chút công danh mọn, lên Kinh để thi thuyên tuyển, và đã đậu thứ nhì : Tưởng chẳng lâu nữa thì được bổ dụng, tôi liền đem hết gia quyến lên Kinh chờ đợi. Nào ngờ, đợi chờ luôn 3 năm, chẳng thấy tin gì, trong khi đó, người đậu thứ 3, thứ 4, thậm chí đến người thứ 15 đều được bổ dụng đáo nhiệm cả rồi, Có thể nói tôi là người duy nhất không được bổ dụng. Thời gian chờ đợi tại Kinh, có chút tiền nữa, tiêu xài hết sạch, vợ phải đi khâu thuê và mướn, con gái phải đi thêu hoa cho người để độ nhật, xem chừng rồi đây cũng khó sống nổi.

Tôi tính tới hỏi xem sao thì lại bị bọn sai dịch ngăn chặn, không cho vào, tức đến muốn chết ! Tôi được tin Hoàng thượng xuất trần Nhiệt hà, bèn khi dối gia đình, lên tới nơi đây để tìm một cái chết.

Tôi chẳng còn nghĩ gì hơn mà chỉ mong Vạn tuế gia biết mà thương [illegible] một linh hồn vất vưởng nơi đất khách quê người, đại phát từ bi, ban cấp cho ít tiền để gia đình tôi có thể đưa quan tài về được Tứ xuyên thì, cái ơn đức ấy dù tôi có làm quỉ dưới suối vàng cũng không bao giờ dám quên.

Nói đoạn, anh chàng đàn ông lại khóc lên hu hu. Đạo quang hoàng đế sinh trưởng nơi lầu vàng điện ngọc, đâu có thấu rõ được cảnh khổ chốn nhân gian, chỉ còn biết đứng sững trước anh chàng nọ mà nhìn anh ta khóc

Khóc một lúc qua rồi, anh chàng đàn ông rút ở trong mình ra một tờ sớ đưa cho Đạo quang đế. Nhưng Đạo quang đế không xem : Ngài cũng rút trong mình ra một viên ngọc gọi là Bạch ngọc tỵ yên đỗ đưa cho anh đàn ông nọ, và dặn rằng :

— Ngươi đem vật này tới công đường của bộ lại, thì thế nào cũng được bổ dụng. Ngươi hãy tới khỏi nơi đây ngay, vì đây là vùng cấm địa của hoàng gia, chẳng may bị bắt thì ngươi chỉ có mất đầu thôi !

Đạo quang đế nói xong, quất ngựa quay mình đi ngay. Anh chàng đàn ông nọ cầm viên bạch ngọc tỵ yên đỗ, trong lòng nửa tin nửa ngờ. Nhìn vào viên ngọc, anh ta thấy nó sáng đẹp biết là vật trân bảo quí giá, liền nghĩ rằng nếu không được bổ dụng [illegible] thì bán nó đi cũng sống được ít lâu. Thế là anh ta bỏ ngay cái ý nghĩ quyên sinh, vội vàng lên kinh, mình mặc chiếc áo dài rách rưới thê thảm, xông bừa vào nha môn của bộ lại.

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Tiểu hắc bắt trói một tên Cô Lâu giáo

[illegible] này đang bị giam cầm bỗng được tái ngộ với chàng, nàng không [illegible] được sự hớn hở lộ ra ngoài mặt. Nàng tuy biết rõ thanh niên này là Liễu Tồn Trung, danh tiếng lừng lẫy trên giang hồ, khổ một nỗi chưa bao giờ tiếp chuyện với chàng. Tâm lý của các thiếu nữ thường hay bẽn lẽn hổ thẹn, cho nên nàng chỉ ngước mắt lên nhìn chàng, lòng như mở hội mà không biết ăn nói ra sao.

Muốn tới thì tới, muốn đi thì đi

Liễu Tồn Trung là người thật thà chất phác, không hiểu được tâm lý của các thiếu nữ, thấy nàng không bị trói, liền nói :

— Cô nương, xin theo tại hạ rời khỏi nơi đây ngay.

Trần cô nương vừa mừng rỡ, vừa hổ thẹn, nhưng vừa may Tiểu Hắc đi vào tới nơi, kêu gọi :

— Cô cô ! Cô cô ! Vị ca ca đây tới cứu chúng ta đấy. Đi thôi ! Đi thôi !

Trần cô nương đôi mắt chứa vẻ cảm kích vô hạn liếc nhìn Liễu Tồn Trung, nhoẻn miệng cười.

Bỗng nghe thấy bên ngoài của có tiếng ồn ào, đồng thời có người la lớn :

— Bắt gian tế ! Bắt gian tế !

Chỉ thấy mười mấy tên giáo đồ Cô Lâu giáo xông vào trong phòng, bên ngoài đèn đuốc sáng như ban ngày, chiêng trống khua vang inh ỏi.

Liễu Tồn Trung tiến lên đứng chặn trước mặt mọi người Hơn mười binh khí lập tức nhằm người chàng chém tới.

Liễu Tồn Trung ung dung quay đầu lại nói với Tiểu Hắc :

— Tiểu bằng hữu là đồ đệ của Bao Đả Thắng, nay đã có cơ hội hiển lộng thần oai bảo vệ cô nương rồi đấy,

Tiểu Hắc đáp :

— Ca ca cứ yên tâm. Hễ một tên xông tới sẽ mất mạng một tên, hai tên xông tới, Tiểu Hắc cũng cho về chầu tổ cả hai. Này, xem ra chúng kéo tới đây rất đông, ca ca có nắm chắc được phần thắng không ?

Liễu Tồn Trung cười đáp :

— Cái bọn vô dụng này thì có nghĩa lý gì đâu.

Chỉ nghe thấy những tiếng «loảng xoảng» liên tiếp, mười mấy binh khí chém tới đã bị rớt la liệt khắp mặt đất. Tiếp theo đó tiếng kêu «ối cha» nổi lên không ngớt.

Già nửa số Cô Lâu giáo đã bị đá văng ra khỏi cửa. Những tên còn lại thấy Liễu Tồn Trung dũng mãnh như một vị thiên thần, khiếp hãi hai chân mềm nhũn, hô lên một tiếng, kéo nhau ù té chạy.

Bên ngoài bỗng có người quát bảo :

— Tên nọ lợi hại lắm ư ?

Tiếng nói chưa dứt, Liễu Tồn Trung ngước mắt nhìn, thấy bên ngoài phòng một nhân vật xuất hiện, chàng đã nhận ra được ngay người đó chính là Vu hộ giáo

Vu hộ giáo thấy một thanh niên đứng chặn trước cửa phòng, tuy trông tướng mạo anh tuấn, tinh hoa nội liễm, nhưng vẫn không tin chàng nọ có thể đơn thân độc mã xâm nhập tổng đàn Cô lâu giáo, trong lòng rất thắc mắc, cười hắc hắc nói :

— Tiểu tử kia, lão tử không tin ngươi luyện được bao nhiêu hỏa hầu, Tiểu tử xâm nhập chốn này bằng cách nào ?

(Còn nữa)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Tài nấu nướng của Lan

THU HẠNH

(Tiếp theo)

Trở lại món sườn xào chua ngọt của Lan cô nàng dâu bếp giỏi :

Vì «Sườn chặt nhỏ bằng 2 ngón tay vuông vức.

Trứng gà và bột mì tây đánh đều thêm tý nước vừa sền sệt, cho chút tiêu, muối, bột ngọt trộn lên và bỏ sườn vào.

Mỡ sôi khử tỏi cho thơm, gắp từng miếng sườn bỏ vào chảo chiên vàng đều trút ra dĩa. Cho vài muỗng giấm một muỗng đường hòa với ít bột mì tinh đổ vào chảo mỡ khuấy đều, nêm thêm chút nước mắm cho vừa ăn, đổ dĩa sườn khi nãy vào trộn đều và nhắc xuống, cho ngò và ớt thái mỏng để dài trên mặt.

Thay vì làm như thế, Lan vội quá đã không giở sách xem như ngày đầu nấu canh chua 3 miền. Lan làm mò thế này : Bỏ sườn vào chảo xào cho chín, đoạn đổ giấm và bỏ đường vào không cần biết bao nhiêu giấm và bao nhiêu đường. Cứ nghĩ rằng chua ngọt là được. Suýt nữa ông chồng một phen vỡ nợ với bạn bè.

Rồi một hôm có bà mẹ chồng của Lan dưới quê lên. Bà Phấn có tiếng rất hiền lành đạo đức và rất mực thương dâu như con đẻ. Phải cái tội bà hay khó ăn và tỉ mỉ.

Trước khi đi chợ, bà dặn Lan :

— Hôm nay má thèm dĩa thịt bò xào rau cần. Con mua nhớ lựa bò tươi và đỏ, thấy xám và bầm đừng lấy. Xem kỹ thớ thịt nhỏ, mịn, bấm tay mềm là được.

Lan yên chí vui vẻ xách giỏ ra đi và suốt buổi lục đục chiên xào món này món nọ cho mẹ chồng vừa miệng và ông chồng thân mến của mình. Trưa hôm đó, sau khi đi làm về, mẹ lên thăm, hì ha hì hửng mừng quá. Vì từ ngày vợ chồng cưới nhau, mang lên Saigon. Đây là lần đầu tiên bà cụ lên thăm gia đình và luôn tiện coi tài nội trợ của con dâu mình thế nào.

Bữa cơm trưa dọn ra và cũng là bữa cơm đầu tiên mẹ chồng thưởng thức tài nghệ của nàng dâu.

Ồ kìa chàng còn đang húp bát cải xanh cho mát, liếc thấy mẹ cứ ngồi nhai mãi miếng thịt mà chưa chịu nuốt như đứa trẻ con nhai kẹo cao su, Và bát cơm vào, liếc nhìn thằng con trai bà lắc đầu. Tính bà cụ cơm thật khô và mềm, thì đây nàng dâu lại nấu vừa nhão vừa nát.

Ở bà mẹ chồng nào thì nàng dâu hôm ấy khó ở lắm đấy, Nhưng ngược lại bà cụ thương con dâu hơn. Lựa lúc thằng con trai mình đi nghỉ, bà xuống bếp thỏ thẻ : Má biết từ ngày chưa cưới con cho nó, mẹ con bên nhà thường nói với má : «Trăm sự tôi nhờ chị dạy bảo thêm cho nó, việc bếp núc nó vụng về không biết gì đâu. Tôi gả nó đi, không yên bụng chút nào, gặp phải chị không nói gì, ở người nào danh ác chua ngoa thì bao nhiêu dầu đổ đầu ấm cả mà thôi chị ạ ! Con dại cái mang, nếu thương tôi thì chín chị bỏ làm mười nghe chị Phấn...»

«Con thấy không, mẹ con thương con không phải cách. Tưởng rằng nuông chiều con, không cho con làm động tới ngón tay. Mọi việc cung cực làm một mình để cho con được thảnh thơi. Nào ngờ đâu thương như vậy là hại con đó con thấy không ?

«May mà chồng con, tính tình nó giống má, việc gì không bằng lòng là khó chịu một tý rồi lại thôi, gặp đứa nào không phải, du côn du đồ mỗi chửi mỗi chửi cha mắng mẹ mình Con thấy còn gì khổ hơn không ?

Nghĩ đi nghĩ lại cũng tội nghiệp cho mẹ con. Từ ngày gả con đi đến giờ, lâu lâu ghé qua mà hỏi thăm tin tức 2 vợ chồng. Nhắc là con, không biết giờ có nấu được nồi cơm cho chồng ăn không nữa. Con cũng tệ, chồng con nó có quê thì còn có coi. Trách nó không được, nó bận công ăn chuyện làm ở sở, Con có bổn phận nhắc nhở nó viết năm ba chữ về thăm hỏi cha mẹ mình Ai lại từ ngày mang nhau đi đến giờ mà cũng không được một lời mà bên gia đình anh chỉ cũng không có một câu.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 3-8-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thiếu nhi Xuân Phát
18g50	Thời sự miền Tây
19g00	Thông cáo
19g05	Chương Trình Cảnh Sát Quốc Gia
20g00	Tin tức
20g30	Tân nhạc Tiếng Hát
21g15	Bình luận
21g30	Thời sự Quân đội
21g40	Thép súng
22g25	Tin chọn lọc
22g30	Thép súng (tiếp theo) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Barbara McNair
1300	News
1305	Bonanza
1400	News
1405	Dean Martin
1500	News
1505	Movie : Fear no more
1700	News
1705	Dragnet
1730	The Wild kingdom
1800	Glen campbell
1900	News
1930	Hawai five-O
2030	Here's Lucy
2100	News
2105	Marcus Welby MD
2200	News
2230	Neked city
2330	Jim Nabos

SỐNG đời sống MỚI

Một ngàn lẻ vấn đề băn khoăn

Con cái ăn mặc lố lăng, hư hỏng

L. LAN và TRỌNG TẤU

Các con tôi ăn mặc lố lăng

Tôi có 3 đứa con gái tuổi 16, 18 20. Các cháu làm tôi điên đầu vì cách ăn mặc kỳ cục của chúng. Đầu tiên là mái tóc xõa kín cả mặt đến tận chót tai, tôi không thấy mặt Cháu đâu cả. Sau đến kiểu vẽ mắt thành 2, 3 vòng đen thui trông thật dễ sợ. Rồi thay vì đôi môi đang hồng hào, các cháu lại đi mua màu son tái chợt thoa lên trông trắng phếch đến xấu.

Quần áo thì chúng may những cái váy ngắn củn cỡn mà chúng gọi là mini Jupes, càng ngày càng ngắn, hở cả đùi trên ra, thế mà chúng cứ thản nhiên đi ngoài đường, trông thật khó chịu.

Tôi có rầy la thì 3 chị em nó lại về phe với nhau mà cãi, rồi đâu vẫn hoàn đấy không đứa nào chịu vâng lời tôi cả. Tôi rất khổ tâm vì tôi muốn các cháu ăn mặc cho nề nếp, chả gì cũng sắp đến tuổi lập gia đình.

Đây là một bà mẹ rất cẩn thận. Nhưng tất cả cái mốt mà bà không thích đó sẽ lần lượt thay đổi cũng như ngày xưa, cái cụ ta mặc áo thắt vạt, váy lĩnh, nhuộm răng đen, sau đổi đến thành quả đen áo dài màu và sau nữa quần trắng, áo cổ, bới tóc, uốn tóc.

Nếu chúng ta giở lại các cuốn Album từ 1920 đến nay, chắc chúng ta sẽ thấy những kiểu ăn mặc ngày xưa nó cũng hơi kỳ cục như bây giờ vậy

Con tôi hư hỏng.

Tôi có một đứa con gái duy nhất năm nay 21 tuổi. Cháu ham thích thể thao từ ngày còn nhỏ và gia nhập tất cả các đoàn thể, thường đi đây đó luôn, tính tình cháu thẳng thắn, không hề lăng lơ lẳng mạng nên tôi rất tin tưởng ở cháu.

Nhà tôi — Vì sinh kế và nghề nghiệp thường phải vắng nhà luôn, Cháu lúc nào cũng vui tươi, khỏe mạnh, tỏ ra sung sướng. Có điều làm tôi ngạc nhiên không bao giờ thấy cháu chú ý đến người bạn trai nào hoặc hôn nhân. Tuy vậy, tôi cho rằng những hoạt động mạnh mẽ đã làm tâm hồn cháu cứng rắn, ít biểu lộ tình cảm như những người con gái cùng tuổi.

Ba tuần nay, cháu bảo đi dự đại hội ở tỉnh khác, tôi mới khám phá ra rằng cháu đã nói dối tôi.

Cháu đã sống lén lút với một người đàn ông 45 tuổi có vợ, có con đầu lòng bằng tuổi cháu. Bà vợ ông ta rất đứng đắn, lịch sự. Bà đã tìm đến gặp tôi, đau khổ van nài tôi khuyên bảo cháu rời chồng bà để gia đình bà ta đừng tan vỡ.

Tôi vẫn giữ nhà tôi và hết nước mắt để khuyên lơn cháu một khác tôi gặp thẳng ông ta và được ông ta hứa sẽ cắt đứt mọi liên lạc với cháu.

Từ đó, cháu buồn nghỉ học, xin đi làm. Tôi tưởng cháu đã quên mối tình ngang trái đó, ai ngờ, cháu và người đàn ông kia, Sau một thời gian lại liên lạc với nhau trở lại. Bây giờ thì bao lời khuyên can rầy la của tôi đều vô hiệu. Cháu đã không nghe mà còn dọa bỏ nhà đi.

(Còn nữa)

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

TÌM VIỆC

— Sinh viên Dược, nhận kèm tại tư gia hay cộng tác với tư thục từ đệ tứ trở xuống xin liên lạc với trần quốc Khuyến 640/3 bis Trần Quốc Toản Chợ lớn hay 23c Nguyễn Biểu Chợ lớn

Nam sinh có tú tài II ban B, chuyên kèm tại tư gia. Nhận dạy từ đệ tứ xuống mẫu giáo điều kiện dễ.

Thư về hoặc hỏi Nhược
53/86. Trần khánh Dư Tân Định

Hương xa

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 126 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN

ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

Tôi đưa ý kiến ra là nên chui vào lỗ ngạch cho được đàn dị hơn, nhưng anh Tom đã lườm tôi một cái quá cỡ khiến cho tôi không dám nói gì thêm nữa.

Về phần chú Jim thì chú ta không hề biết gì về những công việc của chúng tôi làm cả, nhưng chú ấy cho rằng chắc hẳn là chúng tôi phải biết rõ tất cả những gì mà chúng tôi làm. Và vì chú Jim có được cái ống vố bằng cùi bắp, và có thuốc, cho nên thì giờ trôi qua đối với chúng tôi cũng khá dễ chịu.

Khi chúng tôi trở về phòng rồi, tôi bỗng nhận ra rằng anh Tom có vẻ hết sức bồn chồn. Anh ấy vừa trải qua những giây phút tuyệt diệu nhất trong đời. Nếu anh ấy tự nghe anh ấy thì có lẽ anh ấy đã giữ chặt luôn chú Jim trong nhà giam cho đến hết đời của anh ấy, và có lẽ đã để cho con cháu chúng tôi cái phận sự giúp cho chú Jim vượt ngục, Có lẽ người ta sẽ tìm cách kéo dài vụ này ra tới tám mươi lăm năm, và như vậy thì chúng tôi sẽ vô cùng nổi tiếng.

Sáng hôm sau, chúng tôi đã đi tới chỗ bửa củi và chúng tôi đã chặt những [illegible] cây ra thành những khúc vừa phải

Rồi chúng tôi cùng nhau đi xuống chỗ nhà bếp của Nat, anh chàng cai ngục, Trong khi tôi tìm cách đánh lạc hướng anh chàng cai ngục đi, thì anh Tom đã lén bỏ những khúc chân đèn cầy vào trong những mẩu bánh dành để tiếp tế cho chú Jim.

Chúng tôi đã đi theo Nat tới căn lều và mọi việc đều diễn ra tốt đẹp.

Chỉ xém có một chút xíu nữa thì chú Jim đã bị gẫy răng vì cắn phải một miếng đồng, nhưng chú ta không nói gì cả. Sau đó, chú ta toàn dùng nĩa để chọc vào những mẩu bánh trước khi ăn, Trong khi chúng tôi còn đang ở trong lều thì bỗng dưng có hai ba con chó, có lẽ vì đánh hơi thấy bữa ăn của chú Jim đã từ ở dưới gầm giường chui lên, Chúa ơi ! Thì ra chúng tôi đã quên không đóng cửa căn nhà trái lại. Thế là có cả đến mười lăm con chó chui vào căn phòng chật hẹp này. Chúng tôi không còn có chỗ để mà day trở nữa. Anh chàng Nat bỗng rú lên và ngã lăn ra ở giữa những con chó :

— Mấy mụ phù thủy !

Anh Tom vẫn bình tĩnh như thường. Anh vội mở cửa lều ra rồi vứt một miếng thịt của chú Jim ra ngoài và tất cả những con chó đều chạy ra ngoài tìm. Anh Tom vội và chạy lại đóng cửa căn trái lại rồi trở vào căn lều để an ủi dỗ dành anh chàng Nat, Anh hỏi Nat là đã có chuyện gì xảy ra vậy, Anh chàng Nat đáp :

— Thưa cậu Sid, ghê gớm quá đi mất thôi cậu ơi, Chắc là cháu đến phát điên lên mất ! Cháu vừa nhìn thấy ít ra là cả triệu con chó hay là những con quỷ gì đó, Cháu có đụng hẳn vào người chúng nó nữa kìa !

Anh Tom bèn nói :

Này chú Nat ạ ! Sở dĩ mà những mụ phù thủy tới đây vào lúc giờ cơm là tại vì chúng bị đói đấy, Vậy chú hãy làm cho bọn chúng một cái «bánh phù thủy» đi, (Còn nữa)

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (79)

CHƯƠNG TÁM

Thụy chợt hiểu nguyên do, có lẽ bố Thụy đã nghe người nào đó nói chuyện đám nhi đồng lấy đá xanh ném chết chị Thắm. Thụy gắng gượng, gắng gượng hết sức mình đứng thẳng lên, nhìn vào đôi mắt giận dữ của bố, và chính bố Thụy đã dạy Thụy điều đó : Nếu con không có lỗi, con cứ việc nhìn thẳng vào mặt bố không sợ sệt không hèn nhát. Nét giận dữ còn hằn trên mặt ông, bàn tay ông vẫn còn xòe ra nhưng dừng lại, khi nhìn thấy đôi mắt của con đăng quyết liệt của con. Thụy nuốt ực nước bọt ứa lên cổ :

— Con không làm việc đó.

— Mày nói sao ?

Thụy nhắc lại, nói rõ hơn :

— Con không làm việc đó, con không ném đá chị Thắm.

Nét mặt bố Thụy dịu dần lại, ông im lặng chờ đợi để Thụy có điều gì cần nói thêm. Nhưng Thụy im lặng, sự im lặng lì lợm của một đứa trẻ không phạm tội bị xử oan ức. Giọng bố Thụy bỗng trở nên dịu dàng hơn

— Bố cho con nhắc lại một lần nữa.

— Con không làm việc đó con không ném đá chị Thắm, không phải là kẻ sát nhân.

Bố Thụy bỗng nhắm mắt lại, ngửa cổ thở phào một cái, ông mở mắt ra nhìn thẳng vào mặt Thụy :

— Bố tin con, bố xin lỗi đã nóng nảy tát con hai cái.

— Sự lì lợm biến mất trong lòng Thụy. Thụy òa khóc, và khóc tức tưởi, bố Thụy vẫn ngồi im, ông nhìn Thụy khóc nhưng không hề dỗ dành. Dáng điệu ông Trang nghiêm. Thụy trong những lúc này không mong mỏi gì ở ông đưa tay ra xoa đầu nó một cái, hay một lời an ủi nào đó. Thụy thấy mẹ nó đứng thập thò ở cửa, nhưng bà không bước vào nhà, bà lặng yên nhìn hai bố con.

Tiếng bố Thụy lại lạnh lùng vang lên :

— Con khóc như vậy đủ rồi vào rửa mặt ra rồi ra đây bố hỏi chuyện.

Thụy cố nín khóc, nó cúi đầu đi ra sân, mực một chậu thau nước vục mặt vào đó bàn tay ai đó đặt lên vai Thụy. Thụy biết không phải bàn tay của bố, bàn tay đó của mẹ, tiếng bà sau lưng Thụy, giọng dịu dàng :

— Mẹ rất mừng con đã không làm điều đó.

Thụy không trả lời, bà tiếp :

— Bố mẹ từ sáng đến giờ bồn chồn không yên tâm, bố đã tin lời con nói và cả mẹ cũng vậy.

Thụy đứng thẳng dậy lau mặt Thụy không giải thích với mẹ một câu, nó lì lì đi lên nhà. Bố Thụy vẫn ngồi nguyên chỗ cũ, hai chân ông xếp bằng tròn, ông chỉ Thụy đứng trước mặt ông, giọng ông giống đạc :

— Một lần nữa bố xin lỗi con vì hai cái tát, con thử tưởng tượng xem nếu bố mẹ có một đứa con dùng tay vào máu người lương thiện bố mẹ sẽ đau khổ như thế nào. Bố tin những lời nói của con vừa rồi, con không cần giải thích nhiều bố cũng đã tin. Bây giờ bố hỏi con về việc đó, bố hỏi sẽ tò mò chứ không phải bố muốn tra vấn con đâu. Hồi nãy bố thấy có người nói chuyện trước cửa nhà với mẹ về việc nhi đồng ném đá chết chị Thắm, mẹ có hỏi rằng có con trong đám nhi đồng đó không người ta cho biết rằng có.

(CÒN NỮA)

(93) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Dùng võ lực nhiều khi không tốt con ơi ?

Ông Tư Lung cặn nhằn :

— Cứ hăm dọa thì họa chăng : Bấy lâu ông chủ chịu thua thiệt, suýt chết cũng vì quá hiền lành. Tụi tôi hứa không giết bất cứ ai, chừng thầy hương bao với cậu Trúc là những người ốm yếu..

Vừa nói, ông Tư vừa ra sân nhảy qua mương vượn như để chặn đầu đối phương, Con chó không sủa nữa vì nó quen hơi ông Tư nhưng nó cứ ngư ngư đến gần thằng Trúc. Thằng Trúc thủ thế. Nó quá ngạc nhiên vì hôm nay cha nó và ông Tư đều hung tợn lại thêm có thằng Hiền xuất hiện bất ngờ.

— Ba ơi ! Con gặp ba để nói chuyện cho khôn, có chuyện gì lạ hết. Ba coi chừng dùm con.

— Ông chủ gật đầu ;

— Thì lại đây...

— Dạ, họ làm coi dữ quá. .

— Lại đây. Tao yếu trong mình, nói chuyện lớn tiếng không được. Ai làm gì mà mày sợ ? Lại đây nói cho ba biết, Ông Tư Lung mà mày sợ hay sao ? Còn đây là anh Hiền của mày, Mày là đứa vô tác. Tại sao không chào hỏi anh mày ? Xấu hổ cho tao quá.

Đột nhiên, thằng Trúc quay mặt, chạy vào nhà. Bà chủ hỏi :

— Cái gì vậy ?

— Con sợ quá, Ba biểu con vô chòi. Trong đó có thằng Hiền với ông Tư Lung..

Vì quá am hiểu bản chất hiền lành nhu nhược của chồng nên bà chủ nói khẽ với thằng Trúc :

— Có gì mà sợ. Đây là chuyện giữa ban ngày. Họ làm dữ vì họ sợ con. Họ muốn sống để chia sớt cái gia tài này. Con cứ vô chòi. đâu sao đi nữa, cũng là tình cha con mà. Má đi theo thì hơi quá đáng. Hễ thấy con không trở lại thì má ra ngoài đó mà đốt rui cần chơi, để cho con chạy ra.

Thằng Trúc gật đầu :

— Con sợ ba nhốt con dưới đó, để trả thù chuyện chị Hiền bị nhốt ở nhà bếp. Chị Hiền thiệt là nhiều chuyện. Má phải dạy chị Hiền...

— Ừ ! Má nghe rồi, Con trở ra ngoài đó đi

— Nhục nhã quá !

— Cái gì mà nhục ? Cha với con, ai đâu xa lạ ?

Như lấy này thằng Trúc lại khóc rống lên ;

— Ba bắt buộc con phải khoanh tay mà hầu hạ thằng Hiền. Ba nói nó là anh của con. Con không chịu được đâu !

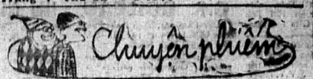
— Thôi thì con cứ cúi đầu chào, chết chóc gì mà sợ. Mai chiều, mặc sức mà trả thù, Cứ nghe lời má, mời ba con vô trong này. Chuyện dễ quá mà. Con đi trước, má ở góc sân mà coi chừng. Tại sao con trai mà sợ sệt vậy ?

Lần này thằng Hiền lại chạy ra vườn, với thái độ vui vẻ hơn, Chưa chi nó lên tiếng trước :

(CÒN NỮA)

thuốc gói
Céfamid
Trị : CẢM - HO - BAN NÓNG TRẺ EM
KN số 1251/BYT/QPQC
Ở các nhà thuốc tây có bán

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ [illegible] - PHÁP QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67 M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN



MẮT ƠI, KHỔ VÌ MI !

Khoảng nửa tháng trước, nghe báo đăng có dịch đau mắt cấp tính, tôi không để ý gì mấy, cho rằng đó chỉ là ý muốn quan trọng hóa vấn đề của mấy ông y tế.

Nhưng một buổi anh chàng trung uý hào hoa gần nhà tôi đi làm với đôi kính đen và một cục bông gòn to tướng trong mắt. Cả nhà anh chàng cùng thọ nạn, ông bố thì mắt đỏ và sưng lên, cô em cũng chẳng hơn, cứ thấy đeo kính suốt ngày.

Rồi thỉnh thoảng cứ thấy một vài người hàng xóm lâm vào cảnh ấy, tay luôn thủ sẵn chiếc khăn tay để lau những giòng lệ tuôn trần từ đôi mắt lem nhem, trông...không cảm động tí nào. Mà khổ nỗi một người đau là cả nhà phải chia xẻ cơ chứ.

Trước những hình ảnh không mấy hấp dẫn ấy, chị tôi dặn tôi đi chợ phải mua một lọ thuốc nhỏ mắt để ngừa trước. Chẳng bà ấy là công chức trong một sở khá đông nam nhân, cứ tưởng tượng một kiểu nữ «maquiller» khá, đúng mốt, má hồng môi thắm mà mắt thường xuyên có ghèn thì phải khóc thét lên mất, chưa nói đến việc chiêm ngưỡng nữa đấy. Nghe bà chị nói tôi cũng thấy sợ, ừ nhỉ ! mình sắp được đi Đàlạt mà mắt mũi lờ đờ, đục đục, đỏ đỏ thì coi chẳng hay tí nào, khó mà yêu mến thiên nhiên với «cái cửa sổ linh hồn» bệnh tật ấy.

Nhưng đến khi ra tiệm thuốc tây tôi mới choáng người lên vì cái cảnh ngàn năm một thuở, mà ai cũng hỏi mua thuốc đau mắt cả.

Đứng chờ một lúc đến phiên mình, tôi hỏi mua một lọ thuốc quen thuộc, đến chỗ thâu ngân viên, tôi ngạc nhiên hết sức vì [illegible] trả lại chỉ có 20đ.

—Ủa ! chai này 60đ. mà

Bà ta thản nhiên trả lời :

—Thuốc đó lên giá rồi, mấy bữa nay tôi bán như vậy không hà !

Tôi định đem luật lệ ra phản đối nhưng nhìn vẻ mặt sốt ruột của những khách hàng khác tôi đành bấm bụng bước ra [illegible] hậm hực. Hừ ! chẳng bù với mọi hôm, cái tiệm này [illegible] ế sia lên, tôi đi học về qua, chỉ thấy bà ta ngồi ngáp.

Nhưng ra khỏi tiệm nhìn thiên hạ tấp nập ra vào, tôi bỗng thấy hết bực mình còn vui vui, nghe cảm thông với đồng bào mình chi lạ. Ra đến bến xe lam về nhà tôi gặp cô bạn gái, nhìn hộp thuốc trong giỏ nó bĩu môi nói :

—«May gì [illegible] dịch đau mắt quái quỉ đó hả, loại thuốc đau mắt này không, [illegible] thấm gì đâu còn đau thêm, phải mua thuốc có chất trụ sinh gì gì đó cơ».

Tôi vẫn không tin con bé lắm lời này nhưng cũng thấy nó có lý, cái dịch này đặc biệt chắc phải chữa bằng loại thuốc đặc biệt thì. Thôi thì cẩn tắc vô áy náy, mình đừng dùng cho chắc ăn.

Đến trưa chị tôi bảo có người mách ngừa bệnh bằng chanh rất tốt, tôi mừng lắm vì nhà sẵn chanh. Nhưng khi một giọt chanh vừa rơi vào mắt tôi nghe chị la oái lên :

—«Ái ! trời ơi xót quá, khăn, khăn !»

Tôi vội chạy mang khăn lên, lúc ấy chị tôi nước mắt đã chan hòa vừa lau vừa nói :

—Trời ơi ! chanh với chóc, xót muốn nổ con mắt luôn !

Tôi biết bà đang ấm ức nhưng không nhịn cười được làm «nạn nhân» cũng bật cười theo.

Chiều hôm ấy là thứ bảy, chúng tôi đang chờ anh tôi về phép ga đi xi nê ở Văn Hoa nghe có chiếu «Qui ?» hay lắm.

Nhưng vừa bước vào nhà, anh đã làm chúng tôi thất vọng não nề, em tôi la lên :

—Ê ! anh Thành bị đau mắt hả ?

—Rồi chết mất nai ngơ ngác rồi

Anh tôi ngồi phịch xuống ghế, vừa rút khăn chậm mắt vừa nói:

—Cả đại đội bị đau mắt, không thằng nào khỏi cả, đi đường bụi quá chừng, khó chịu ghê gớm.

Rồi tiếng chị tôi vang lên một cách trầm trọng như lời báo động :

—Thằng Thành bị đau mắt, mình dành cho nó một cái khăn, một cái chậu gấp không thì lây cả nhà cho xem.

Phương pháp khử trùng ; lây bệnh được áp dụng triệt để.

Thằng bé Minh như thường lệ hay lấy cái mũ lính của anh ấy đội cho oai, nhưng bị chị tôi la một mách :

—«Thành chậm mắt bằng khăn thì tay cũng có thể dính vi trùng, rồi tay lại sờ vào mũ, mũ cũng dính vi trùng, Minh nghịch mũ thế nào cũng bị lây»

Thằng bé vội cất mũ đi nhưng cố hỏi :

—«Như vậy anh Thành sờ vào cái gì là cái đó độc hả chị ?»

Chị tôi dờ người :

—«Ừ nhỉ, thế thì nào chăn, gối, mùng, mền, ly, tách, sách, vở...eo ơi !»

Thế mà tránh cũng không khỏi, đến chiều thằng bé mắt tự nhiên đỏ lên trông ghê ghê là. Nó cứ lại kêu xốn mắt, muốn đưa tay lên dụi mắt luôn, tôi phải nhắc nhở nó giữ tay sạch và năng nhỏ thuốc luôn.

Sáng hôm sau thì mắt nó đã sưng lên, dính chặt. vì rỉ, tôi phải rửa nước muối cho nó, thật khổ ơi là khổ !

Cái dịch quái quỷ ấy vẫn còn đang lan tràn trong khi mấy ông y tế chỉ giải thích suông và trị bệnh bằng...thông cáo. Nhưng trong dư luận đã thấy nhiều lý do trái ngược nhau. Có người cho đó là chuyện thường vì năm nào đến mùa viêm nhiệt cũng có tình trạng này xảy ra. Người khác đưa ra lời giải thích có vẻ thời sự tính hơn, họ bảo đó là ảnh hưởng của thuốc Mỹ rải cho tuyệt hết mấy cây cần sa.

Nhưng có người cay cú hơn, đổ thừa cho mấy ông thuỷ điện lọc nước, phân chất cách nào mà uống cứ nồng nặc những mùi lạ. Chẳng thế mà ông Bình-Nguyên-Lộc đòi uống nước Đồng-Nai thà kém vệ sinh mà ngon ngọt hơi nhiều.

Một số thiết thực hơn, phàn nàn rằng đáng lẽ chánh quyền nên cử những đoàn xe y tế lưu động đến những khu đông dân để phát thuốc chữa trị mới phải.

Dù sao mọi người cũng mong cái dịch quái ác này chấm dứt, nhất là phái đẹp, rồi đến những người bát phố, thích bước nhẹ trên con đường dìu dặp lá me bay, những chàng trai muốn nhìn đôi mắt người yêu thì thầm :

«Mắt em là một giòng sông
Thuyền ta bơi lội trong giòng mắt em»

Với các bạn sắp lều chõng xông pha trong kỳ thi Tú Tài II khóa II sắp đến, mong các bạn an toàn trên xa lộ nhé !

THIÊN THANH

Cáo Lỗi

Vì sự sơ sót tựa bài chuyện phiếm hôm qua là : «Tổng Thống tương lai» Của Lê Huy và Đỗ Văn. Đã để lầm tựa khác vào. Xin tác giả và quí bạn đọc lượng thứ cho.

Chính Luận

CHỨNG KIẾN NGAY TỪ PHÚT ĐẦU 1 VỤ ĐẬP TRƯỜNG

phong sự của ĐẠI LỰC SĨ

Mấy lúc gần đây ở cái Thủ Đô hoa lệ... rặc này liên tiếp xảy ra những vụ biểu tình biểu tiếc : từ đòi quyền sống, cầm dùi, giấy báo tới chống QSHĐ.., Cái này vừa lụn thì cái khác mọc lên. Vừa êm êm thì xảy ra vụ chống tăng học phí. Nhà cháu may mắn chứng kiến từ đầu chí cuối một trận ĐẬP TRƯỜNG, xin kể hầu quý vị :

Chiều ngày thứ hai 26-7-1971 nhà cháu đi học cours riêng và nghe 1 tin sốt dẻo do 1 tên bạn thốt ra. Hắn thao thao kể lại chuyện đập trường BỒ ĐỀ ban sáng nào là họp trước ở Văn KHOA, 7 giờ 20 bắn đến, tới xong vào tung truyền đơn, đốt học bạ, đập văn phòng... ôi thôi kể sao xiết. Hắn còn khoe chứng tích : 1 vết rách ở cánh tay trái do đập tủ kiếng

Nhà cháu chộp ngay cơ hội ;

— Bác lấy danh nghĩa gì mà xía vô vụ đó ? chống tăng học phí là tụi trường tư làm, con mình là dân Cao Thắng mà.

— Dân Cao Thắng nên mới HY SINH tiếp tay anh chị em học sinh trường tư, HỌC SINH LIÊN TRƯỜNG mà.

Nhà cháu không hiểu hắn đào đâu ra 4 chữ HỌC SINH LIÊN TRƯỜNG trong khi không có 1 sự thành lập nào hết. Nhưng nhà cháu đã có dụng ý và hỏi tiếp :

— Học sinh liên trường còn tiếp tay với anh em trường nào nữa hả Bác ?

— Mai nè, tụi tui tiếp tay cho PHAN SAO NAM

Chộp được câu đó nhà cháu «thăng» lẹ.

Tối hôm đó, vì tinh thần «phản động» (động có nghĩa là quấy rối) nhà cháu đến nhà ông TGT của trường PSN báo tin đó. (Xin mở dấu ngoặc : Trước khi vào CT nhà cháu là học sich PSN).

— Thưa thầy, thầy biết tin ngày mai biểu tình ở trường không thầy ?

— Tao nghe nó đập phá ở trường Bồ Đề rồi, và cũng biết là ngày mai tụi nó làm ở PSN

— Thầy có cách gì để ngăn chặn không ?

— Thầy có bổn phận không cho người lạ vào, còn giải thích cho học sinh là phần BGĐ.

— Hình như thứ tư mượn trường thi phải không thầy.

— Ừ, khoá 2.

— Vậy còn đề nghị vầy thầy ; Ngày mai mình khoá cửa rồi viết bảng cho nghỉ để trước cổng là êm. Con thấy dưới CT làm hoài hà.

— Không được con, mình là trường tư mà. chiều họ biên số báo danh, sáng mình cũng phải dạy Và lại BGĐ họ mới có quyền quyết định.

— Tối, tưởng thầy chưa biết nên cho thầy hay. Thưa con về.

oOo

Sáng hôm thứ ba 27-7-71 nhà cháu bỏ buổi cours, đến trước trường PSN lúc 7 giờ 5. Ông TGT đã có mặt ở đó rồi, học sinh lưa thưa chưa có vẻ gì là một cuộc biểu tình cả. Nhà cháu năn nỉ người gác cổng vào trường.

Vẫn như năm nào, ông TGT đón nhà cháu với nụ cười và cây... thước bảng.

— Sao, lực sĩ tính gì đây ?

— Thưa con muốn xem coi tụi nó làm gì. Thầy đã cất sổ sách, học bạ chưa ở Bồ Đề tụi nó đốt nhiều lắm đó.

— Rồi, tao lo hồi tối qua rồi Mầy muốn biết thêm thì lại đằng ngã bảy, tụi nó tề tựu ở đằng

Nghe vậy nhà cháu chào ông rồi chuồn êm.

Những người lính đá trên cao oai đứng bao nhiêu thì đám học sinh ở dưới hăm hở bấy nhiêu. Liếc nhanh lên túi áo của họ không tài nào biết họ thuộc trường nào, trừ vài chiếc áo xanh. Lộn đi lộn lại nhà cháu nhận ra vài tên ở trong «băng» HSTH gì đó, trở về trường nhà cháu gỡ phù hiệu nhét vào túi rồi đi rảo qua các lớp Học sinh đã vào khá đông, không khí hơi căng thẳng. một vài nhóm xầm xì, chuyền tay nhau những lá truyền đơn. Trong khi đó đa số học sinh đều tỏ ra vô tư, hình như không hay biết gì về những biến chuyển sắp xảy ra.

7 giờ 40, chuông reo, học sinh vào lớp, vài nhóm ôm cặp đứng ngoài hành lang. Bét nhà cháu bị 1 cây roi vào đít kèm theo tiếng quát :

— Lớp nào, vào học.

Quay lại nhà cháu cười tình một cái và thót lên lầu III.

Bỗng nhà cháu nghe một thứ tiếng động khác thường, nhao nhao ở các từng dưới. Chồm qua bao lơn nhà cháu kịp nhận thấy 1 đứa con gái chạy trước theo sau là 3 đứa con trai xách cặp. Đứa con gái la lên :

— Anh chị em ra hết. HS PSN chống tăng học phí. HSPSN chống tăng học phí.-.

Ba tên đực rựa chạy theo ả tung ra những xấp truyền đơn. Các ông giám thị đứng vô tư, học sinh ùa ra cửa sổ. Nhà cháu nhận thấy các học sinh đệ II đang lượm truyền đơn bỏ vào... sọt rác. Và người lắc đầu trở vào lớp. Cửa trường bị mở toang ra mấy chục tên từ ngoài xông vào đập phá dưới những ánh mắt ngơ ngác, lo sợ của các em tiểu học. Tiếng khóc như ri, cửa ra bị khóa chặt, vài học sinh đệ IV bị tát tai, đá đít khi muốn mở cửa ra về. Thầy cô ở từng trệt phải năn nỉ, van xin để học sinh được về. 8 giờ cửa bể ra học sinh tràn ra hành lang nhìn xuống. cầu thang bị vít kín bằng bàn ghế.

Học sinh tiểu học lần lượt ra cổng, vài chục phụ huynh hốt hải tìm con em nhân viên nhà trường người bị đánh. người không, bàn ghế rủ nhau tự tử từ lầu II lầu III xuống đất, hầu hết đèn quạt ở các phòng học bị nát hết. Mãi hơn 8giờ cảnh sát mới đến chiếm tầng trệt. kéo vòi rồng, nhưng cũng chưa làm gì. Đứng trên lầu III nhà cháu nghe sự vui mừng của các cu cậu đệ V. đệ IV.

— Cảnh sát tới rồi, xuống quýnh tụi nó anh em. Lôi mụ đen ra đập chết luôn.

Mụ đen mà các em nói đây là ả con gái chạy đầu hô hào đập phá. Mụ mới học đến đệ IV mà cũng mon men làm chính trị con.

Tuy cảnh sát tới nhưng cũng chưa giải quyết được vì 1 cô em hăm hở xắn tay áo vừa chạy vừa la :

— Chiến đấu tới cùng anh em

Nhưng nào có ai nghe. Một vài tên giễu vợt :

— Cha ểm giai sức giữ dao lâu em ?

Nhà cháu không thích ở đó lâu hơn nên men theo đống bàn ghế ngổn ngang xuống phía dưới. Vài cô cậu bị trật chân té sưng chân, chảy máu nhưng cũng cố leo xuống. Loa của Cảnh sát vẫn eo éo ở ngoài trường. Xuống tới dưới nhà nhà cháu thở không ra hơi chân suýt bị trật. Rảo qua sân để xe khăn bàn bình hoa giỏ rác, miểng chai đầy hết. Máu me nhểu thành những đốm tròn ở dưới gạch

— Ê lực sĩ lại Biểu coi, mầy đi đâu đây kế hả ?

Một tên bạn xăm xăm đi lại.

— Không có, đi thăm thầy, tiện thể quan sát chiến địa luôn.

— B. khuôn bị tụi nó đánh chảy máu.

— Có sao không ? ông ở đâu ?

— Chư xíu thôi, may có tụi tao cản lại. Thằng K. bị tụi nó đập chảy máu tay đó mầy. Ông ở bên Hoàng Văn nè.

— Mầy biết mặt tụi đánh ở đây không ?

— Lạ hoắc hà. tụi nó xưng HSLT gì đó. Mẹ họ tụi nó muốn tao rớt năm nay chắc ở ! có vovinam tới nữa mầy. Đánh hăng quá làm tụi kia chạy dài.

— Sao họ biết vậy ?

— Có người chạy tới Tổng Cục kêu tiếp cứu vô đường PSN mà,

— Thôi để tao qua bển coi.

Qua tới cửa, nhà cháu nói sao đi nữa người chủ tiệm cũng khăng khăng là không có ai ở trong nhà hết. Chán quá nhà cháu trở lại trường. Cảnh sát đã giải tỏa xong, học sinh đang ra về, vài phụ huynh còn khóc bù lu bù loa Một ông trong BGD bị bầm mặt, các cô cậu xúi dục bị hốt lên xe cây.

— Hu hu, bồ tao bị bắt rồi.

Nhà cháu ngoái lại, à thì ra ả gần hồi nãy. Ả vừa mới kêu gọi chiến đấu tới cùng, bây giờ đã định chuồn êm. Nhà cháu loay hoay kiếm vài tên bạn cũ tán gẫu chơi.

— Cậu ơi, học sinh tiểu học về chưa ?

Nhà cháu quay lại, bắt gặp nét lo âu trên gương mặt của một bà mẹ.

— Thưa, về hết rồi bác,

— Thế có khổ chưa, mới đi chợ về tôi đã vụt lại đây, chưa kịp cơm canh gì hết, Không biết con nhỏ lạc đi đâu-rồi ?

— Thưa bác, bác cho cháu hỏi một câu : Bác nghĩ gì về vụ này.

— Nghĩ gì nữa, năm ngoái tôi cho con nhỏ học ở Aurore 5.6 trăm. Năm nay giá học phí lên hơn ngàn bạc, tôi đem gởi ở đây, học phí chỉ tăng độ trăm bạc bỏ bèn gì. Trong khi đường gạo sữa. nước mắm (nồi tợ có khác) Thiếu đều tăng giá sao không ai kêu ? Làm như vầy chỉ khổ cho chúng tôi con cái lở vở sự học, trường này đóng của cả tháng mà,

Bỗng một cô học trò nói với bà ta :

— Bác ơi con thấy con Thủy đi theo chị nó rồi.

— Vậy hả cám ơn nghe con. Thôi tôi đi kiếm chị em nó, rõ lẩn thẩn lo con em quên con chị.

Nhà cháu cũng vội lãng ra. Vừa kịp thấy ông giáo sư Công dân dắt xe vespa ra cổng, nhà cháu mở cờ trong bụng chộp ngay cơ hội :

— Thưa bây giờ thầy về nhà !

— Ủa, lực sĩ, Về chứ còn đi đâu nữa, bên HĐ cũng bị rồi.

- Thầy nghĩ sao về vụ này ?

— Nghĩ sao, đói chứ gì nữa. Biểu tình, biểu tiếc lôi thôi, mấy vụ tăng giá khác sao phông biểu tình, họ không có tiền rồi không làm à ? Vật giá xuống, tức là học phí xuống. Đánh rắn phải đánh đàng đầu. Vụ này không phải do học sinh mà do một số người xúi dục với 1 mục đích mà thầy không thể nói,

— Sao vậy thầy,

Vì trong quốc gia dân chủ, đâu phải ai muốn nói gì thì nói, làm gì gì thì làm. Ít nhất phải có tiền và địa vị.

—Thôi, thưa thầy về, con qua HĐ xem sao.

Xách xe ra cổng nhà cháu vọt về phía trường HĐ. Nhưng ở kia một [illegible] chặn, Vội nhớ ra là xe không bảng số nhà cháu quay xe lại về nhà, tiếc ơi là tiếc.

Tuy vậy nhà cháu cũng rút được 1 bài học là : Dân Việt cũng văn minh như dân Mỹ Chỉ biểu tình khi có tiền và hết tiền thì êm khò. Mỗi lần lộn xộn như vậy thì có 1 số người ngồi vỗ tay cười. Dân biểu tình ngu si làm sao hiểu được rằng họ đã bị lợi dụng, họ vì ham vui, bốc đồng mà quên rằng hiện giờ trong nước cần phải giữ trật tự hơn bao giờ vì tình hình không an ninh, rối loạn lung tung thì làm sao tổ chức bầu cử đây?

Vì nhiên lúc đó ngày bầu cử bị dời...

Câu chuyện KHOA HỌC

Một lối chữa kỳ diệu bệnh suy nhược tình dục

(Tiếp theo và hết)

Chiêm nghiệm sự nhịn ăn của hải cẩu đực, trong suốt mấy năm đích thân chữa trị cho 112 cậu hippy bằng pháp tuyệt thực từ lối ngắn hạn khoảng 15 ngày đến lối dài hạn 37 ngày ông đã chữa lành hoàn toàn cho 97 người trở lại sức khỏe bình thường, dương lực cường kiện hơn trước về sau lấy vợ sinh con gia đình hạnh phúc đầm ấm, nổi tiếng nhất là vụ bác sĩ Oberling đã chữa lành cho hoàng tử Oslo bị bệnh liệt dương đã hơn 20 năm chạy chữa khắp thế giới mà đều thúc thủ. Hoàng tử này phục hồi khả năng tình dục sau 37 ngày tuyệt thực, trường hợp mà bác sĩ đã cho áp dụng thời hạn tuyệt thực dài nhất từ lúc bắt đầu thí nghiệm.

Cuối năm 1969, trong cuộc Hội Nghị Y tế Quốc tế họp tại Copenhague ông trình bày cho thế giới biết phương pháp trị bệnh mới lạ theo lối hải cẩu của ông và được các giới khoa học nhiệt liệt hoan nghênh.

Phương pháp tuyệt thực để trị bệnh liệt dương, xuất tinh sớm, di mộng tinh từ đấy được các bác sĩ Âu Mỹ áp dụng đã chữa lành hàng vạn bệnh nhân, nhất là các thanh thiếu niên vì nông nổi ham vui đã vô tình hủy hoại khả năng tình dục của mình, tự gây cho mình bao nhiêu sầu hận về sau...

Bác sĩ Oberling ngày nay đã trở thành vị ân nhân của giới thanh niên trên thế giới, đã ban hạnh phúc cho không biết bao nhiêu gia đình, đem đầm ấm cho bao nhiêu cặp vợ chồng trước đây bất thuận, đem tự tin cho bao nhiêu nam nữ trước đây bị mặc cảm [illegible] nhờ một lối trị liệu quá ư là giản dị lại không hề tốn kém và thuận với thiên nhiên : phép trị liệu thần kỳ bằng cách tuyệt thực.

Phương pháp trị bệnh suy nhược về tình dục bằng phương pháp nhịn ăn xuất hiện đúng thời đã đưa đến một phát minh lớn mở đường cho sự bế tắc của nghành y học Tây phương hiện nay đang đi vào ngõ cụt !

Lẽ tất nhiên cũng như mọi phát minh khác, lúc ban đầu không thiếu gì những người chỉ trích vì khác quan điểm, vì thành kiến, vì quyền lợi thương mãi tiêu thụ thuốc men... nhưng chắc chắn rằng những bóng ma đen tối kia không dễ gì làm lu tối được ngọn đèn rạng rỡ chân lý của nhà bác học bất vụ lợi Oberling.

TRẦN VĂN ĐA

9 8 71 khai giảng toán lý hóa vạn vật 11ABC
tại trường Lasan Taberd 53 Nguyễn Du
1-9 : 12 AC

TÌM ĐỌC
Kiến Trúc Số 1
Tập san chuyên về Kiến Trúc và Mỹ Thuật. Gồm 62 trang offset, nhiều hình ảnh đẹp.
— Nhà Thờ Phát Diệm
— Nghiên cứu nhà Việt Nam
NHÀ DÂN GIAN TẠI BÌNH ĐỊNH
— FRANK LLOYD WRIGHT
— Mọi tin tức Kiến Trúc quốc tế và quốc nội và các tài liệu kỹ thuật kiến trúc mới.
BÁN TẠI TRƯỜNG ĐẠI HỌC KIẾN TRÚC

LỚP TOÁN 12 B G.S (Đinh đức Mậu
LỚP TOÁN 12A (Nguyễn vũ Hải
(Phạm quang Huyến
Lớp Lý Hóa 12 A và Bgs Ng.trọng Cơ
KHAI GIẢNG NGÀY 1-9-1971
Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng
TRUNG HỌC HƯNG ĐẠO 115 Cống Quỳnh, Saigon

1954 Hoãn dịch 2 năm — Thi 2 Tú Tài
Học phí 1.300 đ
1953 Có lớp bảo đảm đậu Tú Tài
Nông lâm Súc Quang Định
Số 78 Lê quang Định Gia Định (quá Hồ ngọc Cẩn 200m)

Các bạn sắp học lớp 12AB
Cần có ngay bộ sách soạn đúng chương trình
Cập nhứt hóa của Bộ QGGD.
Của các Giáo sư Đinh đức Mậu và Đặng văn Định ;
1) Hình học và Hình học Giải tích (12B)
2) Các phép biến đồi điềm (12B)
3) Toán hình học và hình học giải tích (12B)
4) Giải tích học (12B)
5) Toán giải tích (12B)
6) Tân toán học đại cương (12B)
7) Bài giải tân toán học (12B)
8) Giáo khoa và Toán Xác Suất Thống Kê (12A)
9) Giáo khoa và Toán Điềm động học (12AB)
10) Giáo-khoa và toán Đại-số (12A)
o Của các GS Nguyễn thanh Khuyến và Hà ngọc Bích)
11) Hoá học (12AB)
12) Tính hóa học (12AB)
o Của các GS Chu ngọc Thủy và Phùng thanh Loan
13) Vạn vật học (12BCD)
14) Câu hỏi giáo khoa Vạn-Vật (12A)
Trường Thi Xuất Bản

Bình xịt thuốc sát Trùng
hiệu «SMITH»
làm bằng chất thép trắng (Inoxydable)
không rỉ sét
Có bán sỉ và lẻ
TẠI
ĐẠI LỘC CÔNG TY
số 27 Đ.L.
Hồng - Bàng
Cholon quận 5 gần chợ
AN ĐÔNG
Điện Thoại :
37.769 và 50678

Chương trình 71 - 72
Sách «TÂN HÓA HỌC 11AB»
— Trần bá Hồ, Cao học vật lý
— Nguyễn Giám, giảng viên Đại học Sư phạm
— Từ nghiêm Tứ, Cử nhân giáo khoa lý hóa
— Nguyễn trần Trác, giảng viên Đại học Khoa học
— Đỗ danh Kiệt, Cử nhân giáo khoa lý hóa

8/5 Dược Kỹ-Sư
(có bán sách luyện thi)
TOÁN : Phan nhất Hùng (3b), Phạm văn ngũ Hải (3b).
LÝ HÓA : Phạm đình Phương (3b) Đặng trí Biên (3b)
SN : Dương hồng Phong, Nguyễn Quỳnh
GHI DANH : Trung Tâm 16 Trần Quốc Toản.

TRUNG TÂM VĂN HÓA
ĐỨC - QUỐC
120 Phan đình Phùng
MỞ CÁC LỚP ĐỨC NGỮ VỠ LÒNG
VÀ KHAI GIẢNG CÁC LỚP CŨ
Nhận ghi danh từ : 4-8-71
thứ tư 4-8 : 9g-12g và 15-18 :
HỌC VIÊN CŨ
Thứ năm 5-8 : 9g-12g : lớp cấp tốc
15-18 : học viên cũ
Thứ Sáu 6-8 : 9g-12g và 15g-18g : lớp thường

Trung Tiểu học La San
ADRAN Đàlạt
— THI NHẬP HỌC : 03-08-71 (đệ I và II cấp -I- le et 2e Cycle)
: 04-08-71 (Tiểu học)
: 30-08-71 (Terminale)
— KHAI GIẢNG : 06-08-71 lúc 8 giờ
: (nội trú nhập trường 05-08-71)
01-09-71 : lớp 12 và Terminale

G. S. Nguyễn Hữu Cảnh
Mến mời các em học sinh TOÁN LÝ HÓA tín khoa tú tài 71 đến dự liên hoan mừng kết quả rực rỡ (91 o/o) tổ chức tại 196 Trần quang Khải Tân Định lúc 17g chủ nhật 8-8-71
Xin nhận thiệp mời gấp 809/9 Trần Hưng Đạo – Chợ quán – 29 Võ di [illegible] – Phú Nh[illegible]

Mở các lớp chiều và tối
16-8 Toán Lý Hóa 12 A
Bài tập Vật Lý 12 AB
Do GS Hoàng Sa (LASAN—TABERD) phụ trách
Ghi tên : 256 Công Lý và 98 Gia Long SAIGON

16-8 — Đệ Nhị học lại (học đủ môn chính)
— Đệ Nhất Toán Lý Hóa (học suốt năm)
Tại Trung Học Trí đức 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đ Phùng)
Ban Giáo sư chuyên dạy. Lớp thi phụ trách
2-8 Các Lớp Toán Lý Hóa Căn Bản Buổi Tối dành cho học sinh
mất căn cản và người lớn đã học lở dở

Trường Nguyễn Huệ
166, CÔNG LÝ SAIGON
Ngày 3/8/1971 mở LỚP 9 và LỚP 10 (buổi chiều) — Có giảng TÂN TOÁN HỌC cho LỚP 10. Đầu tháng CHÍN đặc biệt mở lớp 7 (Đệ Lục) ; phụ huynh sẽ không lo ngại về sự thiếu căn bản của con em về TOÁN LÝ HÓA.

Tin mừng thi đậu
— Kỳ thi TÚ TÀI II A-B ngay khóa I, mặc dù đề thi KHÓ nhưng lớp TOÁN LÝ HÓA KHÁNH TRƯƠNG 41 CHI LĂNG GIA ĐỊNH đã thành công vẻ vang với tỷ số 83o/o : 1 ƯU-8 BÌNH 12 BÌNH THỨ. Em BÙI VĂN BÌNH Ban B PETRUS Ký đã xuất sắc ĐẬU ƯU và đã được thưởng mười ngàn đồng (10 000đ)
— Kỳ thi TÚ TÀI IAB vừa qua đậu 92o/o với 4 ƯU 28 BÌNH 33 BÌNH THỨ sau đây là những em đã đậu ƯU và được thưởng từ 2.000đ tới 5.000đ
1) LÊ TRUNG HƯNG BAN B HỒ NGỌC CẨN
2) TRẦN THỊ LAN BAN A TRƯNG VƯƠNG
(3 NGUYỄN THỊ NGỌC DIỀM BAN A LÊ VĂN DUYỆT
4) MAI THỊ TRÚC NGÂN BAN B LÊ VĂN DUYỆT
9-8 khai giảng
4 lớp 12 A-B Sáng-Chiều. Có 2 lớp bảo đảm
Ghi tên trước tại 41 CHI LĂNG GIA ĐỊNH
G.S. Khánh Trương

RADICELLES !!
RADICELLES !!
— HEO ĐẺ — GÀ ĐẺ
— CÚT ĐẺ — VỊT ĐẺ
— Mầm lúa Orge xấy khô để trộn thêm vào thức ăn gia súc ;
— Gia tăng trứng và còn làm cho con vật sung sức và khỏe mạnh.
— Làm tăng trưởng mau lẹ
Kết quả 100o/o tại Bỉ Quốc (Belgrque)
Bán tại : Danky — Sgency
62, Trình Minh Thế Saigon

HỌC [illegible]

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 LA F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan comtesse 4000đ Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

Giáo sư đệ nhị cấp, cử nhân Toán Lý Hóa nhận kèm Toán Lý Hóa Tú Tài II. Ô Tiến 524/19 Phan đình Phùng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse, 4 000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

Mỹ Viện Cẩm Thạch cần 1 người bồi phòng giỏi công việc nhà. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh. PN Gia Định.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Trí Phương ChoLon.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th, Giản Saigòn.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor. Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Decon, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71.

Dạy tư gia Toán Lý Hóa từ Đệ Nhất (Việt Pháp) Lâm 429 B Lê văn Duyệt Saigon.

LỚP HỘI HỌA

Muốn trở thành Họa sĩ tài ba, bạn hãy theo học lớp hoạt họa, minh họa hí họa, hoạt cảnh sân khấu, kẻ chữ trang trí mỹ thuật vẽ Chân dung và Phong cảnh sơn dầu. Lớp học rộng đẹp và sang trọng.

HỌA SĨ

VƯƠNG QUỐC ĐẠT

20 năm kinh nghiệm Sư Phạm chỉ dẫn (1950-1970). Ghi tên 29 đường Tô hiến Thành Saigon (trước cửa chợ Hòa Hưng). Bảo đảm thành tài chắc chắn. Học 4 người 1 lớp. Mỗi tuần học 3 buổi. Khai giảng 8-8-71.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều, tối.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây. Chémmse đại học Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

AI ? HỌC SINH NÀO ?

— Mất căn bản từ những năm trước
— Đã học dở dang, bỏ lâu nay muốn học lại.

TOÁN LÝ HÓA căn bản Buổi Tối Đệ Tứ, Đệ Ngũ (ôn từ Đệ Thất Lục) Đệ Tam. Đệ Nhị (ôn từ Đệ Ngũ).

Trung học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cất xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng trí Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ, Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Du Học Sinh Chú ý !

3-8-71 Mở thêm 10 lớp ANH PHÁP ĐẶC BIỆT cho DU HỌC SINH để thi T.O.E.F.L. COLLEGE ENTRANCE EXAMINATION, CONCOURS D' ADMISSION AUXPAYS FRANCOPHONES, Kết quả bảo đảm. Ghi tên tại Anh Pháp Nam Kym. Số 5 Yên Đỗ, 38 Đặng Tất (Tân Định).

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi, tú tài I và II A-B.Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Ralan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm Ghi tên tại Nhà may: Hoa hậu 562 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để biểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa · Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha.trọn khóa 15 ngày4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ.May dưỡi tôm trọn khóa1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng. học lực. tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn trí Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

SV kỹ sư điện năm thứ 2 nhận dạy kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 11. Hỏi 168/5 Nguyễn cư Trinh Saigon.

DẠY KHIÊU VŨ

Vì yêu nghề. Học phí Tượng Trưng tại 177 P.N.Lão Saigon

Cours Particuliers De Français — Anglais — Allemand De 6es A Terminales. Cours Intensifs Pour EtudesÀ L'étranger S'adresser No 40 Lê Lợi Saigon (Chez Dr Danh)

Anh Văn Đàm Thoại

39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Lớp Anh Văn Đàm Thoại đã được tín nghiệm của các giới Thương gia,Sinh viên,Công Tư chức và quý bạn muốn THÀNH CÔNG CHẮC CHẮN TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT (khóa 4 tuần, 2 và 3 tháng) để nói chuyện xã giao, đi ngoại quốc, đọc báo Anh Mỹ. Thông dịch. luyện thi do giáo sư đã dạy nhiều năm tại ngoại quốc. LỚP HỌC LỊCH SỰ TRONG BIỆT THỰ. CHỈ NHẬN 8 NGƯỜI MỘT LỚP. Từ lớp cho người Mới Học đến Đàm Thoại, Cao Đẳng. Xin ghi tên để giữ chỗ

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU,VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F.500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambreta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808. 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Anh Văn Căn Bản

Dạy cấp tốc từng người hay từng nhóm để đáp ứng nhu cầu của học viên một cách thực tế. hoàn toàn do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm hướng dẫn. Ghi danh tại Trung Tâm Thông Dịch Anh Pháp Việt 209 Nguyễn văn Sâm. Quận Nhì. Saigon Gần phòng Thâu Băng học Anh Ngữ.

CA-VU-NHẠC

Chuyên dạy : Guitare. Trống, Kèm Saxo. Accordeon. Bass. Solfège Vũ thời trang. Vũ dân tộc.

Luyện ca để trình diễn văn nghệ Đại Nhạc Hội tại lớp Nhạc. Tinh Ca, (119 B. Trương Minh Ký) gần cống xe lửa số 6,

Nhận trình diễn văn nghệ,

NÓI, VIẾT CẤP TỐC

Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV. đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch, SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris. cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối, Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon. Khai giảng khóa mới 10-8-71.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình.Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm. Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây. Thuốc đánh bóng kim loại. Thuốc sát trùng. Eau de Ja-el. Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm. Xi ra. Crèmes, Laits de beauté. Brillantine. Nước hoa Eou de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v,v,.. Đặc biệt : dạy chế xà bông cục. Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bộ: ngoại quốc). Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

SV Y khoa, tú tài Toán, nhận kèm tại tư gia. Hỏi Tâm 395A Phan thanh Giản ban ngày.

SV KS Phú Thọ nhận kèm đệ nhất trở xuống Toán lý Hóa Liên lạc bằng thư hoặc trực tiếp về Lực. Cư xá S.V.T.T.K.T Box E Cholon.

trường PHƯƠNG CHÍNH

CÁC KHÓA NỮ CÔNG ĐẶC SẮC MÙA HÈ. Chú trọng về các sinh viên và các bạn ở xa về Saigon nhân dịp nghỉ hè :

LỚP BÁNH 32 thứ mặn ngọt. LỚP NẤU ĂN (cỗ Việt Nam, tiệc Pháp Đại yến Tàu) — LỚP CẮT MAY ÁO DÀI (cắt may áo dài trong 1 tuần lễ) — LỚP DẠY CẮT MAY ÂU PHỤC PHỤ NỮ Blouse, Robe,..v,v... LỚP ĐỒ BỘ (các kiểu gọn ghẽ vận trong nhà và ngoài phố) LỚP HOA VẢI, LÀM BÚP BÊ, CẮM HOA PIANO. ĐÀN TRANH, ĐAN VÀ THÊU CẤP TỐC, TRANG ĐIỂM. UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP — Hoạt động Sáng, Chiều, Tối các khóa chia riêng, Học thứ nào trả tiền thứ đó.

Trường PHƯƠNG CHÍNH 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) là nơi thực tâm chỉ dẫn các bạn trở thành người có nghề nghiệp, Người giỏi giang, người tài khéo xinh đẹp tiến bộ nghệ thuật Đ.T 22631.

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA : 7; *Sáng*, Chiều, Tối hiệp hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều,

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture générale. Orthographe parfaite — Rédaction aisée — Texte Grammaire Littérature.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

NHẬT - NGỮ

Ngày 2-8-71 : sẽ khai giảng các lớp
— Nhật ngữ I (vỡ lòng) : Thứ hai, tư, sáu.
— Nhật ngữ thực hành II : Thứ ba, năm, bảy
— Hán văn cấp tốc I

Do các Giáo sư Việt, Nhật tốt nghiệp tại Đại học đường Tokyo hướng dẫn. Giảng dạy có phương pháp, tận tâm, mau chóng kết quả. Sĩ số nhập học có hạn. Sau khi học 1 tháng sẽ thấy kết quả rõ rệt. Xin ghi tên trước tại Văn phòng số 339. Công Lý. Saigon (trong khuôn viên Chùa Vĩnh Nghiêm), mỗi buổi chiều từ 15 giờ đến 19g. ĐT. 91 366

G.S. công lập, có Cử Nhân Giáo Khoa Vật Lý, Nhiều kinh nghiệm, tận tâm, chuyên luyện thi Toán Lý Hóa lớp 11 và 12 AB cho từng người hay từng nhóm.

Đặc biệt 15-8-71 mở luyện thi bảo đảm. chỉ nhận 5 học sinh mỗi lớp. Kết quả tú tài I B vừa qua đậu 5/6. Xin liên lạc ông Thiện 80/2 Võ Tánh Saigon.

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON
ĐT. 40.529

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ
LỚN NHẤT THỦ ĐÔ
264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 14 giáo sư Điện Tử danh tiếng, giảng dậy theo phương pháp THỈNH THỊ HÀNH và chiếu phim tài liệu Kỹ Thuật, có đủ lớp sáng, chiều, tối Xin ghi tên trước, KHÓA MỚI ngày 2-8 và 15-8.

Lớp ĐIỆN TỬ SƠ CẤP
— TRASISTOR
— TRƯỞNG XƯỞNG Đ.T
— VÔ TUYẾN THÂU HÌNH

Lớp TV ngày 2-8 do giáo sư BỬU và VINH phụ trách, có dạy TV Transistor.. Bạn muốn tìm Trường hay thầy giỏi. Bạn muốn hướng đi về *Kỹ Thuật Điện Tử*. Muốn trở thành chuyên viên. Bạn lo cho tương lai hòa bình hậu chiến Xin lại ĐIỆN TUYẾN. 1 trường có uy tín, căn bản và bảo đảm nhất.

CHÚ Ý : 5 học viên đã tốt nghiệp Lớp Trưởng Xưởng nhờ tìm việc làm xin liên lạc với Ban Giám Đốc để nhận sở làm.

Mẫu Giáo Âu Tiến

380 Phan Thanh Giản Saigon Đ.T 23481

Chuyên dạy trẻ em bằng tình phương theo phương pháp montessori với những học cụ tân tiến,

ĐẶC BIỆT Có giờ nhạc cử động Khai giảng ngày 2-8-71 nhận bán trú

1 tháng nói được Anh ngữ Phương pháp dễ học đi học cũng được. Học một tháng ai làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải và Viện uốn tóc Ba Lê Đông Khánh không người trông nom cho thuê. Nhà cho thuê đủ tiện nghi 413 Võ Tánh Lăng Cha Cả cần nhiều cô làm mát xa,

SV Y khoa và Khoa học năm thứ 4 nhận kèm đệ I và II về toán lý hóa liên lạc với hội nhà buôn Sao Mai 166 A Trần hưng Đạo Saigon ĐT. 22.667.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon. 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Khai giảng ngày 16-8-71

E.F.T. ! E.F.T !

I II III IV

- Giảng viên USAID VAA Phụ trách
- Hướng dẫn theo phương pháp thích thị và bình ảnh.
- Đủ mọi trình độ.
- Đủ các lớp chiều và tối
- Học phí nhẹ

Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng Tư Thục Chuyên Nghiệp Hoàn Vũ. Lớp Sinh Ngữ. 461 Hòa Hảo Cholon.

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

Thứ ba 3-8-71 9 giờ, Cơm tàu ; Gà rút xương hấp cải bẹ xanh — Tôm đuôi phụng 15 giờ : Bánh bao — xá xíu.

Thứ tư 4-8-71 9 giờ : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ: Cơm tàu · Hủ tiếu đặc biệt chả giò Quảng Đông

Thứ năm 5-8-71 9 giờ : Cơm tàu : Ốc đậu chiên dồn vảy cá nấu cua 15 giờ : Cơm pháp. Crème De Volaille Dorace sauce a Méricaine,

Nữ sinh Terminale M. Curie nhận kèm các em 1er cycle hoặc primaire. Xin liên lạc 12/10 Đoàn thị Điểm (gần Hồng thập Tự Saigon)

Trung Học

TÂN ĐỨC

341 — 343 Trương minh Giản Sg
(Đối diện trường Tiểu học Trương m. Giảng)

2-8 Mở thêm 4 lớp 6 mới (sáng, chiều, tối) Ban giáo sư tận tâm. Kỷ luật nghiêm.

SÁCH MỚI

Nhà xuất bản TRƯỜNG GIANG trân trọng giới thiệu cùng quý vị Giáo sư và các bạn học sinh cuốn.

QUANG HỌC lớp 11 AB (chương trình cập nhật hóa của NGUYỄN TRỌNG CƠ, TRỊNH GIA KHÁNH) với những đặc điểm

GIÁO KHOA : gọn—chính xác
Bài tập : Chọn lọc — Có hướng dẫn, đặc biệt cần thiết cho người tự học
Trình bầy : Sáng sủa — Nhiều hình vẽ.

ĐÃ XUẤT BẢN :
— VẬT LÝ HỌC 12 AB (Tập I và II)
TOÁN VẬT LÝ 12 AB (Tập I)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH

Anh Ngữ Du Học - Dự Bị Đại Học

Dự bị PROFICIENCY — ĐÀM THOẠI giao dịch. xuất ngoại, cấp tốc, căn bản — THÔNG DỊCH — THI VÀO ĐẠI HỌC, G.S. VÕ-VĂN-DŨNG. jeffray ERIC (Lớp 15 học viên) Giảng rõ tập tục đời sống Quốc gia du học, Ghi tên : MICHIGAN. 710 Phan thanh Giản Saigon.

Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I.II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí

khai giảng lớp mới ngày : **2-8-71** sáng, chiều tối
— Luyện thi Tú Tài I, II AB
— Luyện thi Tú Tài I, AB học lại
— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết)
— Đặc biệt BAN CD ;
— Luyện thi Tú Tài I, II CD
— Luyện thi Tú Tài I CD học lại

ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Ban giáo sư danh tiếng : Pétrus Ký, Chu văn An, Sư phạm, Đại học

Ghi danh tại **THỦ KHOA** 710 Phan Thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân)

Lớp Tối Cộng Hòa 2 - 8

335/4 Phan Thanh Giản
TỔNG KHAI GIẢNG

✱ Nhị AB LT. Tú Tài I ✱ Tam ✱ Tứ THĐNC (72)

✱ Ban Giáo sư đặc bCỘNG HÒA VP. làm việc từ 18 giờ 30Tệctar tối gniươù

Học sinh Biên Hòa lưu ý !!!

— Học sinh sanh 1954 muốn được HOÃN DỊCH 2 NĂM ??
— Muốn trở thành 1 chuyên viên ưu tú ?? Hãy theo học :

Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC **Quốc-Thịnh** Quận Đức Tu-BiênHòa (cạnh Hội Đồng xã Tam Hiệp)

2-8 ● — 4 LỚP 10 CANH NÔNG (BUỔI SÁNG)
— 4 LỚP 10 MỤC SÚC-THỦY LÂM (BUỔI CHIỀU)
— Giáo ban : Kỹ sư — Cử nhân Thủ đô giảng dạy
— Một NÔNG TRẠI lý tưởng để học sinh thực tập
— Trường MỞ LỚP LUYỆN THI CHO HỌC SINH MUỐN THI TÚ TÀI I PHỔ THÔNG
— Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng — làm việc luôn ngày chủ nhật 1-8

Trường Thăng - Long

484 Hồng Thập Tự Saigon

KHAI GIẢNG : 4-8-71

Sáng : Các Lớp 12 A và B
Chiều : Các lớp Toán, Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

trung tâm

LA SAN

282 Hiền Vương Saigon.

Thông cáo

Khoá 1 15 - 7 Các lớp Dược Kỹ Sư 1,2,3,4. đã hết chỗ. Miễn tiếp sinh viên mới.

Khoá 2 15 - 8 Khai giảng những lớp dược Kỹ Sư dạy từ đầu chương trình cho các học sinh đậu kỳ II

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp : thính thị.

Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971
: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225 Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

LỚP MỚI 2/8 AnhNgữ Trần Việt Anh

130 Pasteur lầu I Đ.T 93.567 trước rạp Ca[illegible] Saigon.

Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học [illegible] Sáng, Chiều, Tối

ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân bán hàng [illegible] hàng [illegible], nhà hàng, khách sạn, du lịch, kế : điện thoại, văn phòng v.v...

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần) ENGLISH FOR TO DAY. Bồ túc các lớp Trung học và luyện thi Tú Tài (khảo sát văn phạm dịch thuật [illegible]) LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ luyện giọng. Có thu vào băng để học viên luyện giọng thêm ở nhà.

Lớp Lý Hóa 12 A - B

Khai giảng ngày 16-08-1971
Ghi tên giữ chỗ trước tại TRƯỜNG

Văn Học, 322 Phan thanh Giản SAIGON

TRUNG - HỌC TƯ - THỤC Trường-Sơn

129 - 131 Lê văn Duyệt Saigon
2-8-71 Khai Giảng đợt 2

SÁNG 8giờ30 : Các lớp : 10 AB3, 11B3, 12A, 12B (đủ ban Anh, Pháp) 12C1 (Anh), 12C2 (Pháp)

CHIỀU 3giờ : Các lớp 10AB và 11 A.B.C. (đủ hai ban Anh, Pháp)

TỐI 7 giờ Các lớp 10 A B và 11 A.B.C (đủ hai Ban Anh, Pháp)

CHÚ THÍCH : Học sinh cũ và mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Lớp 12C3 (Anh và Pháp) học buổi Tối, sẽ mở vào ngày 16-8-1971.

ĐẠT - ĐỨC

73 Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545

2-8-71 Khai giảng lớp 12 (Đệ nhất) A-B Đệ nhị học lại. Luyện thi vào lớp 6 (Đệ Thất) công lập màu giáo đặc biệt có nhận bán và nội trú, có xe đưa rước, Học sinh phải mặc đồng phục và mang huy hiệu. Cần 1 tổng thơ văn có xe đáp hoặc gắn máy, giám thị và Thư ký.

Toán Lý Hóa tư gia

42 Trần quang Khải Tân Định

2-8
— Các lớp đặc biệt 11 và 12 AB và 6,7,8,9,10.
— Lớp 15 học sinh — giáo sư hướng dẫn từng người
— Kết quả tú tài I (71) đậu 38 4 Tú Tài II (71) đậu 60o/o

G. S : Trần duy Lạng. Huỳnh văn Xuân, Ngô trung Huệ

LỚP TỐI Tân Đức

số 341 Trương.M. Giảng

Do 1 nhóm GS Đại Học và Nguyễn B. Tòng đảm nhiệm

KHAI GIẢNG 7 giờ (tối) **2-8** các lớp từ 6 đến 11 ABC (đủ môn)
— L.T Tú Tài 1, L.T Trung học Tráng niên
— TOÁN LÝ HÓA SINH NGỮ
— Cấp học bổng, học bạ lo hồ sơ thi
— Ghi tên, xem danh sách GS tại văn phòng

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10AB-11AB-12AB

CHỈ BỒ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng - chiều - tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB.

GS TRẦN MINH TÂM. NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI, N. VIÊM
GS PHAN XUÂN PHƯƠNG, TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH.

Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N.T. Phương).

ĐẶC BIỆT : Phương pháp mau kết quả, Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

TRUNG HỌC **Đông Phương** 123 Trần Quốc Toản SAIGON

Lớp Toán Lý Hóa Cù An Hưng Vũ Mộng Hà

TOÁN : CÙ-AN-HƯNG, PHAN NHẤT HƯNG, ĐINH TIẾN LĂNG, VŨ ĐÌNH LƯU TRẦN MẠNH TƯỜNG.

LÝ HÓA : VŨ MỘNG HÀ, NGUYỄN KHẮC LĂNG, MỞ ĐỆ NHỊ, ĐỆ NHẤT NGÀY 04-8-1971.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Học cắt, chải, chải bới, uốn pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết [illegible] giá và học sửa móng tay

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

GIÁO SƯ DO

Để phục vụ hữu hiệu Quí Vị nam nữ thân chủ đã từng chiếu cố G Sư DO, tìm hiểu về Vũ. Để Quí Học Viên. cũ, có dịp tưng bừng đón mừng một Noel và 1 năm mới thanh bình và cũng để Quí Vị có dịp sửa sai các bước Vũ cũ đã lỗi thời. Mời Quí Vị tới ôn dượt lại. Một Buổi Học với giá 500đ Học được rồi mà không Hành (thực tập) không thể tiến xa được. Tìm đến 14. Phan văn Hùm. Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon, góc Lê Lai)

Nữ sinh ese Couvent. có Bacc II Pháp nhận kèm Francais 6e 5e 4e tại tư gia số 177/111 Tự Đức Saigon. Hỏi Cô Thu *Sáng* : 10h 12h 30 chiều 5h 7h.

Tổ chức tinh vi
Kỹ thuật độc đáo
là phương châm của

Trường dạy lái xe VẠN K M

Số 8 Lý Thành Nguyên Ch[illegible] (gần chợ [illegible])
— Học mau biết lái
— Học phí rẻ
— Kết quả bảo đảm

Trường có xe du lịch và DAIHATSU cho mượn thực tập trong Châu Thành,
— Huấn luyện viên tận tụy
— Ban Giám Đốc trực tiếp chăm sóc từng học viên một.

G.S. Kèm T,L,H. lớp 11 -I- 12AB. Hỏi GS. MINH 648 Bà Hạt C.L. và 682/17/1b Phan thanh Giản S.G

Prof lic esp, Ex. J.JR —. Leçons particulières Math Phy et Chimie pour classes secondaire Ecri e — ou s'adresser à Mr Phước 202 Pétrus Ký Saigon 5

Lớp Gia Chánh

HUYỀN TRÂN

221 Vĩnh Viễn Cholon (Cách ĐL Nguyễn tri Phương 80 th)

Nhận dạy : Các thứ bánh, các món ăn : Pháp — Việt — Trung Hoa — 1500đ : 10 món Banh Pháp Có dạy theo hẹn.

Thứ ba : 15 giờ Buche de Nolel Champignons,

Thứ năm 5/8 : 15g Croissants au beurr — Quiche Lorraine

Thứ bảy 15g choux à la crème — [illegible]cakes.

Trường nữ công

MỸ HẠNH

Sắp bắt đầu lớp bánh Pháp thực [illegible] 20 món dạng riêng cho các nữ sinh và sinh viên.Thời gian học : đúng một tháng. Ghi tên gấp tại: 1B LÊ QUANG ĐỊNH — GĐ (bên Trường Trung Học Hồ ngọc Cẩn)

TRƯỜNG TƯ THỤC THƯƠNG MÃI

TƯƠNG LAI

57 đường Hoàng Diệu Quận IV Khai Giảng ngày thứ tư 11-8-71 với 2 lớp kế toán .

1 KẾ TOÁN THƯƠNG MẢI
2 KẾ TOÁN CÔNG TY

Khóa cấp tốc 2 tháng (Học viên xuất sắc được giới thiệu làm việc với các xí nghiệp).

Ghi tên trước để giữ chỗ.

Lớp Anh Văn Caritas SG.

Đào luyện từ căn bản thực hành đến(chuyên khoa đại học theo phương pháp của GS. Anh Tuấn M. A.Linguistics,

Khóa mới ngày 5 và 6-8-71. Tại cơ quan bác ái Caritas nhà thờ Tân Định và 3614 Cao Thắng Saigon.

Phải có mặt đúng ngày khai giảng để rõ mọi chi tiết về học bổng Caritas.

Trường Văn - Lang

214/30 Trần Quang Khải Đ.T. 20.708

16-8-1971 Khai giảng các lớp 12 A (Độ Nhất A)

Học buổi sáng, với ban giảng huấn :

VẠN VẬT GS Nguyễn [illegible] Đính. LÝ HÓA : Trần thế Hiền. Lê trọng Lập. T Đ. Ngữ TRIẾT: Trần đức An. TOÁN : Ngô tư Vọng. Nguyễn Viêm SINH NGỮ :Hoàng Đinh. Hoàng Chương. Ng T. Thông. SỬ ĐỊA :Vũ h. Chân Công Dân : Nguyễn th Luân.

16-8-1971 Cũng khai giảng các lớp 11A và 11B học lại. Chỉ nhận học sinh ghi tên trước ngày 16-8-71

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN NHÀ ĐỦ TIỆN NGHI gần chợ trường, lầu điện nước, cầu tiêu, sân chơi (6x15). Lối chợ nhà Nhà Thương Dưỡng Lão Thị Nghè Hỏi 95 Hẻm cây Dương hoặc 38 Phan Chu Trinh Gia Định.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN Một căn phố có gác 3mx18 tiện buôn bán đủ ngành có đủ điện nước mặt đường số nhà 64 Châu v. Tiếp Gia định.

Nhà Bán Rẻ — Khu biệt lập, yên tịnh—Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 197-199 Võ Tánh (Phú Nhuận) Nhận chuông đỏ, hỏi Ông Chánh Án. Giá 1 triệu 700.

Nhà bán 3,5x20m vách tường, lợp ngói đủ tiện nghi Chắc giá 450.000đ Xin hỏi số 4 Nguyễn v. Lạc Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất 2T5 6m14m50, lầu đúc, đủ tiện nghi. Có sân để xe hơi. Hỏi 623/8A/1 Lê văn Duyệt Saigon ngoài giờ làm việc.

4T8 căn phố 4mx20m. Có lầu phía sau. Phòng khách. 2 phòng ngủ máy lạnh luôn đồ tiện dụng tối tân, cách chợ Saigon 300m. Số 37 thương xá Tam đa chỉ dẫn.

Tân Định Nhà bán luôn đất 200m2 có bằng khoán. Hỏi 32/1 Yên Đỗ từ 18giờ.

Bán tầng trệt Chung cư Minh Mạng căn 6 Lô Y. 1 triệu 450. (tiện đường xe). Hỏi 222/38 Sư vạn Hạnh, Chợlớn.

Nhà lầu đúc điện nước đủ tiện nghi, có bằng khoán riêng. hẻm Phan đình Phùng Sg trước trường Kiến Thiết, cần bán gấp, giao nhà trống. Hỏi 566 Sư Vạn Hạnh Sg. ĐT : 38186.

Đi xa bán gấp 1T6 nhà 2 phòng 4x15m rộng rãi, mát mẻ, ngõ rộng cách lộ 20m. Đủ tiện nghi : công tơ điện, nước, gần chợ, trường học. Đặc biệt nhà-nở hậu. bếp rộng, ngăn nắp. Hỏi tại số 53/27 Trương Minh Ký Saigon.

Nhà Bán có đèn và nước xin hỏi tại số nhà 548/42 Phan thanh Giản, Saigon đường hẻm chà Ông Bác sĩ Mẫn.

Đi xa cần bán gấp 1 triệu, một căn nhà gạch lầu đủ tiện nghi điện nước, gần chợ, Trường học khu an ninh. Hỏi 75/3 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán (1.100.000đ) gác suốt đầy đủ tiện nghi điện nước. Số TK 47/21 Ng. cảnh Chân (Sgon), hẻm chợ nhỏ trước có xe phở thẳng vô 100m.

Qui Nhơn bán gấp 2 căn nhà xây sát vách mặt tiền đường Bạch Đằng. Tất cả ngang 6m dài 12m điện, nước cầu đầy đủ. Giá 1.150.000đ. Hỏi bà Chừng 152 Bạch Đằng Qui Nhơn.

960.000đ nhà gạch mới xây 5mx10m, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 222/474 Bà Hạt Sg từ 15g-19g.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẠI 3 từng mới làm, gác lửng, sân thượng, điện nước, nở hậu, hướng đông, kiến trúc tuyệt mỹ cửa Phi trường TSN, địa điểm tốt thích hợp mọi ngành. Hỏi 417 Trương minh Ký Gia Định (số mới 509).

Bán nhà 4mx7m có lầu ván, giá 450.000đ. Hỏi 600 Võ di Nguy Phú Nhuận, Giao nhà trống.

Nhà bán mặt tiền đường tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

Nhà bán 7x11 thước đủ tiện nghi, gần trường, chợ. Hỏi 129/38F/6 Bến Vân Đồn bông trường tiểu học Vĩnh Hội.

Villa lầu mới xây cất, 200thv, bằng khoán, khu Cách Mạng. T.T.Bửu. Hỏi bà Lê số 3 Trần văn Thạch chỉ dẫn.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi, số 1B Nguyễn hữu Thoại, tél 95660, giá 4 triệu 6.

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký ăn công số 6.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi có đồng hồ điện nước có sân để xe hỏi từ 9 đến 12 giờ trưa 103C Thiệu Trị Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền 2 cửa bàng 6mx8m đủ tiện nghi 478 Đại lộ Thành Thái CL

900 ngàn, căn nhà tường gạch bông gát suốt 3m6x11m đủ tiện nghi 141/11 Trương T. Bửu gần chợ Trương minh Giảng.

Bán 1 căn nhà gạch lầu cây, đèn nước, mới cất, giá 600 ngàn. Hỏi 86/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (gần chùa Quan Thế Âm) chỉ dẫn.

2T5 nhà bán 2260B Phan văn Trị Gia Định, 4mx20m, mặt tiền đường, đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch nha khoa, hoặc cửa hàng. Xin hỏi 57 Duy Tân Saigon lầu 1/15 từ 14g đến 18g.

Nhà bán rẻ 3T mấy, mặt tiền, 3 từng nước sẵn, điện 2 và 3 giây. 13mx3m5. Hỏi 226 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán nhà bảo sanh gần trại Hoàng Hoa Thám hỏi 372 Phan đình Phùng chỉ dẫn.

Nhà bán 3.7x10m gạch bông, lầu 1 từng có trải tapis. Trước nhà có sân rộng điện nước đầy đủ, giá 1T4. Hỏi 305E/2/8 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh Quang Tiên Saigon.

Tân Định Nhà bán 4mx16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men Mát mẻ yên tịnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ khu yên tịnh gần chợ, gần biển có máy lạnh máy nóng, đủ tiện nghi Hỏi : 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán nhà buôn mặt chợ mới cất 6/14 Hàng Xanh kế bót Cảnh Sát 4m50x18m 2T.

Bán nhà luôn đất. Hỏi 52/7 Đinh tiên Hoàng Đakao Sg.

Nhà bán lầu đúc, khu thương mãi, 2 mặt đường hỏi 198 Minh Mạng Chợlớn.

Nhà mặt tiền khu buôn bán, có lầu, 4mx20m, nở hậu. 166 T.N.Hầu, chợ ông Tạ GĐ

680.000đ 1 căn nhà lợp tôle, vách tường, gác suốt, điện nước, đầy đủ tiện nghi, địa điểm gần chợ, nhà thờ trường học. Xem nhà tại số 64/9B Phát Diệm Saigon.

Tân Định Nhà bán 2 tầng, mặt tiền đường, đủ tiện nghi. Số 92 Trần Khắc Chân Saigon.

Nhà BÁN lầu đúc 2 căn liền, mặt tiền, phía sau thông ra hẻm, đủ tiện nghi, điện nhà, 2 đồng hồ riêng, điện máy 3 dây, xây cất hợp lệ, trước có sân rộng 7mx6m có thành và cổng sắt, hiện có 33 bộ bàn ghế học sinh, bán riêng hoặc chung với nhà cũng được. Xem nhà bán tại 80A Hùng Vương Thị nghè Gia Định.

Bán Phố Lầu 4 tầng (5x25) đường Phạm ngũ Lão Saigon gần Thương xá (15T) — Lý Trần Quán (12T) — Trần văn Thạch (7T500) — 1500 th.v. đất Duy Tân Saigon 30.000đ/1th.v. Villa bán hoặc cho thuê tại Saigon. Nhà sang đủ cở tại Saigon-Tândịnh Hỏi 23 Lý Trần Quán Tân Định.

Dịp may Đi xa cần bán nhà lầu đẹp 1.200.000đ (4mx10) hướng Đông Nam, mát mẻ, đủ tiện nghi, điện nước, phía sau còn miếng đất trống 4mx5m, tiện mở cửa hàng, mặt trước là khu đất sắp mở Bến xe rau Đà Lạt. 201/1C Hùng Vương, ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

1T2 nhà số 322/1 Thành Thái 5,5x11, điện nước, nhà trống, tiện sửa chữa. Hỏi 166/1 Lý thái Tổ Saigon.

Bán bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc Ngô đức Kế giữa Tự Do và Công trường Mê Linh. Lô đất biệt thự khu B Phú Thọ 530m2 đường Mai Khôi, tường bao quanh, đổ nền. Hỏi 9 Ngô đức Kế Saigon, Đ.T. 20.861.

Bán 1 căn nhà khu yên tịnh số 48/2 Phan thanh Giản đầy đủ điện nước. Nhà trống giao liền. Hỏi 3A Tự Đức nối dài Đakao Sg

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 6B Bà Triệu Chợ lớn.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt bằng nơi đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu mặt tiền 4 từng rưỡi. 30 Nguyễn thiện Thuật S.G.

Nhà bán 650.000đ có gác lót gạch bông điện nước Hỏi Tuyết 59-14 Huỳnh tịnh Của chỉ dẫn

Nhà lầu đúc bán, luôn 63m2 đất đủ tiện nghi, đi xa bán rẻ. Hỏi 280/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 56/26 Lý thái Tổ Saigon nhà lầu cửa hậu đủ tiện nghi giá 1 800.000đ

Đại lộ Nguyễn văn Thoại, vùng chỉnh trang Phú Thọ Hòa (vườn cao su cũ) nơi sẽ tập trung các Snack-Bar Saigon, có 2 căn phố lầu đúc đường Mai Khôi (số 42-44) 3 từng (8mx25m) có terrasse điện nước, ở ngay chợ tương lai (hiện kho Mỹ). muốn bán cho thuê hoặc hợp tác khai thác. Xin hỏi tại đây hay Đ.T. 22.880, Ext. 221.

Bán nhà gạch 3m2x16m, gác suốt balcon mặt tiền đúc, nở hậu 4m, hướng Đông Nam, cửa bông, cửa hậu, lavabo, douche nước nóng, cầu ăng-lê, bếp đá men điện nước riêng, hẻm rộng 7m, khu an ninh 100%, có chỗ để xe hơi an toàn, cách lộ 20m, bán rẻ 1T5. Hỏi 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN HOẶC CHO THUÊ một căn phố lầu 2 từng mới cất tại đường Trần Quang Khải Saigon một căn phố lầu tại đường Minh Phụng, Chợlon. Hỏi 26 đường Trần Quang Khải, Saigon.

Nhà bán 4mx14m, 2 tầng, có Compteur điện nước gần chợ, trường học khu yên tịnh. Hỏi 53/1/40 Trần Khánh Dư Tân Định. Miễn trung gian.

Nhà xa lộ 7x16 hướng Đông yên tịnh cách cầu PTG 200th. Hỏi 42 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Bán phố kiểu biệt thự có bằng khoán, số 12 Huỳnh mẫn Đạt Chợlon.

Nhà bán, vì thiếu tiền nên bán thật rẻ chủ lấy vốn 2 căn nhà trệt, nóc đúc bêton, có điện nước, tiện lên thêm lầu. Hỏi 611/1M Phan thanh Giản (Vườn Bà Lớn) Saigon.

Nhà bán Số 152/32 Yên Đỗ, có Compteur điện nước, gác suốt.

Pharmacie bán 3900 000 luôn đất và quầy. Hỏi nhà thuốc Cẩm Hồng qua cầu Phan thanh Giản bên tay mặt.

GIÁ ĐẶC BIỆT 1.000.000đ 1 căn lầu điện nước, đủ tiện nghi, Quạt trần, cửa kiếng, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hỏi số 44 đường số 17 Bến Phạm Thế Hiển (phía sau Chẩn Y Viện Phạm Thế Hiển đi thẳng xuống). Ai đến sớm sẽ gặp may mắn.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền, tiện việc mở tiệm buôn bán, Điện nước đầy đủ 4,5x30m. Hỏi Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Nhà bán bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất dài 4x15m 2 tầng đầy đủ tiện nghi Hỏi 25H đường Trương minh Giảng Saigon (gần chợ).

Nhà lầu bán luôn đất 19mx4m50, 2 planché sân thượng, 3 phòng ngủ, phòng khách, nhà xe, điện nước riêng, 2 nhà vệ sinh, giá 3 triệu rưởi. Hỏi 47/22 đường Thiệu Trị Phú Nhuận trường Quốc Anh đường Cách Mạng vô 200m.

Bán phố mặt tiền đường Nguyễn Hoàng, ngang trước 3m5, ngang sau 4m, dài 14m, có gát suốt, đất trống trồng tỉa sát mặt đường, cách quận Long Thành lối 10 cây số. Do ,293 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán gấp. 459/13 Trần Hưng Đạo Saigon.

Phố luôn đất tại Vũng Tàu bán, diện tích trên 1500m2 gần bến xe, tiện cho cơ xưởng, các tôn giáo, nhà hàng. Xin hỏi Ô. Văn 217 đường 46 Cholon.

Bán căn bìa, đủ tiện nghi điện nước 5m50x20m. Số 12/29 Cư Xá Lữ Gia.

Bán nhà lầu 2 từng ngang 4 thước dài 15 phòng khách rộng 3 phòng ngủ đầy đủ tiện nghi hẻm lớn xe vô được. 541/3 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật Saigon.Căn bìa có cửa bông rộng mát suốt ngày Mua xong giao liền.

Nhà bán Gần chợ trường, nhà thờ, lầu suốt mặt tiền, điện nước riêng, hướng gió mát, tiện cho công chức, mở cửa hàng cũng đẹp. 46 Nguyễn Công Trứ (Thị Nghè).

Bán nhà xe — Bán nhà có lầu đủ tiện nghi, khu an ninh, 1 xe Bedford Ftte. ED 9 nút toàn hảo Hỏi 28/7 Nguyễn Cảnh Chân Saigon (hẻm Lê Lý).

Bán giá đặc biệt Nhà lầu đầy đủ tiện nghi, trang trí tân kỳ, rộng mát, thích hợp mọi giới, khỏi sửa chữa, mời đến xem chắc chắn toại nguyện (giá dưới 1T) Hỏi B. Minh, 44 Thoại ngọc Hầu Gia Định (ngã tư Trương m. Ký) chỉ dẫn.

Về xứ cần bán Biệt thự có lầu đủ tiện nghi, luôn 1.000th.v. đất, có bằng khoán (hiện có huê lợi hằng ngày bán tạp hóa và dụng cụ học sinh trên nhà cất thêm phía hông trước dài 12x4, sau có nhà chăn nuôi gà 5x8 và hồ nước máy, điện 3 giây, cây căn trái). Tại số nhà 79 đường Trần Kế Xương Gia Định (gần trường học Quang Đức, lối vào lưng đường Chi Lăng sau trường học Đạt Đức).

Bán gấp nhà mặt tiền đủ tiện nghi tiện buôn bán tại 117 Ngô tùng Châu Sg Hỏi 121/1 Ngô tùng Châu Sg.

Nhà bán 4m25m, giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Queo chỉ dẫn.

Nhà bán 1 căn phố suốt 3mx21m, có gác lửng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân — Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26,có giấy phép xây cất đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy PN. ĐT 40288.

Nhà bán Trần quý Cáp 550 000đ có điện nước. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Bán trường Mẫu giáo sơ cấp 4 lớp học và 1 căn ở. Hỏi tại 148/12/22 Tôn Đản S.G.

Phố thương mại Bán gấp phố 3 lầu kiến trúc tân kỳ 5mx17m có compteur 3 hơi. Hỏi 216 Trương minh Ký P.N.

Phố lầu bán 31x4m đúc suốt 2 tầng rưởi. Mặt tiền tiện buôn bán. Đất có bằng khoán Hỏi 80A-80B Nguyễn Huệ P.N.

Bán gấp nhà đúc 3 từng. đủ tiện nghi. Hỏi 269/13 Hùng Vương Hàng Xanh ThịNghè

1T25 (nhất định) 2 dãy nhà ở đối diện đang cất, kiểu bán Villa, rất xinh đẹp. 4mx10m béton cốt sắt nóc bằng đúc, tiện lên lầu, sân thượng 40m2, gác lửng đúc 26m2 tiện nghi sang trọng. sân xe hơi, phòng khách 26m2. Hỏi 221 Bùi thị Xuân (Trương minh Giảng Saigon tới Trương minh Ký tới Thoại ngọc Hầu quẹo trái 150m tới Bùi thị Xuân quẹo trái 20m cạnh Pharmacie Thăng Sinh).

NHÀ BÁN RẺ
— **2.600.000đ** : 1 căn phố lầu. 4x19th, điện nước riêng, sau lưng Đại Học Vạn Hạnh, đường Trương minh Giảng.
— **2.000.000đ** : 1 căn tầng trệt, 7,2x18th, căn bìa thuộc Cư xá Phú Nhuận, 3 ngủ lớn, garage, điện nước riêng. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

MUA - BÁN - NHÀ - ĐẤT

Quí vị đã nhớ đến trang rao vặt của báo CHÍNH LUẬN :

CẦN : — Bảo hiểm
— Lo giấy tờ xe cộ
— Thi lấy bằng lái xe
— Thuê xe tập giờ
— Học đánh máy chữ

XIN NHỚ

VẠN KIM

Số 8 Lý Thánh Nguyên Ch lon
(gần hãng Xà Bông Việt Nam)
Chiều Thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt
— vẫn tiếp khách —

UY TÍN BẢO ĐẢM CHO VIỆC LÀM

Nhà bán đầy đủ tiện nghi điện nước v.v... ngõ đi riêng, có gát Hỏi 16/49 Kỳ Đồng Sg.

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x18 lót gạch Long. Đá đỏ Plancé đổ lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng đỗ nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán gấp nhà số 702/20 Phan thanh Giản Saigon, 14mx3m6, lầu suốt.

MỜI HỢP TÁC có bảo đảm, một nửa hoặc 1/4 trên số vốn 20 triệu huê lợi 10% tháng kỹ nghệ sản xuất, hoặc nhận vay có bảo đảm từ 1 đến 5 triệu, tiền lời 5% tháng ưng thuận chủ nợ trở thành cổ động nếu thấy thu được hơn hai lần tiền cho vay. Bé Hai 220 bis Paster Sg. Tháng 8 hoàn tất tháng 9 có huê lợi.

NHÀ THUÊ

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. Hỏi 243/17 Cách Mạng gần TSN.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN phòng rộng lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng dành cho nam nữ độc thân vợ chồng son một tháng 5000đ. 150, Nguyễn văn Học GĐ.

Cửa hàng Cho mướn mặt tiền đủ tiện nghi Có thêm hai phòng gác lửng 4m50x12m50, 379 Nguyễn tri Phương căn giữa.

Nhà cho ngoại kiều thuê có meublé, téléphone, gara. 35.000đ 1 tháng. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Villa đẹp dư hai phòng đối đủ tiện nghi có sân rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Du.

Nhận ở trọ, nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc, 1 tháng 4.000đ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

Phòng rộng đủ tiện nghi trang trí đẹp và nơi trung tâm thành phố cho ngoại kiều thuê. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon (gần quán ăn Thanh Tuyền)

350đ phòng cho mướn ngày. tiện nghi. 242 Xa Lộ qua cầu Phan thanh Giản 700m bên trái cạnh trường Võ Oh Do Kwan.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA 73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Cho thuê 1 tầng lầu đầy đủ tiện nghi. 114 Nguyễn Hoàng Cholon.

Lầu đúc rộng đủ tiện nghi, lối đi riêng cho thuê giá 12.000đ. Hỏi 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn 34/17 Ng-Huy Tự Dakao.

Phòng cho mướn. Có sẵn tiện nghi Bao điện nước. Điều kiện thật dễ. Đóng tháng một. 4.000đ nhưng không nấu ăn, không con nít. Và chỉ ở tối đa 2 người lớn, tại quận Gò Vấp. Hỏi 339B Pétrus Ký Saigon, chỉ dẫn.

Phòng cho thuê, khu yên tịnh, có tiện nghi, rất tiện cho vợ chồng son. Hỏi nhà may Phượng Liên 27 đường Lò vôi ngã năm Bình Hòa Gia Định.

Có 1 phòng cho ngoại kiều thuê nước nóng, quạt trần, máy lạnh, meuble. Hỏi 125 Nguyễn Du

Phòng cho thuê tháng đủ tiện nghi giá phải chăng, hỏi 92 Kỳ Con Saigon.

Lầu đúc cho mướn (4m,2x3m) đủ tiện nghi, mát mẻ yên tĩnh, có lối đi riêng. Xin hỏi số 430/12 Lê văn Duyệt Saigon.

Hai phòng riêng biệt, lối đi riêng, dành cho phái nữ, vợ chồng son mướn có thể chân. 136/26 Trần Quang Diệu Sg.

Cho mướn phòng tiện nghi, lối đi riêng, tiện cho vợ chồng son. 6000đ 1 tháng. 48/16 Hồ Biểu Chánh PN

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi có nước nóng và chỗ đậu xe hơi 15.000đ hỏi má cô Mai lầu 2. 31B HuỳnhTịnh Của Tân Định.

CẦN THUÊ VĂN PHÒNG Thiếu nữ đứng đắn, cần thuê 1 phòng (parloir) đẹp 4x6 có điện thoại và Salon để làm văn phòng không ở. Một tháng 12.000đ hay 15.000đ. Nơi mặt tiền hoặc hẻm lớn. Tại vùng Saigon, Dakao. Tân Định, Chi Lăng. Xin hỏi Cô Vân. Cư Xá V.N.T.T. 19/29 Thoại ngọc Hầu (Tân Sơn Hòa).

Ngoại Giao Đoàn (Ấn và Á) cần thuê gấp 2 Villa hoặc APT đẹp, ít nhứt 2 phòng ngủ chỗ để xe, vùng Saigon, Dakao, Cách Mạng. Trả 1 năm, hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 8.000đ,—17.000đ. 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Cho mướn có thể chân biệt thự 3 phòng ngủ 2 khách ăn tắm nước nóng diện 220x110 sâu rộng và vườn hoa. Trong nhà 240m vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ô tô buýt vàng rẽ vào bên tay phải số 48/13.

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Văn phòng nhỏ cho mướn, trả tiền tháng một, khỏi đặt cọc, trung tâm thương mại và ngân hàng, có điện thoại. Hỏi ông Vương 64 Ngô đức Kế Saigon (giờ làm việc)

Appartement cho Ngoại kiều thuê rất rộng có bếp Frijidare lò ga nước nóng. (Võ Tánh Saigon) Hỏi 218 Lê Lai ĐT 22845.

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN 284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

KHÁCH SẠN KHẢI - HOÀN
Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.
15bis Đặng Đức Siêu Saigon
(góc 81 Bùi thị Xuân)

Cần cho thuê 1 Bar đường Ng. văn Thoại khu rất đông Mỹ gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon Buổi sáng

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng. giờ làm việc.

HONDA 360 DU LỊCH Sơn trắng, toàn hảo đời EO-2... đầu chạy 13000CS. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg. Đ.T.93299.

Taxi 4CV NBO (số mới EM 9392) thật tốt, khỏi sửa chữa. Hỏi tiệm Café số 5/2 Hương lộ 14 gần trại hòm Công Thọ Phú Thọ Hòa.

Bán 2 chiếc xe du lịch Mazda 1500 EH.8... giá 2.300.000đ. có Radio Cassette. Taunus 12M đời EC 830.000đ ít đi gởi Garage Hiệp Phát số 111/7E ngang Đặc Chi Xa Cảng Xa Lộ gặp chủ thương lượng từ 14h đến 19h.

Mazda 1000 Pick-up EO 1 đời chủ ít đi chưa sơn lại còn như mới. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Taxi Renault 4CV đời BS thật tốt bán. Hỏi 288 Cao Đạt Chợ Quán.

Ariane dư bùng bán Simca Ariane đời NBW máy, sơn, đồng, toàn hảo. Hỏi tại 260 Nguyễn tiểu La Cholon

Mazda El PU xe nhà ít đi 190B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Austin EE du lịch, xe toàn 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT 93.219 (ngã sáu).

Peugeot 404 Du lịch EB màu trắng có radio bán 534A Hồng thập Tự SG. ĐT 92957.

2CV Berline EA bán 730.000đ (xe 1 chủ). Hỏi 535/27 Nguyễn tri Phương (ngoài giờ làm

Bán Volkswagen đời NBR toàn hảo, sơn trắng. Hỏi 148/22F Yên Đỗ, trưa từ 12g-2g. chiều từ 5g-7g.

Đổi đi xa, bán gấp Taxi Fiat 600. 6 chỗ ngồi, đồng máy, sơn nệm toàn hảo, đầy đủ giấy tờ hợp lệ, đã đóng các sắc thuế bến,bảo hiểm và mới xét xe xong, mua xong là chạy kiếm tiền ngay. Xin hỏi tiệm điện «Phước Thành» số 173 đường Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Sửa chuyên môn 2CV làm 6 kiểu, sơn, sửa rẻ nhất bảo đảm kỹ lç. Tại 349-351 Pétrus Ký.

Bán Honda N360 du lịch EI 99.. bán gấp, Radio, quạt. Hỏi 022 Lô T Chung cư MinhMạng.

MAZDA 1000 EO PU.3... Bánh Secour chưa lăn. Mui thiết, băng nệm, Sỹ Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Traction 11L cóp vuông 240.000đ. Hỏi 712 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

Bán xe du lịch xe du lịch Ford Capri 1.600 GT số EP có máy lạnh radio đời 1970. Coi xe từ 12g-16g tại 171 đường Nguyễn Biểu Cholon.

Taxi Dauphine Renault EB, xe nhà mới khai thác máy đồng sơn, mới làm complet. Bán gấp, hỏi 476/23 Trương minh Giảng Saigon. Mời các ông trả 950.000đ đến thương lượng.

Austin Cambridge đen Mới sơn. Toàn hảo. 700 ngàn Tấn Phát 436 Hai bà Trưng Sg.

MAZDA 1500 EI-8 Toyota Corona EI-4 Toyota Familial Xem xe ngoài giờ làm việc 130 Vĩnh Viễn

XE CHO THUÊ DL đủ cỡ. Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Jeep lùn bán rẻ. Xe toàn hảo. Hỏi 430/15 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng)

Xe bán Triumph đời EB toàn hảo. Hỏi 408 Trần Hưng Quân Chợlớn, Sáng 8g đến 12g. Chiều 5g đến 7g30.

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu băng như T25 như mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Opel đời NBV 780.000đ Vespa Standar đời EB 3 170.000đ. Hỏi tiệm điện Minh Hòa 106 ngã tư Nguyễn cư Trinh Phát Diệm Saigon.

TOYOTA CORONA DE LUXE Radio Antenne tự động có quạt gió Nguyên thủy, còn mới, chạy chưa đến 4000CS. đời EQ-1. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Sg ĐT.93299.

BÁN RẺ HOẶC ĐỔI VESPA Một xe Hoa Kỳ hiệu Buick Special kiểu thật đẹp. 4 cửa tiện làm xe đưa rước đám cưới. xe lô. Xem xe suốt ngày. Tại Garage Ngọc Hưng. 58 Nguyễn tri Phương Thủ Đức (EM 1214).

Bán 1 chiếc Ford 350 camionette, 1 chiếc xe chở đất 10 bánh hiệu Ford 700. Hỏi 204 Ng. Trãi Saigon.

FIAT COUPE EH.. và EE.. Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen EC.. 8 Cần bán, giá phải chăng. Hỏi 982/1 Phan thanh Giản Saigon ĐT 93.488

Bán Mercedes ED.2, đầu bít bùng, vận tải nhẹ. một International 1300 dẫn vận tải nhẹ. Số 75 Bùi Viện Saigon

Toyota mới Corona De Luxe, Dernier Modèle (1971) màu trắng, xe hoàn toàn mới chưa dùng, có gắn luôn cả Radio và máy lạnh chánh gốc bán. điều kiện dễ dàng. Xin hỏi 292B Nguyễn Hoàng Cholon, hằng ngày kể cả Chủ nhật (sáng 8g-12g, chiều 3g-7g) Xin miễn trung gian.

200.000đ Simca 6 (tình trạng tốt), coi xe 11g30-14g30 và 17g30-19g. Hỏi 1158 khu B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái (Bảy Hiền).

Bán 1 Toyota 800 du lịch EH6 1 Vespa Sprint EO 6, 1 Vespa EI.0. 14 Phan chu Trinh Biên Hòa.

Bán Buick Compack ED số tự động, máy lạnh, Radio thật đẹp ít đi gần như mới Chevy II ED số tự động, toàn hảo. Mazda Microbus EE, 15 chỗ ngồi Do Duyên Mai 124B Chi Lăng Phú Nhuận, Đ.T. 41 696.

Volkswagen EL du lịch toàn hảo có radio, bán gấp. 42 Triệu Đà CL

La Dalat EP băng mui nệm toàn hảo bán gấp giá rẻ. 20/10 Chi Lăng GĐ.

Datsun 1000 EI-9, Car Stereo. Toàn hảo. Xem xe thường trực tại 44/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (nhà thờ 3 chuông quẹo phải vô 100 thước).

Bán Toyota Corona 2 cửa số T Hỏi 240 Gia Long Saigon

La Dalat mui nệm tuyệt đẹp. Bán hoặc đổi Vepa tại 396 Phan đình Phùng (Saigon).

Honda N360. đời EO 66 toàn hảo. Xem xe 95/4 Ngô tùng Châu Sg.

Daihatsu Hijet đời EO mui 1 căn bán tại 290/8 đường Dương Bá Trạc (gần trường tiểu học Rạch Ông vào buổi chiều).

2CV Vận tải nhẹ EB.6.. băng, kiển tân trang lại như xe mới bán 152/4 đường Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N)

Bán Taxi ED hiệu Fiat 600 6 chỗ ngồi. Hỏi số 187/91 đường Phạm Hồng Thái Chí Hòa Ngã ba Ông Tạ Khu Đền Thánh An Tôn.

403 thiệt tốt dư dùng bán 1T3 hoặc Mazda 1500 SS EI, 3T2. Hỏi 215A/12 Chi Lăng P.N.

Mazda 1200 bán 1 Mazda du lịch màu trắng. Hỏi 101 MinhMạng Chợ Lớn.

MAZDA 1000 PU EH Một đời chủ, mui bố, bán hoặc đổi xe du lịch 494 Lý thái Tổ Sg.

Fiat 1500L E.D 3 9 nút Radio máy lạnh Mark VI màu trắng toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

P 203 MÁY 1T3 DU LỊCH Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Peugeot 404. 67. EI — Taunus 12M EF Radio—Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Cần bán 3 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

Bán Peugeot 203 EM Hỏi 199/14 Trần Quốc Toản

Toyota Corona Familial EH toàn hảo. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

T. Corona ED du lịch thật tốt, có Radio. 762/1 Phan đình Phùng Sg.

Daihatsu Hijet EP. 9 nút, 1 đời chủ, cabine cửa nguyên xứ, đồng Familial thật đẹp. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Honda du lịch EI, 1 đời chủ, ít đi như mới, bán gấp giá hạ. 145/38 Nguyễn th. Thuật Saigon.

Bán 304 mới tinh từ Pháp về, EP. chín nút. Hỏi 58/1 đường Duy Tân.

Bán Ford 350 EQ... Xem xe 204 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán gấp Desoto 300 EP 96... (8 nút) thùng hàng mới 1800 cây. 322/42 Thành Thái C.L.

Mua bán xe cộ

Cần : — Bảo hiểm.
— Lo giấy tờ sang tên.
— Thi lấy bằng lái xe.
— Thuê xe tập giờ.
— Học đánh máy chữ.

Xin nhớ : **VẠN KIM**

Số 8 đường Lý Thánh Nguyên C.L. gần chợ Trời Kim Biên, chiều thứ Bảy và sáng Chúa Nhựt vẫn tiếp khách. Uy tín bảo đảm cho việc làm.

PEUGEOT 403 thiệt tốt Taxi Dauphine EB.7. Daihatsu EO.9.. Origine cả ba đều bảo đảm tốt. Hỏi Đức Thành Garage 84-86A Trần quốc Toản ngang trường đua. cạnh Viện Bài Lao Trần quốc Toản.

Toyota T25 Vận tải nhẹ mui tole lưới sắt EO còn thật mới bán 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92957.

Mazda 1000 PU EI và EH toàn hảo. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán 1 Peugeot 404 vận tải nhẹ EO.45. 1 Jeep Willys cabot cao, toàn hảo, 646 Trần quốc Toản CL. (gần văn phòng phường Bình Thới, xem xe ngoài giờ làm việc).

Volkswagen Sedan 1600 Màu đỏ, đời EH.8, chủ lái lấy rất ít đi có car Stéréo Radio pack, anten xe automatic cần tiền bán gấp. Máy lạnh xe hơi Mark IV, nguyên thùng bán luôn với xe hoặc bán riêng. Hỏi 4.. Hùng Vương Thị Nghè.

2CV EK có Radio, đời đi xe, cần bán gấp, mời các vị đã trả giá lại thương lượng 345/45 Trần hưng Đạo Saigon.

La Dalat EP.92 màu trắng toàn hảo, mới hết rodage, bán gấp. Hỏi 79 Công Lý Saigon.

Bán rẻ, 1 trong 2 xe La Dalat mới EP EQ. Hỏi 631B Lê văn Duyệt Sg ngoài giờ làm việc.

Renault 4EH.3 màu trắng nệm đỏ một chủ ít đi xe toàn hảo, giá 1T2. Hỏi 324 Lý Thái Tổ R [illegible] Minh Nhật Ngã Bảy Saigon giờ làm việc.

Daihatsu bán đời EP mui tôn. Hỏi 26 Quốc lộ 1 Bảy Hiền ngang học đường Bùi Chu.

Bán xe thiếu người trông nom bán gấp xe mùi đất. Hỏi 135/32 Cách Mạng (PN).

TOYOTA 800 P.U EI xe thật tốt và đẹp, kẹt tiền bán. Hỏi bà Anh 379 Nguyễn tri Phương.

Datsun 1000 EI.6. Familiale đã điều chỉnh rồi. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Toyota Crown P.U EE... còn thật tốt, bán giá 950 ngàn. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

Sang tên xe

Nhận chỉ dẫn Sang tên, đăng bộ, xin sổ lưu thông.

Giải quyết khó khăn Điều chỉnh máy, gian, lộ trình mới, bến đậu v.v... Liên lạc 69 Đỗ quang Đẩu Saigon, điện thoại 99.514.

Morris Minivan EB 48.. đã cất kiếng. tình trạng tốt, một đời chủ. cần tiền bán gấp. Hỏi 4C Hùng Vương Thị Nghè.

Daihatsu loại Hijet đời EP bán 750.000 đồng, biếu 1 vỏ ruột mới. 394 Hòa Hảo Cholon.

Volkswagen đi đời EK màu trắng đồng sơn máy hoàn hảo bán gấp. 32 Phạm ngũ Lão Sg. (giá 700.000đ).

Peug. 404 đời ED thật tốt. Bằng lòng bán giá 2T350. Tại 144/8 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán gấp Daihatsu và Fiat 1100-D tuyệt hảo Xem xe 90-C Hiền Vương, Hỏi Giáp văn Thập giờ nghỉ.

Toyota EH vận tải nhẹ xe 1 chủ tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

OPEL REKORD EP... Có Radio, xe thật hoàn hảo, kiểu 69 nhìn thấy ưng ngay, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dauphine EB chưa chạy Taxi hoàn toàn tốt. 171 Pétrus Ký Cholon.

VOLKSWAGEN VARIANT EC.6... 9 nút có Radio, Cassette Anten tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe Pontiac StationWagon bán rẻ đời ED còn rất tốt. 232 Pasteur Saigon.

Daihatsu 1000 EI, vận tải nhẹ đầu dài và Vespa Sprint EI. 479 Lý thái Tổ Sg

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 203 vận tải nhẹ hộp số lớn. Hai xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phong tên nước).

Toyota T.25 PU mui tole lưới sắt một chủ. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Auto Radio T.V. 132 - 134 Cống Quỳnh Saigon Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN 132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

Toyota 800 Familial EH Radio. An ten tự động ít đi. 494 Lý thái Tổ Sg.

Datsun 1000 PU. EO mui bố băng. nệm còn mới toanh giá 1T.2 Volswagen Microbus EB băng nệm mới giá 700. Bán 1 trong 2 chiếc. Xem xe 28 Võ trường Toản Gia Định (Ngã ba cạnh rạp Cao đồng Hưng).

DAIHATSU 360 P.U EO Cần bán rẻ xe thật tốt. do 527 Phan thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

Bán gấp Opel 1900L số EO.7.. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Bán Jeep Carpot cao toàn hảo, 212/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Mazda 1500 DL EH bán. 1 đời chủ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mazda 1000 EO mới đóng Familial thẻ xanh đã điều chỉnh. Xem xe suốt ngày. 235 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia Phú Thọ).

P404 trắng EP chín nút, máy lạnh MarkIV,chỉ Super luxe, radio cass, ant tự động, 3 loa Pionneers, máy toàn hảo

Mercedès 190 đen, nệm đỏ, máy thật tốt, ít đi, xem xe vừa ý ngay. Tặng thêm phụ tùng origine : đèn lái signal... Hỏi 234 Gia Long Sg

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN Peugeot 203 NBR—Daihatsu EP—Buick EO—Hillman EE—Ford Microbus—Simca NBL.
NHẬN mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng [illegible]

Taunus 12M EC sơn, đồng máy, nệm toàn hảo có Radio, chủ lái lấy, đi kỹ, [illegible] có thể đi Dalat Cần Thơ được ngay Hỏi 127 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận giá 950.000đ.

404 vận tải, 1 chủ đi 1 xe đi 10.000cs. Tại 30C Chi Lăng Gia Định trạm xăng ESSO ĐT 24.854.

Taxi Dauphine thật tốt bán gấp. Hỏi em Dũng trường Tiểu học Bình Thới số 205 đường Phú Thọ kế Tòa Hành Chánh Quận XI.

Bán xe La Dalat ít đi có mui nệm cửa [illegible] La Dalat. Số 41 Cách Mạng P.N

Toyota 800 đời EH 9 màu trắng thiệt tốt bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Đà Nẵng bán xe Microbus Ford Dẹp [illegible] mới, Volkswagen, Jeep lùn, Inter Scout toàn hảo. Hỏi 23 bis Lê Lợi ĐN.

Bán 1 xe Pick-up Sambar EG 9767 còn tốt [illegible] 410 Phan đình Phùng Saigon.

Sửa làm máy Cortina Taunus Vauxhall chuyên môn. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Cần mua xe hơi trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được, do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Desoto Microbus Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lon (bến xe An Đông).

Xe bán hiệu International đời EH 6386 Vận Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

La Dalat kiểu 71 Kiểu mới nhất, máy khỏe hơn, Volant xanh, số EQ..qua tên ngay khi xin số được lựa màu,lấy xe trong 7 ngày trường hợp đặc biệt chỉ có 1 cái, bán rẻ 283/3 Trương Tấn Bửu P.N. Phone : 40308.

Cần mua xe hơi Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ S.

Bán 1 Fort — Bronco, mui lâu, máy và sơn nệm mới, và 1 chiếc xe hơi Ladalat. Hỏi 40-42 đường Võ Tánh — Saigon.

Bán 1 Desoto du lịch đời 58. 1 Mazda 1000 PU đời EO Nhà mặt tiền 4m5x25m tiện đường xe và buôn bán mọi ngành ở Hương Lộ 15 Phú Thọ. Hỏi 416 Bà Hạt

Cần mua Honda PU 360 mui tôn OE/EP. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ĐT. 50.732).

Dauphine Gordini 1967 mang số EQ... màu trắng toàn hảo, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

620.000đ Simca Versailla sơn đồng toàn hảo, lộng lẫy. Hỏi 6. Bảy 109 Pasteur Saigon.

Daihatsu Pick up và du lịch ED... EP thùng tôn mui bố xe rất tốt hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc.

Volkswagen Microbus ED xe của Linh Mục sử dụng kỹ, tất cả còn origine, bán gấp. 528/8 Phan thanh Giản.

2CV Fourgonnette NCE/EL, máy mới làm, đồng sơn toàn hảo. 5 vỏ ruột mới bán gấp. 212 đường Bác Hải Chí Hòa Sg.

Cần mua nhiều xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Vận tải Desoto đầu (600). EP (2 đầu) vừa hết Rodage, còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Cao Thắng.

MAZDA 1500SS - EO - 5 xe màu trắng sữa, máy lạnh origine radio, cassette, cần tiền bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Toyota Mark II PU vận tải nhẹ mui bố EI.5. còn tốt bán. 534A Hồng thập Tự Saigon, Đ.T. 92.957.

Dư dùng bán Honda TN 360 đời EO, xe còn mới, có mui bố, 84C Cống Quỳnh Saigon, Tel 93.231, xem xe vào buổi chiều.

Bán 1 xe dl Tarction 15, đã làm máy xe tốt giá 230.000đ nếu muốn chạy xe lô Saigon Phú Thọ thêm 60.000đ lợi vô mỗi ngày 18000-+2000đ. Xe tại 32/11A mặt tiền xa lộ Saigon Biên Hòa cách cầu PT. Giản 300m bên trái.

Bán Chevrolet Belair 55 toàn hảo xem xe là chịu ngay 10C Nguyễn Hoàng Chợlon.

Mazda 1000 PU EO.2 Daihatsu EO-PP kiểu mới kiểu cũ mui tol mui bố Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

MƯỚN-XE

«Giá rất cao, có thể chân» do các công ty ngoại kiều bạn thuê : XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

[illegible] TIN

[illegible] Tuyền Đức và [illegible] VĂN ĐỆ

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tía đau nặng, gia đình mong chị về, mọi việc thu xếp xong ở nhà cho biết liên lạc hoặc biên thư về cho Duyên 40/8/2 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin 104.

NG. KỲ DUYÊN

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải ĐT.23417.

Mất bóp không có tiền, trong có căn cước tên Nguyễn thị Xiêm số 06306361 và thẻ đăng bộ, bằng lái xe, mất tại Nguyễn văn Thoại ngày 30-7-71. Bà con nào lượm được vui lòng làm ơn đem đến 211/12 Võ Tánh Sg. Xin hậu tạ.

NHẮN TRẦN VĂN ĐỊNH

Muốn bán nhà.

Bà Th. (Tân Định)

Mất chó Fox cái đen đốm vàng. Tên Noel. cao 40 phân, [illegible] dưới có 1 răng lồi. Ai tìm thấy xin đem lại 27,2 Hiền Vương. Xin hậu tạ.

XE [illegible]

Bán xe Honda S8 đen, máy dum xi, mới tinh. Hỏi 198 Cao Bá Nhạ Sg (98-128, 16b-19).

XE ĐẠP LION D'OR

chắc chắn, bền bỉ, không sợ nguy hiểm, giá phải chăng. Hỏi Phú Nghĩa 254 Gia Long Saigon.

Honda dư dùng bán CB175-CB160. Hỏi 152 Tự Đức Saigon.

Vespa Standard EE chắc giá 260.000đ. [illegible] lọc 171 Minh Mạng Cholon buổi sáng.

Honda dame C50, xe thật tốt cần bán gấp, Hỏi gì 462 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda dame xanh, còn tốt, giá 105.000đ. Hỏi 228 Chi Lăng Phú Nhuận.

VESPA SUPER EE.9...

toàn hảo bán. Hỏi 40/1 Cư Xá [illegible] Gia Phú Thọ.

Lambretta EE... ngũ cần [illegible] gấp, đúng giá 205.000đ. Hỏi 13 Tô hiến Thành Hòa Hưng Saigon.

Mini Lambretta bán tốt nguyên như mới. Hỏi 6Star Hiền Vương Tân Định Saigon.

Bán gấp Lambretta Special 25 EF.8... toàn hảo. Hỏi 547 Phan thanh Giản Sg.

Bán 1 Lambretta EN toàn hảo. Hỏi 311 Lê-v-Duyệt Sg.

Bán Vespa EJ Ý toàn hảo. Hỏi 106/26 Hòa Hưng Sg.

Nuôi trẻ

từ sơ sinh tới 3 tuổi Bác sĩ Nữ hộ sinh Nữ y tá luân phiên săn sóc ngày đêm. Trung tâm Bác sĩ trên lầu phòng mạch B.S. Phạm tu Chính 219 Trương minh Ký Đ.T. 40675

Cần mua các loại xe 2 bánh. Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi). Salon Cự Phú 308 Lý thái Tổ Saigon.

Lambro 550 3 bánh EP.. 8 nút xe nhẹ ít đi cần tiền bán rẻ. 683 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Ch.Lon).

Lambretta Special 150 mới tinh, đi biết 2 năm không sử dụng. bán 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Lambretta Special 150 bán dễ đi đi học giá thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Sprint Vespa Sprint El 441A Hồng Bàng Ch lon trong giờ làm việc và 5 Đồng Khánh ngoài giờ làm việc.

Cady bánh lún sơn trắng bán thật rẻ. 538 Phan đình Phùng Sg.

Bán Lambretta Special 150 EI. 1 đời chủ. Hỏi trước Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Sg.

Bán hoặc đổi

2 xe 67. 2 xe C 50, 1 Mobylette (27.000) 1 Vespa (18.000) 1 CD5 Tại 81/21 Trần văn Thạch Tân định

Vespa Sprint EP.7, lấy ra Hồng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Giá Nhà định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

Vespa Super EF.2 mới tinh bán. Tại 8 Sở Bông Thị Nghè.

Bán 2 trung 3 xe Vespa Sprint EI 78... Honda C50 dame và Suzuki. Hỏi 252 Bến Nguyễn D. Hưng Phú Q8 (276 cũ).

Bán Honda dame xanh rất tốt Hỏi 155 Ký Con Saigon [illegible] giá giữ xe.

Honda 125 EI 1 [illegible] Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50, 67-68-69. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Vespa ba bánh ED 3788 toàn hảo giá 175.000đ. 53/55/4 Trần khánh Dư Tân Định hỏi ông Kiên.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Super ít đi tốt bán, 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Mini Vespa 50 1 đời chủ còn tốt. 298 Lý thái Tổ.

Cần tiền bán gấp giá bẹ: 1 Mini Lambretta 1 PC-50, 1 SS67, 1 C50, 1 SS68. Tất cả toàn hảo, mua đi liền, giấy tờ đúng đắn. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán Moto BMW 5 ngựa số cũ NAT số mới EK. 61 Huỳnh thúc Kháng Sg.

Vespa Sprint mới hết rodage EQ bán 500.000đ và Lambretta Special X150 đời EI.5... bán 350.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda 90cc sơn, máy cá chỉ, bán gấp. Hỏi 42 Trịnh minh Thế (Khánh Hội).

Honda dame, SS-50, Suzuki Yamaha, Vespa Super 7... Vespa 50 bán. Hỏi 2.5 Trần quốc Toản (của Nhà Quản Cụ).

Honda C50 130.000đ máy [illegible] 90cc Hỏi 25[illegible] Saigon.

Honda [illegible] và [illegible] Hỏi 292 [illegible]

Bán [illegible] xe [illegible] 82 [illegible]

Bán [illegible] Gia Định

Bán gấp [illegible] Vespa [illegible] NAY [illegible] 180 Nguyễn minh Chiểu P.N. ngoài giờ làm việc.

Lambretta X200 EF 1 đời chủ, [illegible] bán [illegible] 123 Cách Mạng P.N.

Bán 1 PC50, [illegible] 30.000đ Hỏi 226 Bùi [illegible] Nghĩa Gia Định.

Dư dùng bán 1 Lambretta [illegible] đi sơn lại ống tầy, ít đi. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 Honda dame C50 thật tốt. Hỏi 265/1B Phạm ngũ Lão Saigon.

Suzuki M12 còn mới màu đen 70.000đ Số 11 Đường công Trường Thị Nghè.

Bán Yamaha đen ba Saigon Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi, chắc giá 73.000đ.

Bán [illegible] Honda dame và Mini Lambretta 69/3 Đường công Trường (bên ngoài trường đua [illegible]).

Honda dame mới, 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân [illegible] 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Bán Vespa Rally 175cc siêu mới nhất VN số EP.7... Honda Benly 90cc đời EP.6... mới hết rodage. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

TIẾP THEO H TRANG 9

Theo các giới chính trị Do Thái [illegible] nhật báo trên viện dẫn, thì một lời hứa như vậy cũng chẳng đáng giá vì vẫn còn từ 12.000 đến 15.000 người Nga ở Ai cập. Mặt khác, các giới trên cho rằng «Nếu Ai cập tỏ ra mềm dẻo về một vài vấn đề không quan trọng, Ai cập vẫn luôn luôn đòi hỏi là quân đội của họ vượt qua kinh đào Suez và đóng ở bờ phía Đông Kinh đào này sau khi Do Thái triệt thoái, và đòi Do Thái cam kết triệt thoái hoàn toàn các lực lượng của họ. Mặt khác, theo tin từ Hoa thịnh Đốn, Tổng Thống Sadat cũng sẵn sàng thương thuyết một giải pháp hòa bình cho Trung Đông nếu các thương thuyết gia Do Thái là những người gốc Palestine.

Bán rẻ 2 Honda C50 màu xanh. Hỏi 242/62 Nguyễn thiện Thuật Sg.

125 ngàn bán Vespa EB bán, gấp 2 vỏ ruột mới. Hỏi 198 Trần bình Trọng Chợ Quán Ch.lon.

Bán Vespa Sprint đời EP 420.000đ Hỏi số 18 đường Minh Mạng Phú Nhuận dưới cổng xe lửa số 6 đi vô.

Yamaha đàn ông mới ít lâu bán. 109/1 [illegible] Trần khắc Chân Tân Định.

Honda Dame SS-50 tình trạng hoàn hảo. Hỏi cô Ba Y Tá, 13/12 đường Nguyễn văn Trường (Xóm Dầu) Gia Định.

Mini Lambretta độc nhất Saigon chưa rodage giá nhất định 150.000đ (dưới giá [illegible] thực). Hỏi ô. gác Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp 45 Cường Để.

Bán Mini Vespa độc nhất Saigon toàn hảo hoặc PC50 xanh 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số ngoại (cô Dung).

Bán Vespa Standard, máy, dùng sơn như mới trông xe [illegible] y ngay 185.000đ hoặc đổi xe PC Honda, Daihatsu bù tiền, từ đời EI trở lại. Xin liên lạc 47 Trưng Dũng Gia Định gần sân banh Cây Thị hay 44 Lê quang Định.

Bán 1 Honda C50 giá 135 81/1 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán rẻ Honda dame, Yamaha và PC-50, 69/3 Đường công Trường (bên hông trường đua Phú Thọ).

Honda dame C50 đời sau cùng, người lớn tuổi đi như mới. Hỏi 1823B46 Hương lộ 14 cách ngã Tư Bảy Hiền 200m.

Honda dame mới. 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda C50 xanh-1-PC50-1-Suzuki M12 mới bán. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản bên trước Ciné Long Vân.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

ĐỊA CHỈ CẦN GHI NHỚ

TRÀNG AN

316B Võ Tánh Gia Định (xế cửa Building Đặng dinh Đáng) nơi sửa Honda 90. E300 đàng hoàng đáng tin cậy nhất.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Ngô Tam Quế rờ rờ lỗ mũi

Tiểu Bảo nói: — A Kha vốn là con đẻ của Vương Phi, bất cứ ai hễ vừa ngó qua là đã biết liền, bởi vì một người mẹ trầm ngư lạc nhạn như thế, tự nhiên sinh ra một người con cũng phải là bế nguyệt tu hoa!

Khi muốn diễn tả một người đàn bà con gái đẹp, ngoài tám chữ «Trầm ngư lạc nhạn, bế nguyệt tu hoa», hắn không còn biết dùng tiếng nào khác nữa.

Ngừng một chút, Tiểu Bảo nói tiếp: — Vương gia không chịu thả A Kha, chẳng lẽ ông ta lại muốn làm tội nàng sao? Từ hồi tuổi đã bị người ta bắt đi, A Kha nào có biết gì, đâu có thể làm tội nàng như thế được chứ?

Trần Viên Viên nói: — Vương gia nói rằng ngươi đã không nhận ta là cha thì ta cũng không nhận ngươi là con, nhưng cho dù ngươi có lộ con ruột của ta đi nữa thì cái tội phạm thượng này cũng không làm sao dung được, Vừa nói ông ta vừa rờ rờ lỗ mũi...

Tiểu Bảo sặc cười: — Ông ta thích rờ lỗ mũi lắm à?

Trần viên Viên nói: — Vì đại nhân không biết sứ hễ mỗi lần rờ rờ mũi như thế là Vương Gia chuẩn bị giết người đấy, không bao giờ có chuyện ngoại lệ.

Tiểu Bảo giật mình: — Ủy trời như, thế thì phải làm sao? Hắn... đã giết A Kha chưa?

Trần viên Viên nói: — Bây giờ thì chưa giết, Vương Gia còn nói để điều tra cho ra người chỉ sứ và cần phải biết coi cha của A Kha là ai?

Tiểu Bảo cười: — Vương gia có bệnh hoài nghi nặng lắm cho nên khi giận thì gần như chẳng còn biết gì nữa cả, chính tôi khi thấy mặt Vương phi là biết ngay Vương phi là mẹ của A Kha, thế thì tại sao ông ta lại chẳng phải là cha của A Kha? Tại làm sao lại còn phải điều tra xem cha của nàng là ai?

Nói đến đây, mặt hắn vùng nghiêm lại: — Chúng ta phải làm sao tìm cách cứu A Kha mới được, nếu để Vương gia mà rờ rờ lỗ mũi thêm một lần nữa là muôn sự đều hỏng hết.

Trần Viên Viên nói: — Tiện thiếp cả gan thỉnh đại nhân đến đây cũng chính vì chuyện ấy, bởi vì đại nhân là Khâm Sai đại thần của Hoàng Thượng phái đến đây, nhất định Vương Gia sẽ vì nể mặt đại nhân, huống chi A Kha mạo xưng là cung nữ bên cạnh công chúa; chỉ cần đại nhân đến nói rằng công chúa cần thân tự điều tra thì có thể đem được A Kha đi ngay.

Tiểu Bảo gật gật đầu, hắn co ngón tay trỏ lại cú cú lên trán mình và nói: — Ngu, đúng là đồ ngốc...

Trần Viên Viên ngạc nhiên: — Sao? Đại nhân bảo sao?

Tiểu Bảo nói: — Kế sách của Vương phi thì tôi đã dùng rồi, không ngờ tên đại...,vương gia cao hơn một nước cờ nên đã trói hết tay chân của Tiểu Bảo này rồi còn đâu nữa... Chính tôi đã đến đòi người và họ cũng đã giao, nhưng người họ giao không phải là A Kha...

Hắn bèn thuật lại tất cả mọi chuyện, nào là đến thăm Ngô Tam Quế, nào là tìm cách buộc Hạ QuốcTướng giao người, nào là chuyện gặp một cô gái quen tưởng họ nhìn lầm chứ người thích khách không phải là A Kha nên mừng rỡ đưa đi...

Hắn thuật rõ đầu đuôi và cuối cùng lại nói: — Hạ Quốc Tướng đúng là cái tên gian xảo vô cùng, hắn đưa người ra tận cửa và lại nói oang oang lên là Tiểu Tướng đã nể mặt Vi đại nhân mà mạo hiểm giao tội nhân, vậy xin đại nhân sớm sớm truy tra kẻo Vương Gia hỏi lại thì Tiểu Tướng không biết phải làm sao mà trả lời cho được, hắn lại còn bảo tôi để vật lại làm tin... Như thế nếu bây giờ tôi lại đến hỏi người nữa tự nhiên hắn sẽ lại oang oang lên rằng:

Tôi đã liều mạng mục của tôi giao tội phạm cho đại nhân, bây giờ đại nhân đến hỏi nữa thì tôi lấy ai mà giao nữa chứ? Như vậy giữa đông người hắn đã khôn ngoan lên tiếng trước, chính chuyện như vậy là đã trám cứng miệng tôi rồi, làm sao đến đó được đây.

Hắn nháy giọng của Hạ Quốc Tướng nói ồm ồm, giả như không có chuyện hệ trọng đang lo thì chắc chắn Trần Viên Viên sẽ không nín cười được.

Trần Viên Viên nói: — Đại nhân nói đúng, Hạ Quốc Tướng quả là con người như thế ấy. Như vậy là họ đã an bày kế hoạch để bịt miệng đại nhân rồi...

Tiểu Bảo dậm chân: — Mẹ họ, đúng là cái thứ...

Hắn liếc Trần Viên Viên và hầm hầm nói tiếp:

— Chúng mà đụng tới A Kha một cái lông chân thì nhất định ông sẽ một còn một mất với chúng ngay!

Trần Viên Viên khép nép vái lạy: — Đại nhân đã thương tưởng tiểu nữ như thế, tiện thiếp xin lạy trước một lạy tạ ân, chỉ có điều...

Tiểu Bảo lật đật đáp lễ: — Tôi sẽ mang binh mã đến Bình Tây Vương phủ, nếu không cứu được A Kha thì... thì cái họ Vi này sẽ vứt quách đi cho rồi, tôi sẽ lấy cha nó cái họ... họ Ngô, Ngô Tiểu Bảo!

(Còn tiếp)

THUỐC

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da không nhờn, thơm mát không đau rát, có bán tại các nhà thuốc Tây.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng một ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng:

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU

LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 610/18-12-1963.

Đau Lưng

D[illegible] thận hay Phong (Thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp: châm cứu. Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ [illegible] hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý: Chỉ một lần là hết bịnh Trị tuyệt nọc Phong ngứa nổi Mề Đai, Bọn kinh niên

114 (số cũ 60B) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ cây quéo 70 thước).

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sáng: 8-12giờ Chiều: 3-6giờ Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

CÚM. CẢM. ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

Dự tiếp tân

Nhỏ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

113M BYT/QCDP/7-11-69.

? thứ thuốc [illegible]ỔI DANH ở đất Bắc...

NHÃN HIỆU ĐỨA BÉ CHE Ô

Số 1.— BÁ ĐÃ SƠN QUÂN TÁN Trị Khí Hư Bạch Trược

Số 2.— TẠM TINH HẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN

Trị Mộng, Di và Hoạt Tinh

(Hỏi các tiệm thuốc Đông Y)

PHẤN THUỐC

BIOTALC

của G.H

một phương thức mới nhất có chất HEXACHLOROPHENE

Trị: rôm—sảy—ngứa—thứ mùi hôi

Vệ sinh người lớn, trẻ em

MÙI THƠM TRANG NHÃ

33M BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT

Trị mau lẹ và công hiệu CÁC CHỨNG

HO — SUYỄN

Long đàm — Dễ ngủ

19 M/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc tây.

ĐÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

[illegible] ông Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

[illegible] bệnh thận: Di, mộng, hượt [illegible] Tim, Thận, Bao tử, Gan. [illegible] Máu độc, phong độc, thấp [illegible] ho suyễn, thiếu trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh [illegible]. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

[illegible] BYT số 1220—5/8/65.

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phát ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

TOYOTA DU LỊCH EI.6

Cassette Radio. 29 Thái lập Thành Saigon.

Nhập ngũ bán gấp xe Hino Contessa toàn hảo đời EC. Hỏi số 98/3 Phạm hồng Thái Gia Định gần ngã ba Ông Tạ, trước ngõ vào có hiệu ảnh Liên Nga.

X Toyota Mark II Hardtop

70 deluxe, kiếng xanh, máy lạnh radio Ant tự động sơn trắng origine, mới đi 3500km. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận (Cạnh King Hotel).

TOYOTA CORONA P.U.

đã dùng Familial EH Radio thật tốt bán. Hỏi 177 Nguyễn [illegible].

DATSUN 1300 DE LUXE

El máy lạnh, radio, cartridge hoàn hảo. 258 Phan thanh Giản Saigon.

Ngoại Kiều cần thuê xe: Du Lịch, Pick Up, Jeep, Microbus, giá cao, có tiền thế chân để bảo đảm xe. Giao kèo dài hạn, Văn Phòng có garage để sửa chữa hay tu bổ. Hỏi Ô. Trung 115 Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận (Xusuco).

650.000đ Jeep Capot cao còn tốt. Hỏi 14 Hùng Vương Cholon.

Toyota 800 du lịch đời EH một đời chủ, rất ít đi. Hỏi 349/141 Cư xá Lữ đoàn Hạnh trước cửa trường đua (bác sanh B.S. Minh đi vô).

Long Xuyên bán Fiat 1800 EA.8... giá 1.300.000đ. Hỏi 112 đường Quang Trung D.T. 168 Long Xuyên.

Toyota 800 du lịch La.3... Radio Cassette toàn hảo, cần bán. 235 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota 800 du lịch đời EI5, 9 nút, màu trắng, toàn hảo bán. Hỏi 275 Trần bình Trọng Chợlớn.

Renault 8, cuối EH, tableau và volant kiểu 69, radio Cassette, máy thật tốt. 692A Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (khu nhà sau ly Thông Tin).

Renault 10 Bán R10 hoàn hảo số EI 9 nút 239/25A Trương minh Giảng Saigon.

Peugeot 403 du lịch số cũ NBW radio sơn mới, chủ lái xe toàn hảo. số 589 BaHạt Cholon.

La Dalat đời EP.9... bán mới hết rodage. Xem xe tại số 4 đường Lê văn Hưu Saigon. ĐT. 93.337 (phía sau nhà thương Grall).

FIAT

bán xe Fiat coupé Sport 850cc 1 chủ Elle... Xem xe tại 115 Hiền Vương Saigon Tel. 24.965.

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Jeep Capot bầu Chassislong mui sắt. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở dây, sau đời EQ, mới nhất. EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona đời 69 số EQ radio, Cassette tình trạng toàn hảo. Hỏi 320 Thành Thái.

Toyota T.25 PU EO Toyota 800 PU EC tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán Volkswagen Microbus ED toàn hảo, xe nhà, chủ lái Hỏi 45B Kỳ Đồng Saigon.

2CV du lịch đời NBV (số EN) bán, máy, đồng, sơn, nệm đều mới làm thật tốt. Hỏi tại số 53B Hồ xuân Hương Saigon (gần chùa Xá Lợi).

Bán Jeep cap t bầu EP máy, sơn, nệm đều mới, bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Toyota Corona P.U. Bán xe còn tốt đời EH, 138C Cách mạng gần cây xăng Tân Sơn Nhứt Bà Thọ.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB [illegible] máy 2T97 máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương [illegible]

Mazda 1000 Deluxe 1 O.3 xe mới [illegible] Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Cortina LC de Luxe [illegible] xe gữ kỹ ít đi. Sơn lại [illegible] Xin hỏi 621 Phan đình Phùng [illegible]

Thuê xe - Thuế xe

Người [illegible] thuê xe [illegible] ngoại quốc, cần thuê gấp [illegible] xe [illegible] du lịch [illegible] giá cao. Hỏi 123 [illegible] Quang Khải ĐT 90.924

Fiat 1500 [illegible] 3 C[illegible]

P.205 familial

Xe [illegible] máy [illegible] Cần tiền [illegible] 350.000đ. Hỏi [illegible] Bá Chiêu GĐ [illegible] Chủ bán.

VÔ DẦU MỠ

Xe hơi [illegible]

HỒNG PHÁT [illegible] ngã tư Phú Nhuận.

Mời cập máy cho quý vị chủ xe, xe bác tài Taxi. Có 3 đặc điểm:

— Mau lẹ (không phải chờ đợi).

— Giá bình dân.

— Nơi đậu xe thông thả.

Ra mắt quý vị ngày 13-7-71.

Hồng Phát kính mời.

Daihatsu 360 Hijet E.P. mới nguyên. Cabine thùng Origine, chưa làm mui, 663 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) Cholon.

TOYOTA CORONA EI-8

Xe màu trắng Origine, radio Cassette một đời chủ tình trạng còn như mới. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Bán [illegible] hiệu F[illegible] đời EI. 195/12 Pasteur

TOYOTA CORONA DL

Bán số EQ9. Xe còn mới, có radio Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc.

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 133/2 Chi Lăng Gia định.

MAZDA 1500 EO FAMILIAL

Xe nguyên xi, màu trắng, máy lạnh Origine, Radio cassette xe mới như trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 94.860.

Bán Chevrolet du lịch 1965 [illegible] 212.6 máy số [illegible] May ít đi [illegible] Đồng mới nguyên. Sơn trắng [illegible] 6 số mui [illegible] Radio cassette tự động. Máy [illegible] 402/2 Hồng Thập Tự Sg.

Peugeot 203 R [illegible] máy hộp số đời [illegible] 241 Phan đình Phùng

Bán Honda vận tải nhẹ máy xăng hoàn [illegible] 233 [illegible]

Peugeot 403 Vận tải nhẹ [illegible] 23-A Hồng Thập Tự Saigon [illegible]

Bán Opel Rekord 2 cửa [illegible] Hỏi [illegible] Lê văn Duyệt Sg.

Bán Ford du lịch đời EK 44, Hỏi 26031A Nhật Lê [illegible] Gia Định.

350.000đ [illegible]

Citroen [illegible]

Mazda [illegible] TOYOTA P.U đời EH. Hỏi 30 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1 Toyota Corona [illegible]

Anglia [illegible]

Xe [illegible] [illegible] Chợ Lớn.

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời ED toàn hảo. Hỏi 296 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt.

PLYMOUTH 55 EN

có Radio. 29 Thái lập Thành Sg.

Toyota T.25 đời EI **Volkswagen** **Microbus** đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Taxi Dauphine bán, còn toàn hảo. Hỏi 492 Phan thanh Giản Saigon (ngoài giờ hành chánh).

Jeep Ca bo bầu thật hoàn hảo 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa nệm toàn hảo [illegible] giá dưới hãng cứ xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Ford 2.5 [illegible] bán gấp nhiều xe gắn [illegible] sang tên. Có Tuyết Mai. 760 [illegible] 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 30030.

Jeep Carp [illegible] Himau du lịch [illegible] vận tải nhẹ [illegible] phải BV [illegible]

[illegible]

Fedders [illegible] 110V [illegible] 30

Bán [illegible] shi và [illegible] khác

[illegible] xén [illegible] Merry [illegible] moteur [illegible] Hỏi [illegible] Kế Sg.

[illegible] Hotpoint có radio [illegible] 2. máy [illegible] Cầu

Bán [illegible] nyo và Whirpool [illegible] Tất cả [illegible] Đạo

[illegible] (Mỹ) [illegible] 8/19 [illegible] lầu).

[illegible] nút [illegible] hơn [illegible] Viện Sg

[illegible] đủ loại [illegible] lạnh. Saigon

[illegible] Hotpoint [illegible] 2 cửa [illegible] 5 ngàn [illegible] Thông [illegible]

[illegible] giữa biệu [illegible] TU và 1 [illegible] 2 đều [illegible] Nguyễn minh Chiểu

TSN.

Bán bàn Bi da

Bàn Bida bằng Pháp có sẵn Quý vị mua bán khỏi phải chờ đợi Bàn hiệu có xe giao bàn tận nhà. Hỏi Bida ThanhBình 153 Nguyễn cư Trinh Sg.

Máy giặt Ylanco

14.990đ. và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Bán 1 tủ lạnh còn tốt hiệu Custon 400 lít và 1 máy ảnh Polaroi. Hỏi 165 Bùi Viện Sg

Bán rẻ 1 Frigidaire Hitachi 115 lít chưa dùng 1 Frigo để rau tươi và trái cây 1 Freezer 800 lít Mỹ Quốc SubZéro để thịt đông lạnh và làm bia đặc xem đồ tại Siêu thị Khánh Hội 57 Lê văn Linh Quận 4.

Dư dùng bán lại 2 máy lạnh hiệu Whirlpool và 70 RK 2 ngựa Hỏi tại 112 Phạm đăng Hưng Đa Kao Saigon ĐT 95336.

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn: Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gaz Nhựt Bồn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp. Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ! Tại sao rẻ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn: Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer. Nồi nấu cơm. Máy say trái cây đủ hiệu của Nhựt Bổn.

VẠN LỢI 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng).

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V—39.000 máy giặt Sanyo 3k5— 49.000 máy giặt National 4k5.— 65.000 máy giặt National 4k vắt xấy khô— máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động— máy giặt Figidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước.. Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496:

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH

33D Nguyễn Trung Trực Saigon

148 Vĩnh Viễn Chợlon

Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhựt-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to về đường. Ngoài giờ làm việc.

Tủ lạnh TV National, Sanyo, Sharp Sony (16'-17'-20'-12) bếp gaz, máy giặt. 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

Bán rẻ 1 máy làm kem bột của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Cần mướn gấp

Compresseur 125 hay 600 CFM và máy bơm nước từ 1 tất tới 2 tất. Hỏi cô Phước 9 Trịnh minh Thế Saigon. Đ.T. 91.685.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, bếp Gaz do chuyên viên ngoại quốc đảm nhận. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá. Các loại tủ lạnh Freezer National, Sanyo, Hitachi các cỡ, các loại máy giặt, Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn. Giao hàng tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Sửa tại tư gia

máy giặt, bếp ga, máy lạnh, tủ lạnh máy kem, máy nước nóng. Hệ thống điện nước, thầu cung cấp đủ loại máy điều hòa. Xin quí vị gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT 96969 xưởng 254 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ. mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xà bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

MÁY MAY BÁN

Quý vị tìm máy may tốt: Ý, Đức, Nhựt vv... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

Bán Ronéo điện Photocopy mới 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Máy đánh trứng cầm tay hoặc 2 tô. Máy xay trái cây. Car Stéréo tuyệt hảo, mới nguyên trong thùng, giá rẻ. Hỏi 315/10 Hai bà Trưng Tân định.

Máy ảnh đi Mỹ về, cần tiền bán 1 máy ảnh Kowa còn mới (mua ở Nhựt) Hỏi Th/úy Vệ QC1P số 81 Chi Lăng Gia Định.

Bán rẻ 2 máy kéo Caterpillar D 342 có P.T.O Cummins 335CV có P.T.O. Compresseurs Frick 8x8 và Vilbrequin mới. Máy cưa cây vô nước khuông và ra nước đá tự động hiệu Surely còn trong thùng. Ở Việt Nam chỉ có một cái duy nhất. Bán từ món. Xin hỏi 137 Trần Bình Trọng ngang nhà thờ Chợ Quán. ĐT số 50.797.

Bán rẻ tủ lạnh Hotpoint 250L bloc origine 1 Honda CD 50 hỏi 83 Bùi hữu Nghĩa Chợ quán vòng phía sau lên lầu 1.

Bán máy trị tê thấp còn nguyên thùng. Hỏi 115 Trần bình Trọng Saigon.

Máy thêu hiệu Necchi kiểu mới bán. Hỏi 496 Phan thanh Giản Sg.

Máy thêu Necchi bán. 102 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Tủ lạnh 300L Hot Point, Bloc Origine đang dùng bán rẻ. Hỏi 444 Phan đình Phùng.

Bán gấp 2 máy lạnh Carrier 1CV5 Gibson 2CV tình mới nguyên. 472A cũ Võ di Nguy Phú Nhuận.

MÁY RĂNG

Bán rẻ, và có ghế ngồi, 905 hẻm 9 Cư Xá Trương Minh Giảng

Giá hạ 1 lạnh hiệu Deltex (Italy) 180 lít chưa sài và 1 Tivi Deneo. 3 lia 19 inch cửa xếp. 591 Trần quốc Toản Saigon (số cũ 273).

Bán 2 máy Ammonia Compresseur Frick 7x7 còn nguyên thùng Hỏi 148 Pasteur Sg. ĐT. 25.685.

A Vendre Spectr photomètres Universel Coleman, neuf 100o/o. Power sup. Const. Volt 24 ac ez. Cells, Ecrans pr calibrage. Fluorimètre, néphélomètre. Epais Manuel Procédure dosage compr Sulfamides, Amines, Abumine etc. S'ad. tel 90.1[illegible]4.

Canon FLEX .R.M. F 1.8/50 và TeLe F: 100'2 cả 2 loại Super-Auto Do: 119/101 Cộng Hòa (NANCY)Hẻm Café Thiệt Lâm (Giá Nhà nghề: 37.000đ)

1 Air Conditionneur 1.5 HP. 220 V Toàn hảo Hỏi tại Frivico 199 Phạm ngũ Lão Saigon

Bán máy làm răng ông nhổ có gắn máy làm răng của Nhật bổn mới nguyên 70.000đ luôn cả ghế. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật.

TEL. 95.379

FUJI 260 PASTEUR

Sửa: Máy lạnh, Tủ lạnh đúng tiêu chuẩn Quốc tế, lý tưởng cho người dùng máy. Tín nhiệm lâu năm.

Bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150L. Tivi Sanyo 16 thật tốt. hỏi 204/172/51 Nguyễn Hoàng Saigon

ION máy Nhật trị tê thấp nhiều bệnh khác, mới nguyên bán gấp. Hỏi sau 6g chiều 393/15 Hai Bà Trưng Saigon.

Máy làm đá cục

tự động 200.000 nguyên thùng, đẹp gọn và tối tân hơn các máy đang có tại Saigon, tiện cho Snack-Bar quán café, phở, nhà hàng nhà ngủ... sản xuất trên 7 cây đá mỗi ngày. Hỏi 417/22 Võ di Nguy (Phú Nhuận)

Đi xa cần bán

1) một Caméra 16m/m Bell Howel à magazine 2 objectifs. 2) một Projecteur Sonore 16m/m Bell Howell. Hỏi ông Guyot Siounest, Công ty Shell VietNam hay Đ.T. 90.778 ngoài giờ làm việc.

7.000đ 1 máy may còn mới tốt luôn cả chưn bàn hiệu National Hỏi 339B đường Pétrus Ký Saigon.

Courroie Teteron

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mươi hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo) Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô hiến Thành Nha Trang.

Tủ Lạnh Rẻ

Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-65) National 120l—140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới cũ đủ loại xả tự động bán gấp có hóa đơn mời đến số 847 Hậu Giang Cholon.

FEDDERD 1.5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán 425/6 Phan đ-Phùng SG. Tel.90281.

Máy điện từ chữa bệnh phong thấp còn mới bán. 538 Phan Đình Phùng Saigon.

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Có bảo đảm.

MÁY ĐAN áo len, hư có chuyên viên sửa chữa mua bán máy mới cũ, xin mời lại tiệm Quang H. 85 Nguyễn Thông Saigon ĐT 94228

MÁY RĂNG - BÁN

Còn nguyên thùng Bán trọn Bộ, xài Tự động gồm có 2 Cầm mài răng 1 xài hơi và nước 2 xài giây thường đẹp và rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Freezer Italy 600L Origine loại năm 95 ngàn đồng Akai 1800 Cattige SD 2 Loa Pioner 90.000đ Panasonic Stéreo 35.000 đồng. Hỏi 731A đường Nguyễn Duy (Quận 8) Chú Văn hớt tóc.

Từ chuyện kết thân Hoa-Mỹ..

(Tiếp theo trang 2)

Nam chưa được giải quyết. Điều chắc là họ sẽ buộc phía bên này phải công nhận rằng chuyện một trận giải phóng miền Nam này là của miền Nam VN như [illegible] viết đã được trình bày trong bài nói về lập trường của Trung Cộng về vấn đề ĐD.

— Và họ là tiếp tục cuộc chiến đấu dưới hình thức tản [illegible], thỉnh thoảng đánh một trận nhỏ, lâu lâu đột kích một vài nơi [illegible] đó rồi lại về ẩn náu trong những sào huyệt bí mật chờ thời, [illegible] cho đến lúc có những điều kiện thuận lợi mà tiến lên lượt [illegible]. Điều này cũng có thể xảy ra. Mao Trạch Đông trước kia [illegible] đã ẩn náu ở vùng Diên an cả mấy chục năm trời để rồi đến [illegible] thứ hai mới tìm được cơ hội nổi lên rồi sau [illegible] chiếm luôn Trung hoa lục địa. Trong trường hợp thứ ba này thì miền Nam Việt Nam này vẫn bận bịu, phải chú tâm đến vấn đề quân sự và như vậy không thể rảnh tay mà xây dựng các lãnh vực khác, trong khi đó thì miền Bắc được tự do xây dựng lại đầy đủ rồi đến một thời gian nào đó lại mưu đồ thôn tính miền Nam này.

Liệu Cộng Sản miền Nam có theo được con đường thứ ba này không ? Người ta có thể nghĩ như vậy vì rằng một khi mà tàn binh CS Hà nội phải rút về miền Bắc, CS miền Nam này còn gì. Đơn thương độc mã sống trong xã hội miền Nam này và sống công khai thì quả thật một sự nguy hiểm. Một sự phẫn nộ của quần chúng miền Nam này đủ để thanh toán trong một thời gian ngắn nào đó cả tổ chức CS miền Nam. Hẳn là Việt Cộng cũng tự thấy cái thế yếu kém của mình nên từ trước tới nay tại Hội đàm Balê luôn luôn đòi hỏi một chính phủ liên hiệp hay hòa giải trước đã rồi chính phủ đó mới nói chuyện ngưng chiến và bầu cử với chính phủ ma Việt Cộng.

Đòi hỏi như vậy có nghĩa là muốn tạo ra trước hết một thế đứng được bảo đảm trong nội bộ miền Nam để có một sức mạnh nào đó và khi sức mạnh đó khả dĩ khả quan đủ để hỗ trợ cho cái chính phủ ma Việt cộng thì bấy giờ chính phủ này mới xuất đầu lộ diện. Còn đường đường đối diện giữa phe quốc gia và Cộng sản miền Nam này thì họ không dám, vì lẽ giản dị là không có gì để có thể đối diện cả. Trong thế yếu kém đó buộc lòng Cộng sản phải trông chờ ở các thế lực ngoại quốc và ở phe phản chiến Hoakỳ.

Trong ba con đường trên Cộng Sản lựa chọn đường nào ?

Điều chắc chắn là quan điểm của Trung Cộng và Nga sô như đã trình bày ở trên không có lợi cho Cộng sản Bắc Việt cũng như cho Việt Cộng ở miền Nam này. Phần Hoa kỳ thì có thể chấp nhận các quan điểm đó lắm.

Thế nhưng nếu Cộng Sản ở thế bí thì miền Nam này không phải là không có gì đáng lo ngại.. (Còn 1 kỳ)

SOMYCO & ASSOCIATES

Sơn-Mỹ Công-Thương

291 Gia Long Saigon ĐT : 23.656

- Thầu xây cất, sửa chữa, quét vôi, sơn, thiết trí điện, nhà, cao ốc, vẽ họa đồ, kiến trúc, và lãnh trang trí các nhà hàng, tiệm buôn, lo luôn các giấy tờ.
- REMBLAI, đắp đường, khẩn hoang, ủi đất, làm đường, tráng nhựa, đổ đất.
- Bảo hiểm, tái bảo hiểm các loại xe cộ, hàng hóa, hỏa hoạn, tai nạn lao động, và mọi rủi ro khác.

Công Việc Bảo Đảm — Đúng Hẹn — Giá Phải Chăng

★★Hoa Hồng Hậu dành cho các MÔI GIỚI VIÊN

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

mạnh sáng sau thế chiến 2, trong chính sách chống Cộng trên toàn thế giới, [illegible] hiện nay hằm hằm, phá hoại bằng mọi cách sự phát triển của cách mạng Trung Quốc ».

Báo ND viết : [illegible] Nhân Dân Trung Quốc [illegible] đã [illegible] trong [illegible] Tưởng Giới Thạch, [illegible] 6 tỷ đô la cho Tưởng [illegible] cuộc nội chiến phản cách mạng, rồng tiền diệt các lực lượng giải phóng nhân dân do đảng Cộng Sản Trung Quốc tổ chức và lãnh đạo.

«Năm 1949, cách mạng Trung Quốc thắng lợi, Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa ra đời. Mỹ đặt Tưởng ra Đài Loan, dựng lên một nước TH giả tạo đối nghịch với Nhân Dân Trung Quốc. Cũng như đối với Liên xô trước kia, Mỹ lại [illegible] có sẵn chất bom đạn [illegible] và [illegible] của hệ thống tư bản. Liên Hiệp Quốc chỉ bảnh mọi thủ đoạn bao vây và chận ép TQ. Năm 1956 tập đoàn Eisenhower-Nixon còn tăng cường [illegible] bảo đảm an ninh mà đưa ra quốc hội Mỹ thông qua chủ trương trao cho Tổng ThốngMỹ toàn quyền sử dụng mọi lực lượng võ trang để bảo vệ Đài Loan và quần đảo Bành Hồ. Mỹ không những ngăn cản Nhân Dân Trung Quốc giải phóng Đài Loan là một hòn đảo của Trung Quốc, mà còn mấy trămlần cho máy bay xâm phạm vùng trời nước CHNDTH ở rất nhiều nơi, khiêu khích và đe dọa tấn công TrungQuốc từ nhiều phía.

«Rõ ràng sau khi cách mạngTrung Quốc thắng lợi, Mỹ đã coi nước Trung Hoa mới là kẻ thù nguy hiểm bậc nhất của mình ở châu Á».

Báo Nhân Dân đề cập đến chính sách mới của Hoa kỳ đối với vấn đề Trung Hoa nhưng vạch rõ rằng :

«Gần đây giới cầm quyền Mỹ thỉnh thoảng nói đến việc đánh giá lại mối họp Trung Quốc, nhưng trước lợi ích sống còn của loài người tiến bộ, đế quốc Mỹ không sao che dấu được, đã tăng thêm tội ác và những âm mưu độc ác của chúng đối với cách mạng Trung quốc. Đối với các nước khác trong hệ thống xã hội chủ nghĩa, chính sách của bọn đế quốc Mỹ cũng chỉ nhằm 1 mục đích duy nhất là lật đổ nhà nước chuyên chính, và xóa bỏ những thành quả cách mạng của Nhân Dân, đặt lại ách thống trị của bọn phản động làm tay sai cho chúng. Để đạt mục đích đó, Mỹ dùng đủ mọi biện pháp khác nhau từ những biện pháp chiến tranh đến những biện pháp diễn biến hòa bình.»

Để chứng minh lập luận trên đây, báo Nhân Dân đưa cử việc Mỹ chống Cộng ở Triều Tiên, ở VN, khiêu khích Đông Đức, uy hiếp Cuba đặc biệt là Mỹ đã cùng với Tây Đức «tổ chức những cuộc bạo động phản cách mạng ở Hunggarie (khởi nghĩa Budapest), Balan (Poznan, vụ bãi công Baltique) và Tiệp Khắc ».

Báo N.D. nhấn mạnh rằng : «Mỹ đã gieo nọc độc tư tưởng và vào báo tư sản đồi trụy đi đôi với hành hạ kinh tế ở bất cứ nơi nào Mỹ lọt vào được.

«Bằng tất cả các biện pháp đó, đế quốc Mỹ cùng với những bọn đế quốc khác thường xuyên nhằm vào mục tiêu làm cho những thành viên của hệ thống xã hội chủ nghĩa tách khỏi hệ thống ấy như Nam Tư trước đây.»

Báo ND cho rằng để làm cơ sở lý luận cho chính sách chống CS nói trên, Mỹ đã đề ra học thuyết kìm hãm CS của Truman, học thuyết giải phóng các nước CS của Eisenhower, học thuyết đẩy lùi chủ nghĩa CS của Eisenhower — Nixon — Dulles mà Nixon là người cổ võ mạnh nhất.

Báo ND viết tiếp trong những kế hoạch phá hoại thế giới xã hội chủ nghĩa, một thủ đoạn rất thâm độc của Mỹ là chia rẽ.

«Chia để trị vốn là miếng võ cổ truyền của bọn đế quốc nói chung nhằm đàn áp và tiêu diệt các lực lượng cách mạng. Xuyên tạc chủ nghĩa xã hội và chủ nghĩa CS. Mỹ tung ra đủ thứ luận điệu ngụy biện để chia rẽ hệ thống xã hội chủ nghĩa với các nước dân tộc chủ nghĩa và Nhân Dân các nước khác. Đặc biệt chú ý khai thác mọi biểu hiện của chủ nghĩa cơ hội để xảo tiết chia rẽ nước này với nước khác trong phe xã hội chủ nghĩa, cũng như đảng này với đảng khác trong phong trào Cộng Sản và công nhân».

Báo Nhân Dân vạch rõ rằng cho đến bây giờ, nghĩa là sau khi Mỹ và TC loan báo Nixon sẽ viếng thăm Bắc kinh để bình thường hóa quan hệ giữa 2 nước và tạo lập hòa bình lâu dài thì «Các lực lượng chân chính dẫn đầu các phong trào cách mạng trên thế giới càng ngày càng thấy rõ rằng những sự cứng rắn cũ kỹ hay mềm dẻo mới mẻ của Mỹ đều xuất phát từ một động cơ và nhằm vào một mục tiêu cơ bản do bản chất xâm lược không hề thay đổi của chủ nghĩa đế quốc Mỹ quyết định ».

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

KẾT QUẢ VÀ HẬU QUẢ BẦU CỬ — Cũng có những con số chứng minh phần nào và tại thủ đô, lời nói của thị trưởng Baltimore.

Tại quận 9 Sài Gòn, liên danh Thiệu/Kỳ bị liên danh Hương/Truyền vượt 2169 phiếu; và tại quận 6 quận 8 còn thua liên danh Dzu/Chiêu, nghĩa là chưa được 83.374 phiếu.

Song tổng số phiếu của liên danh Dzu/Chiêu, chỉ được 817.120 so với 1.649.561 phiếu của liên danh Thiệu/Kỳ. Nên ngày hôm 4/9, Trương Đình Dzu đã hứa đòi Quốc Hội xét lại kết quả.

Rồi kết quả này bị phủ nhận vì lý do gian lận, do 8 liên danh thất cử (7-9).

Quốc Hội lưu nhiệm nhóm họp ngày 13-9 để xét các vụ khiếu nại. Các thuyết trình viên nêu nhiều ví dụ sai biệt, hoặc thiếu sót về các con số đã nhận được, nên Quốc Hội chưa thể công bố kết quả chánh thức, mặc dầu hạn chót để các tỉnh gởi hồ sơ đầy đủ là ngày 10-9.

5 liên danh thất cử bèn họp cùng 27 liên danh thất cử Thượng Nghị Viện, để lập một Mặt Trận Dân Chủ chống bầu cử gian lận (14-9). Rồi hôm 19-9, Mặt Trận gửi thư yêu cầu hủy bỏ kết quả các cuộc bầu cử 3-9, để bầu lại.

Cuộc chống đối lan rộng ra các giới sinh viên và tôn giáo, từ 20-9 đến thượng tuần tháng 10-67: Sinh Viên Văn Khoa hội thảo, nhóm Trương Đình Dzu họp báo, Sinh Viên Huế hội thảo, Sinh Viên Sài Gòn biểu tình, Chùa Ấn Quang họp báo.. Sinh viên Cần Thơ hội thảo. Sinh viên Sài Gòn hội thảo. Trương Đình Dzu bị bắt.

Ngày 30-9, vài trăm sinh viên xuống đường, tụ tập trước Quốc Hội, phá bảng niêm yết kết quả bầu cử, và ẩu đả với lực lượng an ninh. Vài chục bị bắt.

Ủy Ban Đặc Biệt Quốc Hội nhóm họp suốt ngày và thông cáo có những sự vi phạm luật lệ bầu cử : với 52 phiếu chống 13. Quốc Hội biểu quyết thừa nhận có vi phạm.

Song tới 2-10, Quốc Hội nhóm lại và biểu quyết công nhận kết quả bầu cử ngày 3-9, với 58 phiếu thuận, 43 phiếu chống trên 107 dân biểu có mặt. Chủ tịch Phan Khắc Sửu bèn tuyên bố từ chức để phản đối biểu quyết trên.

Dù sao, ngày 31-10, tân Tổng Thống và phó Tổng Thống làm lễ nhậm chức.

Huy hiệu là 2 con rồng cùng nắm một cái khiên in hình quốc kỳ.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Bây giờ nói đến các điều đang trong sự bàn tán. Ô. Kỳ nói ông ta có tới 140 nghị viên bằng lòng ký tên giới thiệu. Thế tại sao Ô. Kỳ chưa nạp đơn được ? Ô. Kỳ giải thích « chính quyền địa phương dùng dằng chưa chịu thị thực ». Lập tức chính phủ lên tiếng « có trường hợp chính quyền địa phương không thị thực bởi liên danh Ô. Kỳ là liên danh thứ hai xin thị thực trong khi theo luật mỗi nghị viên chỉ được giới thiệu một liên danh ứng cử TT — PTT ». Nói tóm lại lầm lỗi được trút về phía nghị viên : đã ký tên giới thiệu rồi lại còn đòi ký tên giới thiệu nữa. Nghị viên có nhận lỗi này không ?

Một số nghị viên đã họp báo phơi bày sự thực : một số nghị viên đã ký tên giới thiệu, nhưng là một sự giới thiệu do cảm tình nhẹ dạ, do áp lực bó buộc, nay muốn rút lại sự giới thiệu. Điều đó đã quan trọng nhưng điều này còn quan trọng gấp bội : giấy giới thiệu họ đã ký chỉ là giấy không chỉ, hoặc chưa đề tên Phó Tổng Thống và Phó Tổng Thống dự khuyết hoặc có tờ chưa có cả tên Tổng Thống.

Vậy thì căn cứ vào những điều đúng mà dư luận đang bàn tán hãy nêu lên đây hai vấn đề chính phải được giải quyết.

Vấn đề thứ nhứt là vấn đề « rút lại sự giới thiệu ». Luật bầu cử TT và PTT không cho phép người giới thiệu được rút lại sự giới thiệu. Nhưng lẽ dĩ nhiên, đây chỉ là đối với những sự giới thiệu hợp pháp và bình thường. Ở đây có sự không hợp pháp và cũng không bình thường : một số nghị viên muốn rút lại sự giới thiệu đã công khai tố cáo sự giới thiệu của họ chỉ là kết quả của sự sợ hãi ! Như vậy Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương và Tối Cao Pháp Viện sẽ phải quyết định như thế nào mỗi khi vấn đề không phải chỉ có tính cách chính trị mà còn có tính cách pháp lý ?

Vấn đề thứ hai là vấn đề « không chỉ ». Vấn đề này một khi được xác nhận là có thật thì đó chẳng còn phải là vấn đề chính trị để mà các thẩm quyền có thể tranh cãi. Đây chỉ là vấn đề pháp lý. Và về pháp lý thì tội « lạm dụng không chỉ » đã được hình luật ấn định rõ ràng (phạt từ 1 đến 5 năm tù). Ấy là chưa kể trường hợp gia trọng nếu tội lạm dụng không chỉ cho có tính cách lường đảo (trong việc giới thiệu tranh cử là : đem giấy giới thiệu nói là ký cho liên danh X dùng làm giấy giới thiệu cho liên danh Y).

Bầu cử là xây dựng dân chủ, xây dựng dân chủ là tạo dựng cách thức để mọi việc sẽ chỉ được giải quyết theo sự thỏa thuận chung nhằm phục vụ lợi ích chung do đó gọi là «dân chủ pháp trị». Nhưng các vấn đề đặt ra trên đây có được giải quyết theo đường lối đó chăng ?

CHÍNH LUẬN

Cần

1— Một Trưởng Công Trường, có khả năng điều khiển và tổ chức công trường xây cất Cao Ốc có độ chừng 300 nhân công, biết nhắm máy trắc đạt (Opération de Topographie), và biết lượng tính công tác (métré),

2— Một giám thị công tác xây cất cao ốc, biết biểu tánh họa đồ và biết tính lượng công tác.

3— Một trưởng công trường có khả năng tổ chức và chỉ huy một công trường làm đường quan trọng, có kinh nghiệm về công tác đào, đắp, vận chuyển và nén đất bằng dụng cụ cơ khí, và về công tác căn đá và trải nhựa

4— Một trắc đạc viên rành nghề.

Xin các ứng viên gởi bản khai danh tánh, tuổi tác, tình trạng quân dịch, những kinh nghiệm đã sở đắc về các ngành nói trên đây. Nếu có thể, đính theo bản sao những chứng chỉ công tác của sở cũ.

Xin gởi các giấy tờ và chứng chỉ đến CIDEC, hộp thơ số 687, Saigon. Miễn trích điện.

Võ-Nguyên-Giáp

0 THEO TIẾP TRANG 1

Cùng ngày trên, Tân Hoa xã loan tin TC và CSBV hôm thứ Bảy đã ký kết một thỏa ước hợp tác khoa học và kỹ thuật trong năm 1971.

Thứ trưởng phụ trách liên lạc kinh tế với các nước ngoài Han Tsung Cheng và đại diện Hàn lâm Viện Khoa học Han Meng Ri ký thỏa ước trên với Phó Chủ tịch Ủy ban Khoa học và kỹ thuật CSBV Lê Khắc.

Tân Hoa Xã cũng loan tin hôm Chủ nhật Thọ có gặp Penn Nouth Thủ tướng Chính phủ lưu vong Kampuchea tại Bắc Kinh nhưng không nói rõ nội dung cuộc họp.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

Vang 64cs thông qua chắcchắn là của ký giả Toruo Nakajima 29 tuổi từng cộng tác với cơ quan này.

Nakajima là ký giả thứ 10 bị thiệt mạng trong khi săn tin về chiến cuộc KPC.

Theo tin hãng Reuter, một viên xã trưởng KPC hôm thứ Bảy tố cáo rằng các binh sĩ VNCH, hành quân trên lãnh thổ KPC đã buộc hơn 5.000 dân làng phải bỏ trốn, cướp phá nhà cửa của họ và hiếp dâm phụ nữ.

Trung úy Nou Num, Xã trưởng ngôi làng nói với Reuter, rằng, binh sĩ VNCH đã đối xử với tất cả dân làng KPC như là VC.

Ông nói hơn5.000 dân làng đã bỏ nhà cửa, kể từ ngày binh sĩ VNCH bắt đầu tảo thanh vùng 16 cây số trong nội địa KPC ngày 15-7.

Dân làng kêu than là binh sĩ VN đã cướp phá nhà cửa họ, hiếp phụ nữ và lấy trộm vàng trong các ngôi chùa.

Trung Úy Nou Num, những người tị nạn từ các làng Ankor Sar, Tok Ktor, Stok Koun, Cheam Dek và Cham Pra, hiện đang tạm trú trong một ngôi đền gần đó và được chính phủ KPC cấp thực phẩm và quần áo.

Trong hai tuầnqua, những người tị nạn đã đến đây, và lúc này bất luận người dân nào nghe nói binh sĩ VNCH gần đến là họ trốn đi ngay.

Đệ nhất phó thủ tướng KPC In Tam, hôm nay đã viếng ngôi làng cách Nam Vang 96 cây số lần thứ ba trong tháng, ông đã phân phát thực phẩm cho dân chúng và phàn nàn với các vị tư lệnh VN về tác phong của binh sĩ VN.

Trung Úy Nou Num nói dân làng KPC sẵn sàng cung cấp thực phẩm cho binh sĩ VNCH nếu họ cư xử đúng đắn một chút.

Trong khi đó, Tư Lệnh sư đoàn 9 của VNCH, phủ nhận tin nói rằng các binh sĩ của ông đã lợi dụng dân làng.

CŨNG CÓ
Bước Đi!
Chân [illegible]
[illegible]
[illegible]
HÌNH VÓC CHỈ CÒN
DA BỌC XƯƠNG
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
[illegible]
TRỊ ĐỊNH
TÊ THẤP
Có [illegible]

Tin Đặc Biệt Hợp Thời

2 ĐỊA ĐIỂM NGOẠI HẠNG :

A— SAIGON mặt tiền đại lộ cần bán một biệt ốc.

B — CHOLON góc đại lộ 2 mặt đường, cần sang 4 căn lầu 3 và trọn sân thượng (10m x 29m). Cho cất thêm 1 từng lầu 6 căn. Nơi thuận tiện cho mọi ngành thương mãi, mát mẻ, sang trọng, đẹp nhứt Thủ Đô.

Ai có nhiều vốn, thích nghề mở biệt ốc lớn, sang trọng hãy mua gấp. (Vì 10 năm sau dầu có nhiều tiền nhưng không thể có được địa điểm tốt như nơi đây).

Xin hỏi Ô.Dương 160 Nguyễn Cư Trinh Saigon,Từ 17g đến 20g.Miễn tiếp trung gian

TAE - KWON - DO

Võ Đường Hwa-Rang-Kwan

199 Lê Văn Duyệt Saigon

GIÁM ĐỐC : Võ Sư ĐẶNG-HUY-ĐỨC Đệ 3 Đẳng

Vô Địch VN và Á Châu tại Hong Kong năm 1969.

- Song đấu tự do — phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
- Có Võ Sư Đại Hàn Cao Đẳng phụ trách

KHAI GIẢNG lớp mới vào ngày 5 tây mỗi đầu tháng

CẦN NGƯỜI

Cần thầy giáo hay cô giáo rành nghề để kèm 1 em về Francais Algèbre, géométrie lớp 3e xin hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm vào buổi sáng.

Cần gấp 1 cô mẫu giáo Anh. 1 cô mẫu Pháp chuyên nghiệp. Hỏi 131 D Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em, nấu bếp, lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn và ở. Hỏi Nguyễn văn Thoại 90 96B Phú Thọ cũ.

Đ.Á. Sông Việt sẽ tuyển chọn 6 nữ 4 nam học viên tài tử Đ/K ăn ảnh. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc 260C Trương M. Giảng Sg chiều 3-5giờ.

Cần 1 tài xế xe du lịch Huê Kỳ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi tại 35B Phan đình Phùng Saigon.

Cần 2 nữ y tá đứng tuổi xin liên lạc với cô ghi viện An Lạc 116 Nguyễn đình Chiểu Tân Định Saigon.

Dịp may hiếm có Quán nhậu thật đẹp sang trọng cần 2 bếp ông/bà lương cao có chia lời ở luôn 472A cũ Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 người bếp rành nghề lương cao 2 bồi bàn tuổi 14.15 trở lên. Hỏi Quán Trang Thanh Thanh 147A Nguyễn Lâm.

Cần 1 người đứng làm trên phòng trồng răng và 1 người thợ phụ làm răng giả. Hỏi 136 Phan đình Phùng Saigon.

Cần nhiều cô gái vui vẻ bán hàng, xin đề biểu lý lịch và hình ảnh một tấm. Hỏi 76 Đại lộ Lê Lai Saigon.

Cần 1 bà bếp rành những món điểm tâm và 2 em trai chạy bàn. Hỏi Quán Vị cạnh rạp Quốc Thanh.

Cần 1 người đàn bà sạch sẽ chừng 40tuổi biết đi chợ nấu ăn ngon (5000đ). Hỏi 339/28B Trương minh Giảng.

Cần 1 nữ thư ký biết chút ít Anh văn, có xe đi giao lịch. Hỏi 139J Võ Tánh Sg.

Cần thêm 1 em bé 11-12 tuổi phụ việc vặt Hỏi 28 Chi Lăng GĐ.

Cần thợ đan len máy giỏi, hỏi 43/3 Huỳnh mẫu Đạt Thị Nghè.

Cần 1 chị bếp nấu ăn món Việt giỏi, 1 chị giúp việc biết giặt ủi, ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần gấp 1 cậu hoặc cô S.V. đã có 2 hoặc 3 chứng chỉ về môn toán trả lương hậu. Hỏi tiệm giầy Lady 135/11 Nguyễn Huệ Sg.

Nữ tài xế ngoan lái giỏi cần tìm việc. Hỏi cô Điệp 1011 Trần hưng Đạo ĐT 87201.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửaVespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần 1 Lead Guitar dưới 15tuổi Hỏi ông Sơn 157 Công Lý Saigon.

Cần gấp mấy cô gái, chạy bàn nói bằng Đại Hàn đườngTrương M. Giảng Saigon 264/C Hỏi ông Ly.

Cần 1 tài xế Lamb đưa rước hành khách có giấy hành nghề Liên lạc tại 169 Gia Phú Chợ Lớn.

Nhà Hàng Hương Đạo Hồng Kông 134 Trần hưng Đạo Saigon cần tuyển dụng một số Cô bầu bàn người Việt,tuổi từ 18 đến 25, chưa có gia đình, duyên dáng và và lịch thiệp, lương hậu. Hỏi trong giờ làm việc.

Cần thợ thêu máy hiệu Necchi làm phù hiệu dư máy cần bán. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Xưởng dệt cần người trưởng phòng nhập cảng, rành về nhập cảng và hợp tuần kinh nghiệm lâu năm, một tài xế xe du lịch rành máy móc nhiều thợ sửa máy dệt thợ dệt Satin Nylon và thợ gắt máy phát điện 350KVA. Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Cần bồi chạy bàn lành nghề và 2 người phụ bếp 1 thư ký thâu ngân 11 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần nhiều thợ đan máy. Hỏi nhà đan Tiến Thành 37 Nguyễn Trãi Saigon.

Cần em gái 12-13 tuổi giúp việc vặt. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 tài xế xe du lịch 38 Lý trần Quán Sgon.

Nhà thuốc gác cần 2 người bán thuốc tây thạo. không thạo xin miễn đến. Hỏi 235 Phan đình Phùng Sg.

Cần tài xế biết tiếng Pháp do Engineco 232 Trịnh minh Thế Saigon

Cần 1 cô để hương thôn lớn tuổi có kinh nghiệm. Hỏi 283/287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ) từ 10g đến 12g.

Cần gấp thợ luôn áo dài thật giỏi 1 cô thợ phụ biết ủi đồ. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần 3 người

1 (người Bắc) chị nấu ăn 5000đ 1 tháng, 1 bế em 4000đ 1 tháng. 1 giặt quần áo, coi nhà sạch sẽ và các em lớn đi học 4000đ 1 tháng. 114 Ngô tùng Châu Gia Định (phía trên ngã ba chợ Cây Quéo).

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Mười.

Muốn mời một thầy hay [illegible] dạy [illegible] ca [illegible] ông Thành 339B Pétrus Ký Saigon.

Cần 1 người giữ em, đứng tuổi lương 5500đ 70 Cách Mạng.

SV khoa học có MPC nhận dạy Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 12 trở xuống thư cho Bích 19 Vĩnh Viễn CL.

Cần người đứng tuổi giữ trẻ em, lương hậu, Hỏi 207 Lô G Chung cư Nguyễn T Thuật.

Cần gấp 1 cô làm việc nhà cho gia đình [illegible] người phải ăn ở tại nhà lương 6000đ 1 tháng. 271AB Hai bà Trưng Tân Định Saigon.

Khai quan thuế

Cần 1 người khai quan thuế lành nghề lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần tuyển

Viện Đại Học Huế cần tuyển dụng 1 nam thơ ký có bằng Tú tài hoặc THĐNC, hoặc 1 nam thơ ký đánh máy và 1 tùy phái để phục vụ tại văn phòng Liên lạc Viện đại học Huế tại Saigon. Ứng cử viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch hạn nộp đơn kể từ ngày ra thông cáo này đến hết ngày 15-8-1971 muốn biết thêm chi tiết xin hỏi tại VPLL viện đại học Huế, số 3 Công trường Chiến sĩ Saigon trong ngày giờ làm việc.

Cần 2 người thợ uốn tóc rành nghề biết cắt chải bới khéo đi xa [illegible]. Hỏi cô Châu 598 Trần hoàng Quân.

Cần 1 người đàn ông và 1 người đàn bà chừng 40 tuổi làm công việc nhà. Hỏi Khách sạn Việt Nam 175 Sư vạn Hạnh Sg.

Cần 2 em gái

16, 17 tuổi, chịu khó khỏe mạnh làm việc nhà và 1 người biết nấu ăn. Hỏi tiệm trà Đông Kinh 195 Trần Quốc Toản (trước mặt chợ Cá Trần Quốc Toản Saigon).

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu, Hỏi Phương Lan 167 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 chị giúp việc, 2 cô chiêu tiệm Hoàng Oanh 42 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần 2 em gái cỡ 16-17. Hỏi tiệm giầy Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán, lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần thợ ủi lành nghề. Hỏi 136/17 Lê thánh Tôn Sg sáng trước 8giờ, chiều từ 19giờ.

Cần 6 cô bán quán nhậu, lương cao. Hỏi quán «Kim» Xa lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngõ qua bên nhà buổi chiều.

Hãng thầu Nguyễn Hữu Xếp, cần tuyển thêm gấp 5 nam thông dịch viên đã làm tại Đà Nẵng, 2 nữ thông dịch viên làm tại Saigon. Địa chỉ liên lạc 409/19 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần thợ may điện hoa không [illegible] Hỏi tại Xuyenco, International 13 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà may Phượng

Cần thêm 1 số thợ may áo dài Raglan thật khéo, lương cao, tập sự xin miễn. Hỏi nhà may Phượng, 335 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 thợ cắt, 1 thợ ráp âu phục phụ nữ thật giỏi. hỏi 21 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 cô thợ may đồ chợ giỏi ở xa bao ăn ở. Hỏi 499 đường Gia Phú Cholon.

Cần người trông trụ điện và thợ kéo dây điện. Hỏi 79 Duy Tân Saigon.

Cần 1 người bếp giỏi, biết nấu đồ ăn Việt, Tây càng tốt và người bồi phòng. 54 Đặng Dung Tân Định.

Cần tài xế chuyên lái xe số tự động, Hỏi số 3 đường Hiệp Thuyên (hàng nhà thờ Đức Bà Saigon) từ 1 giờ chiều.

Cần 2 trai hoặc gái, chạy bàn theo và việc vặt lương hậu ăn ở luôn trong nhà, không thạo miễn đến, Tiệm Hảo Phát 381 đg Hai bà Trưng Tân Định.

Cần 1 cô làm việc nhà biết nấu ăn giặt đi, lương 5.000đ trọn năm có thưởng. Hỏi Trường Xuân 24 Nguyễn Lâm (trước mặt ty Công chánh Gia Định (hỏi ngoài giờ làm việc).

Cần dùng gấp

nhiều lao công (hợp lệ tình trạng quân dịch), Hỏi công ty [illegible] mới Việt Nam số 144 Hồ văn Ngà Sg.

Cần nhiều chuyên viên biết làm massage rành nghề vui vẻ trẻ đẹp. Hỏi phòng tắm hơi Lan Anh 67 Phạm đăng Hưng Sg.

Cần 1 thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 1 thợ móng tay biết gội đầu thật sạch nghề và 1 bà bếp. Hỏi 21 Tăng Bạt Hổ Phường (CL).

Cần Tuyển

Hãng giầy Nagico Hương lộ 32, Thủ Đức, Cầu Một Nam chuyên viên đánh vẽ điện và là hơi (chaudière). Ứng viên phải hợp lệ tình trạng Quân dịch.

CẦN THỢ THÊU MÁY

thật giỏi, thêu bảng tên, phù hiệu, Lương cao làm việc TSN. Tập sự miễn đến. Hỏi 324 Võ Tánh nối dài Gia Định (khoảng giữa Ngã Tư Bảy Hiền, Lăng Cha Cả, ngang xưởng Đặng đình Đáng).

Cần một nữ sinh viên để kèm lớp sáu về Toán lý hóa và Anh văn, rất tiện cho nữ sinh sinh viên nghèo cần chỗ ở trọ. Hỏi Trường Xuân 24 Nguyễn Lâm trước mặt ty Công Chánh Gia định ngoài giờ làm việc.

LINH TINH

Gà Con có sẵn đủ lứa, giá hạ, 253 Trần qu. Khải, gần HĐT Tân Định.

Gà đẻ Bán gấp 50 gà Pil. [illegible] và 50 gà giò, bán theo giá cần. Hỏi 871 hẻm Hồ Tấn Cộng Hòa, Ngã Ba Ông Tạ Saigon.

Gà Hubbard của Mỹ, bảo đảm đúng giống, cam đoan mau lớn, hơn cả các loại gà Goto và Pich. Hỏi 472 đường Minh Phụng Chợ Lớn.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Trại gà heo

bán sỉ đi, dãy nhà trại 6x25m tôle, đồ dùng cụ nuôi 3000 gà. Rẻ mạt. Hỏi 280D Lê văn Duyệt Saigon.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

THERMOSTAT

dùng cho máy ấp gà, cứt giá rẻ bằng Mỹ 100o/o Euro X 1,300đ,300w. 2,900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

Gà đẻ Brownick's, vàng, tuần mái, sai trứng (gần 300 trứng 1 năm), mới nở 200đ, 10 tuần 800đ, sắp đẻ 1.200đ, gà thịt : Goto-Pilch-Hubard mau mập, 9 tuần gần 2 ký. Trứng gà giống ngoại quốc Hubard, Pich nở nhiều. Chỉ dẫn cách ấp, cách nuôi lời nhiều. Rạng Đông 40/2 Nguyễn Biểu Chợlớn (gần cầu chữ Y).

Gà rẻ không đâu bằng, không hao tốn, mất thời giờ, giống hiếm rất tốt, có ít Welp-Line nâu, to đẻ sai (240-280 trứng 1 năm) 10 tuần 600đ 7 tuần 500đ chắc giá. Hỏi bà Thuần 2 Cư xá Đô thành Nhân Gia Định (sau trường Hồ ngọc Cẩn).

Gà SCALA

Gà thịt : Pilch và Arbor Acres, Gà đẻ : Babcok. Nổi tiếng : dễ nuôi, nặng cân, mau lớn, đẻ sai, trứng lớn màu vàng. Chỉ tên mua tại NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Vĩnh Bình).

« ĐĂNG »

Văn phòng Giao tế Nhân sự, 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện sẵn có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

Ai muốn làm nấm hoang ?

Kỹ thuật mới, dễ làm, lời nhiều, phải có vườn ở Biên Hòa hay Long Thành. Đ.T. 99.860, Ô. Hằng 145 Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Piano Gaveau Paris tiếng thật tốt, toàn hảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

NHÀ MAY

THẨM - MỸ

674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm, áo kiểu, quần tây, luôn cả tiếm, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời.

Bán bàn Bi Da

Bàn Bi da bằng Pháp, [illegible] quý vị mua bàn khỏi phải chờ đợi bởi hiệu có sẵn giao bàn tại phố. Hỏi Bida Thanh Bình, 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Chặt chỗ bán gấp 1 số tole 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

Piano Yamaha bán, Hỏi ô. Sướng 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Nhận may áo dài

giá bình dân đặc biệt áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Piano bán 1 Piano «Gulbransen» (Đức) kiểu mới nhất, mới tinh hảo, sang trọng, độc nhất Saigon. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đồ.

Bán gấp tủ bàng, 2 tủ kiếng, và 1 quầy kính 5 lý để mở tiệm may và tiệm điện. Hỏi 34 Trần quang Diệu Saigon.

Chó Trại nuôi chó Văn Lang Xa Lộ (cách đầu đường Phan thanh Giản 1000m). Bán, đổi đủ loại chó Berger, Dobermann, Danois... Có sẵn 20 con đủ loại Mỹ Pháp, Hongkong, Đài Loan. Cần mua nhiều chó rặc giống giá từ 50 tới 500.000đ. Liên lạc Lang 89 Phan đình Phùng Sg. ĐT 90.323.

Dịp may cho nhà chăn nuôi bán lô vốn Thermostat -1- nhiệt kế Mỹ 100o/o giá 1,200đ/1 bộ cho ai mua hết 40 bộ. Xin hỏi Nhà thuốc tây số 99 Phát Diệm Saigon.

Piano Yamaha M2E mới (giá đặc biệt 280). 215-26/1 Chi Lăng Phú Nhuận, Cư xá Chu mạnh Trinh hẻm trong cùng rất rộng.

TIN SINH VIÊN DU HỌC

Canada, Tây Đức, Bỉ, Hoa Kỳ, nên mua ngay Sous-Vêtements mặc ấm. Đã có bán tại Vĩnh Long 158 Gia Long và Bích Huyền 54 Vườn Chuối Saigon.

Lưới mùng Nylon khổ 2m. Hỏi 33 Trương tấn Bửu Cholon mới.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 96/18 Lê Lai, Hẻm máy nước. Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

INOX ??? 200đ

[illegible] được tư hơi, nói lên, [illegible] máy bền mới mãi mãi. Mời quý ngài đến số 166 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Bida bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần q. Cáp Sg.

Bận việc không có người trông nom, cần bán gấp 1 số heo giống, heo con rặc dòng Duroc. Hỏi 252 Gia Long Sg.

Dọn nhà, du lịch, có xe VT nặng và Toyota Mark II PU cho thuê. Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Bán gấp đồ nghề uốn tóc. Hỏi 2289/16 NM Cư xá Trương minh Ký G.Đ. (lò heo đi thẳng vô).

Piano Yamaha bàn mới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán Sol nhiều giầy dép phụ nữ. Tiệm giầy Kim Oanh 155B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Ghế hớt tóc

Bán rẻ 10 ghế hớt tóc còn tốt. Việt Anh 47 Lê Lợi Saigon.

Cơm tháng 6000đ mỗi ngày 6 món đưa tận nhà. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ.

Cần bán 1000 Futs con tốt tại Đà Nẵng rất tiện vô đồ kim khí phế thải để xuất cảng. Hỏi cô Phước 9 Trịnh minh Thế Saigon, ô. Kiệm 158 Bạch Đằng Đà Nẵng.

TRÀ ƯỚP SEN

Hảo Hạng, sỉ và lẻ

PHOTOCOPIE

Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân banh Golf)

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn ?

LUẬT GIA sẽ dịch thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại

HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ

(vợ, con, vợ chưa cưới)

Giấy sống chung (Lấy ngay)

Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch

Do LUẬT-GIA phụ trách

Xin liên lạc văn phòng :

BIÊN-HÒA : 104 [illegible]

Tận Tâm Và Nhanh Chóng

Nhận làm [illegible] thủ xuất ngoại, Theo chồng về nước nhà, nhận con nuôi giấy sống chung khai sanh. Hỏi My Hoa 96/4 Hiền Vương bên hông đất Thánh Tây. Với giá phải chăng.

112 BÀ HẠT CHỢLỚN

Café giải khát, đặc biệt, tiết canh vịt (buổi chiều).

Hoãn bỏ về Saigon

Quê ở Đàlạt, phục vụ tại Saigon, cần hoán chuyển với các bạn. TT ở KBC 4027 có CNQS 235, 2 hoặc 1. Xin liên lạc TS Trần văn Khương, KBC 4553 hay ĐTQS 32.115.

Bán nhiều tủ đứng cây và bàn, giường sắt của Mỹ, giá từ 2.500đ-6.000đ. Tại 32/11A Xa Lộ mặt tiền cách cầu Phan thanh Giản 300m bên trái.

Bán 1 tủ áo, 1 bàn ăn và 6 ghế, 1 lò gas, 2 tủ lạnh 150L mới nguyên, 1 Radio Grundig Do nơi 25/5 Ngô tùng Châu G.Đ.

Bán 1 đồng hồ đeo tay đàn ông hiệu Omega, có ngày, có báo động, kiểu 71, đẹp, mới toanh. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tân Định) Saigon.

Piano của Pháp, tiếng rất tốt, giá 180.000. Hỏi ông Quang, 873/80 Trần hưng Đạo (buổi chiều).

Cơm tháng Bắc, mỗi phần 6000đ gia đình 15.000đ-20.000đ. Món ăn thay đổi mỗi ngày, Hỏi 230A2 Cư xá Đại học Minh MạngNgã Sáu CL

Xuất ngoại theo chồng, hôn thú, khai sanh, giấy sống chung, nhìn nhận con. Xin hỏi NBG Tours 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn Bida và bộ đồ banh tay, 147 Bạch Đằng G.Đ.

Giúp công chức kiếm thêm tiền, ngoài giờ làm. Hộp thơ 2170 Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

- Vị hôn phu làquân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

- Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú). thăm thân nhân.
- Bán vé máy bay đi ngoại quốc
- Nhận dịch Việt-Anh-Pháp

Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

● Trang 11

Tin Mừng

[illegible] vào ngày 11-8-1971.

Bạn VŨ-MẬU-LÂM

Giáo Sư Trường Trung Học Nguyễn Du Saigon

đẹp duyên cùng

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

Sinh viên Đại Học Sư Phạm Saigon

Thân chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân trăm năm hạnh phúc.

Vợ chồng Đinh văn Cầm
« « Trịnh quang Lừng
K.T.S. Bùi Ngọc Hồ

Tin Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của

Tân lang : NGUYỄN-HỮU-KÍNH
và Tân giai nhân : PHẠM-THỊ-HOA

Tổ chức ngày 2-8-71 tại

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG
CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Ban Giám Đốc trân trọng cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể sắc cầm Hòa Hiệp. Trăm năm hạnh phúc, Phước lộc trên đầy.

Tin Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của

Tân lang : BÙI-VĂN-ĐỰC
và Tân giai nhân : NGUYỄN-THỊ-THIỀN

Tổ chức ngày 2-8-71 tại

HƯNG ĐẠO HỒNG KÔNG
CA NHẠC ĐẠI TỬU LẦU

Ban Giám Đốc trân trọng cầu chúc Cô Dâu, Chú Rể sắc cầm Hòa Hiệp. Trăm năm hạnh phúc, Phước lộc trên đầy.

20./· mừng thi đỗ Tú Tài

Hưng Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu hân hoan kính mừng các Cô Cậu vừa thi đỗ Tú Tài. Để góp phần chung vui Nhà Hàng đặc biệt trừ 20°/o trên các tiệc vui thi đỗ của các tân Tú Tài.

Hưng Đạo Hồng Kông Ca Nhạc Đại Tửu Lầu 134 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT 22.161-

(Ngay góc đường Trần Hưng Đạo — Nguyễn Cư Trinh)

Phòng Hớt Tóc

MÁY LẠNH

Lê-Lợi

Trước mở tại số 59 Lê-Lợi, nay dời lại số 99 Lê-Thánh-Tôn, do nhóm thợ chuyên môn lành nghề phụ trách — Tiếp đón ân cần. Lịch sự. Giá phải chăng.

Đà Lạt Niên Khóa 71-72

— Nơi lý tưởng cho Nữ Sinh ăn, ở tại Đàlạt, xứng đáng để phụ huynh tin cậy :

— Nhà ở khu vực gần các trường : Couvent des Oiseaux, Petit lycée, Văn Học, Việt Anh v.v...

— Đầy đủ tiện nghi, không khí ấm cúng gia đình.

— Chỗ nhận có hạn, không quá 7 người. Xin liên lạc gấp để giữ chỗ trước. Mọi chi tiết xin hỏi Cô ĐIỆP :

210 (lầu 1) Crystal-Palace, Saigon
ĐT : 92.990 hoặc 92.115/330

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

đều có rất nhiều đài phát thanh bí mật.

Ngoài đài bí mật của nhóm cựu kháng chiến đối lập, còn có khoảng 12 đài bí mật hoạt động trong khu vực này. Có khi những quốc gia điều hành những đài này lại không phải là những quốc gia bị trực tiếp liên lụy vào chiến cuộc ĐD, chẳng hạn như TC.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Sẽ biểu tình lớn

Sau khi không được thỏa mãn lời yêu cầu, Nghị viên Nguyễn duy Bảo chủ tịch HĐ tỉnh GĐ đã tuyên bố rằng, ông sẽ triệu tập 100 Nghị viên đến Tối Cao Pháp Viện ngày 4-8 để ký tên tại chỗ giới thiệu cho PTT Kỳ, nếu đến ngày đó PTT Kỳ vẫn chưa đủ chữ ký. Ngày hôm qua Nghị viên Nguyễn mạnh Tuấn HĐTX Vũng Tàu đã cho Chính Luận biết, vài nghị viên trong HĐTXVT đã gởi đơn đến TT Thiệu yêu cầu rút lại chữ ký của họ để được ký cho liên danh nào tùy ý.

Sáng nay, có tin các Nghị viên sẽ biểu tình ở Tối Cao Pháp Viện nên các lực lượng an ninh chìm nổi đã được huy động mạnh mẽ để tăng cường bảo vệ dinh Gia Long, nhưng cuộc biểu tình đã không có.

Có lem nhem

Sau khi các NV ra về, Đại Tá Tư đã nói với báo chí rằng «đây là một vụ sắp xếp rất to lớn và đầy tính chất tiểu bạc». ĐạiTá Tư đã bảo báo chí «họ nói vụ các NV nhận 10 triệu bạc của Phủ PTT chắc cũng chẳng sai đâu». Rồi ĐT Tư lắc đầu bảo «tôi chán mấy cha này quá». Ngay sau đó cùng gặp báo chí, NV Bảo đã thanh minh « làm gì có chuyện đó », Vậy chẳng biết đâu là sự thật.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ thất bại như vậy cho nên chính sách đối ngoại của TC về chiến lược thì vẫn như cũ nhưng về chiến thuật thì uyển chuyển hơn để chung sống hòa bình.

Thăng cho rằng TC vẫn ủng hộ CSĐD bằng cách đòi Mỹ rút hết quân, TC vẫn đòi giải phóng Đài Loan, vẫn ủng hộ nhân dân Cách mạng trên toàn thế giới.

Trong tuyên cáo đề ngày 30-7-71 được trao cùng ngày cho Sứ quán Nga tại Bắc Kinh, chính phủ Bắc Kinh trả lời đề nghị ngày 30-3-71 của Brezhnev tại Hội nghị Toàn quốc thứ 24 của đảng CS Nga Xô rằng Trung Cộng không bao giờ nhận lời tham dự Hội nghị Ngũ Cường nguyên tử (Nga-Mỹ-Anh-Pháp-TC) về vấn đề tài giảm vũ khí nguyên tử bởi vì một dúm nước có vũ khí nguyên tử không thể nào tự gán cho mình quyền gạt ra rìa đại đa số các nước trên thế giới để tự ý triệu tập một hội nghị quốc tế và giải quyết một cách độc đoán những vấn đề hết sức quan trọng. TC xác nhận lại lập trường ngày 16-10-1964 — đánh dấu lần thí nghiệm bom nguyên tử đầu tiên của TC — là muốn đạt đến một thoả hiệp chung về việc cấm dùng vũ khí nguyên tử phải nhóm họp một hội nghị gồm nguyên thủ toàn thể các nước trên thế giới để thương nghị vấn đề tuyệt đối ngăn cấm sử dụng và phá hủy mọi loại vũ khí hạch tâm.

Hậu Tạ

Để quên trên Xích Lô trên đường Lục Tỉnh — Phú Lâm, một VALI chỉ có giấy tờ. Hậu tạ cho ai nhận được mang lại số nhà 12, Hồng Bàng, Chợ Lớn, và cam đoan không làm khó dễ.

Tin mừng

Được hồng thiếp báo tin ông bà NGUYỄN-VĂN-CHỨC làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ

Cô Maria Rose NGUYỄN-BÍCH-MAI

đẹp duyên cùng

Cậu JOSEPH COURBAN

Trưởng Nam ông bà Y. Courban. Hôn lễ cử hành tại Vương Cung thánh đường Saigon ngày 7-8-1971.

Xin có lời mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ô. Bà VÕ-XUÂN-ĐỊNH

Tin Mừng

Được tin ngày 10-8-71, Anh chị ĐỖ-KẾ-TUẤN Phó Hội Trưởng Hội Ái Hữu cựu học sinh Trường Vinh, thừa lệnh THÂN MẪU làm lễ vu quy cho thứ nữ :

Cô ĐỖ-THỊ-NHƯ-BÍCH

sánh duyên cùng

Cậu TRỊNH-KIM-GIAO

Nam diệt ông TRỊNH-VĂN-MẬU. Hôn lễ cử hành tại Saigon. Chúng tôi xin thành thực góp vui cùng hai họ ĐỖ-TRỊNH và gia đình anh chị TUẤN. Cầu chúc cho hai cháu trăm năm hạnh phúc.

TM Hội Ái Hữu cựu học sinh Trường Vinh
Hội Trưởng
PHẠM-BIỂU-TÂM

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

tổ chức Công giáo Tiến Hành và là tổ chức chính thức của Hội đồng Giám Mục VN như vậy đòi hỏi công lập hóa tư thục của tổ chức này phải chăng đã phản ảnh lập trường quốc hữu hóa tài sản của Giáo hội do chính Giáo hội muốn chủ trương mà bước đầu là công lập hóa tư thục?» Một vị Hiệu trưởng tư thục khác trong cuộc tiếp xúc với báo chí đã tỏ vẻ phẫn nộ về bản thông cáo của Thanh Lao Công có tính cách hăm dọa tư thục và xúi dục học sinh đi vào con đường phá trường, đốt học bạ, đánh thầy.

Ông cũng cho biết, giới Hiệu trưởng tư thục sẽ xin gặp Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình để bày tỏ thái độ đối với âm mưu của mấy Linh Mục nấp sau tấm bình phong Thanh Lao Công. Vị Hiệu trưởng này đặt vấn đề : «tại sao các ông ấy không xúi học sinh đánh phá trường Công giáo như Cửu thế Học đường chẳng hạn mà lại đi đốt phá trường Phan sào Nam và Bồ Đề?» Vụ Tư Thục hữu hạn còn nở to và sẽ kéo theo tôn giáo, đảng phái vào cuộc.

Mặt khác, phía các tư thục công giáo cũng tỏ ra phẫn nộ trước bản thông cáo của Thanh Lao Công xuất phát từ nhóm tranh đấu Vườn Soài.

1 vị linh mục hiệu trưởng đòi các tư thục phải có thái độ ngay với các phần tử gây rối mà nguyên do không phải vấn đề tăng học phí.

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

nhận thấy có ông Nguyễn HòaHiệp, Luật SưTrần văn Tuyên, ôngTrương vĩnh Lễ và nhiều nhân vật chính trị khác, nhưng không có PTT Kỳ. Giáo Sư Ngô Thanh Huy (nguyên là một luật sư ở THQG), ChủTịch Ban Chấp Hành Đặc Khu cho biết Đặckhu ViệtHoa QuốcDân Đảngsau 6 năm hoạt động đã có hơn 10000 đồng chí hoạt động trên toàn quốc. Đặc biệt ở Vĩnh long, Long Khánh và Saigon Chợ lớn là nơi có tầm hoạt động mạnh. Trong giai đoạn hiện tại, các hoạt động của Đặc khu chú trọng vào công việc Giáo dục và Xã Hội.

Được phỏng vấn về chiến tranh và Hòa bình, Giáo Sư Huy cho biết ông chủ trương Hòa bình nhưng không sợ chiến tranh nếu là một cuộc chiến tự vệ có chính nghĩa. Trả lời một câu hỏi về ba Liên danh Thiệu, Kỳ, Minh, Giáo Sư N.T. Huy cho biết ông ủng hộ PTT Nguyễn Cao Kỳ vì lập trường chính trị của ông này gần với lập trường của Quốc Dân Đảng.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ viếng thăm TC [illegible] tháng Tám thể theo lời mời của chính quyền Bắc Kinh.

CANBERRA.— Ngoại trưởng Úc Đại Lợi, ông Leslie Bury, đã xin từ chức sau 5 tháng phục vụ. Lý do sự từ chức này là mối bất đồng ý kiến với Thủ Tướng William Mac Mahon.

HOA THỊNH ĐỐN.— Nhật báo Washington Post hôm nay ước đoán là Thứ trưởng Ngoại giao Mỹ Alexis Johnson có thể là người được nói nhiều nhất và là ứng viên lý tưởng nhất trong chức vụ Đại Sứ Mỹ tại Bắc Kinh một khi bang giao Mỹ-TC được thiết lập.

NỮU ƯỚC.— Tuần báo Mỹ Time nói hiện nay bộ Ngoại Giao có một tài liệu mật phân tích các lỗi lầm về chính sách của Mỹ tại VN.

Đọc và cổ động
Chính Luận

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay chồng, cha, ông chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-NHỎ

Công chức hồi hưu

Đã từ trần ngày 11-6 Tân Hợi tức 01-8-71 tại tư gia số 65/6 đường Hùng Vương (nối dài) Cầu Kinh Thị Nghè Gia Định, hưởng thọ 80 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 13 giờ ngày 14-6 Tân Hợi tức 04-8-71 tại Gò Vấp.

Vợ : Nguyễn thị Đệ
Con : Nguyễn văn Huệ, Nguyễn ái Định
Dâu : Bà quả phụ Bác sĩ Nguyễn văn Liễu
Cháu nội : Nguyễn thị Mỹ Dung (Pháp), Nguyễn văn Thuận (Pháp)
Nguyễn văn Thảo

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông, quý bà cùng thân bằng quyến thuộc đã có lòng đến phúng điếu, phân ưu, cầu nguyện và đưa linh cữu của chồng và cha chúng tôi là :

Cụ Paul Edouard TAGUET

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình lượng thứ.

Tang gia kính bái.

Phân Ưu

Được tin :

Ông NGUYỄN-VĂN-HỮU

vừa từ trần ngày 29-7-1971

Nghiệp Đoàn Công Nhân Âu Dược Việt Nam, Đại Diện Ban Chấp Hành, xin chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn người quá cố sớm về với Chúa.

CHỦ TỊCH
NGHIỆP-ĐOÀN CÔNG-NHÂN ÂU-DƯỢC VIỆT-NAM
LÊ NGỌC TỪ

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Quý sư và ni chùa An Phú
- Đại tá TKT Tiểu Khu Định Tường
- Các Nghị viên Đô Thành
- Ông Khóm trưởng và UBHTTV phường Hưng Phú
- Các vị Thiếu tá thuộc BTTM
- Các vị T. Tá QVTT
- Các vị T. Tá KQ, BĐQ và CC 90 TTTD
- Các vị T. Tá CB
- Các vị T. Tá và ĐU thuộc Cục QN
- Các vị Đ.U. CTCT
- Tất cả Sĩ quan và Binh sĩ
- Toàn thể nhân viên đại diện HAC-TMP Phú thọ
- Cùng tất cả thân bằng quyến thuộc

Đã lo liệu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu con, em, cháu, chồng, anh, chú, bác, cậu và ông cậu chúng tôi là :

Thiếu Tá
NGUYỄN-QUANG-TRUNG
Hưởng dương 31 tuổi

Đã đền nợ nước ngày 24-7-1971 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quí vị niệm tình ha thứ.

THAY MẶT TANG GIA
Bà quả phụ : NGUYỄN-QUANG-TRUNG

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

Ông Đề Đốc Trần Văn Chân, Tư Lịnh Hải Quân
Trung Tá Nguyễn Văn Kinh CHT Liên Đoàn Tuần Giang
Trung Tá Bác sĩ Đặng Tất Khiêm, Trưởng Khối Quân Y
Trung Tá Phan Công Giàu
Trung Tá Lê Trung Việt
Ông Bà Thiếu tá Trần Thiện Hiệu TĐTTĐ3 Thủy Quân Lục Chiến
Thiếu tá Đỗ Văn Chiểu
Đại úy Nguyễn Trí Huệ
Sư Huynh Hiệu Trưởng Trường MOSSARD Thủ Đức
Ông Phùng Vĩnh Tước TCCSQG Thủ Đức
Ông Bà Võ Văn Nghĩa PTCCSQG Thủ Đức
Ông Bà Châu Thanh Hảo
Bà Tô Thị Phước
Quí Sư Cô Tịnh Xá Ngọc Hòa, ChợLớn
Quí Sư Cô Tịnh Xá Ngọc Long, Long Xuyên
Quí Ông Hội Đồng Xã Mỹ Phước Long Xuyên
Quí Ông, Bà Công chức Long Xuyên
Quí Ông Bà Thương Gia Long Xuyên

Các bạn, cùng Thân Bằng Quyến Thuộc, Bà con Nội, Ngoại, đã có lòng đến chia buồn, thăm viếng, phúng điếu, và tiễn đưa linh cữu Con, Em chúng tôi là :

TRẦN-KIM-HOÀNG

Pháp danh : MỸ - KIM

từ trần, hưởng dương 15 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng, tại nghĩa trang Châu Thành Long Xuyên (An Giang).

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, Kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông, Bà TRẦN-CHẮC
và tang gia đồng bái tạ

LA BANQUE FRANÇAISE DE L'ASIE

PHÁP-Á NGÂN-HÀNG

Công Ty Nặc Danh với số vốn 5.600.000 Phật Lăng

* * *

Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 1971

TRƯƠNG-MỤC TIẾT-KIỆM THƯỜNG

— Không dự xổ số 12 o/o một năm
— Có dự xổ số :
  — Lời chính 9 o/o —
  — Lời xổ số 3 o/o —

TRƯƠNG-MỤC KÝ-THÁC ĐỊNH-KỲ

— 1 tháng 12 o/o một năm
— 2 — 14 o/o —
— 3,4,5 — 16 o/o —
— 6,7,8 — 18 o/o —
— 9,10,11 — 19 o/o —
— 12 — 21 o/o —

- Một ngân hàng nổi tiếng nhứt
- Một ngân hàng phục vụ quyền lợi quý vị một cách đắc lực
- Một ngân hàng Kín Đáo, mau lẹ, hữu hiệu
- Một ngân hàng có 95 năm kinh nghiệm ở Việt Nam

Sẵn Sàng Phục Vụ Quý Vị

TẠI BA LÊ	*96 Đại Lộ Haussman 8è*	*(Trụ sở)*
TẠI SAIGON	*29 Bến Chương Dương*	*(Chi nhánh chánh)*
	38 Hành lang Eden	*(Chi nhánh phụ)*
	461 Phan Đình Phùng	*(— nt —)*
TẠI CHỢ LỚN	*68 Phùng Hưng*	*(— nt —)*
	834 Trần Hưng Đạo	*(— nt —)*
TẠI GIA ĐỊNH	*67 Trương Minh Ký*	*(— nt —)*

Vì sơ sót của Ấn Công nên trong quảng cáo Pháp Á Ngân Hàng ngày 30-7-71, có đăng TRƯƠNG MỤC **TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ** thay vì TRƯƠNG MỤC KÝ THÁC ĐỊNH KỲ. Chúng tôi thành thật cáo lỗi cùng Ban Giám Đốc Pháp Á Ngân Hàng.

Thu-Thạnh Kỹ nghệ Điện Lạnh

88 Lý thái Tổ « Cạnh cây xăng Caltex »

Có thợ chuyên môn từ Cam bốt mới về, phần kỹ thuật do chủ nhân đảm nhận, bảo đảm công việc làm kỹ lưỡng, giá đặc biệt.

ĐẶNG-VĂN-BÍNH
Chủ nhân kính mời

Bố cáo dời Trụ-Sở

Kể từ ngày 29 tháng 7 năm 1971, Chi cuộc Hãng DENIS FRERES S.A. tại NHA-TRANG, nguyên ở số 232 đường Độc Lập, được dời về số 44 đường Lê thánh Tôn.

CHAI PLASTIC

Sản phẩm mới tại Việt Nam
Dùng như chai thủy tinh hoặc thay thế hộp thiếc.

Đặc điểm :
Kiểu ĐẸP KHÔNG SỢ BỂ
Xài BỀN KHÔNG BỊ SÉT

Nhận cung cấp thường xuyên cho các hãng : đủ loại, đủ cỡ.

VIỄN-ĐÔNG PLASTIC
218, Phùng Hưng Cholon Đ.T : 51185

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Toàn thể hội đồng Tinh thần đạo BaHa'i
— Hội trưởng và Phó hội trưởng hội Thuận bài Tương tế
— Trưởng ty và nhân viên ty hữu hạn nhà cửa cư Hàng Không TSN
— Hãng kỹ sư A.W.A
— Hãng thầu công trường T.S.N và toàn thể bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa đến phần mộ : Cháu, con và em chúng tôi là

HÀ-XUÂN-THIỂN
TỤC MƯỜI

Tạ thế ngày 27/7/71 Hưởng dương 16 tuổi

Trong lúc tang gia bối rối có nhiều điều sơ xuất xin quí vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà HÀ-XUÂN-THÂM
và tang gia đồng cảm tạ.

Chuộc Xe

Nữ sinh nghèo vừa mất xe Honda dame C50 màu xanh trong trường Sư Phạm Saigon lúc 10 giờ 30, ngày 21-7-71. Số máy 427724. Số sườn 043798, Số đăng bộ SB6292B.

Xin trọng thưởng 50.000đ. đúng luật giang hồ cho ai chỉ dùm hay cho lại. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc 96 Võ Tánh Saigon Đ.T. 22.709.

NGÂN-HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

7 Kép, Bến-Chương-Dương, SAIGON

Thông - Cáo

Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 1971, Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp và các Ngân-Hàng Nông-Thôn trên toàn quốc sẽ tính tiền lời Trương-Mục Tiết-Kiệm và tiền lời ký thác định kỳ như dưới đây :

(A) Trương-Mục Tiết-Kiệm

— Không xổ số : 12°/o một năm
— Có xổ số : 9°/o một năm
— Lời dùng để xổ số : 3°/o một năm

(B) Trương-Mục Định-Kỳ Tồn-Khoản

— 1 tháng : 12°/o một năm
— 2 tháng : 14°/o một năm
— 3 tháng : 16°/o một năm
— 6 tháng : 18°/o một năm
— 9 tháng : 19°/o một năm
— 12 tháng : 21°/o một năm
— Trên 12 tháng do sự thỏa thuận giữa Trương-Chủ và Ngân-Hàng

Saigon, ngày 28 tháng 7 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

NGÂN - HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :

Ngày 12 tháng 8 năm 1971, hồi 9g tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp số 7 bis Bến Chương Dương Saigon

Mục đích việc đấu thầu :

Thực hiện cung cấp giây mang khóa của Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, gồm có 2 loại :

— Loại 1 : Thực hiện 2.000 chiếc giây mang khóa huy hiệu bằng nhôm.

— Loại 2 : Thực hiện 10.000 chiếc giây mang khóa huy hiệu bằng nhựa.

Trị giá ước lượng :

— Loại 1 : 340.000đ0
— Loại 2 : 900.000đ0
Tổng cộng : 1.240.000đ0
(Một triệu hai trăm bốn chục ngàn đồng bạc chẵn)

Tiền Ký quỹ tạm :

Tiền ký quỹ tạm là «Ba mươi bảy ngàn hai trăm đồng» (37.200đ00)

Nơi tham khảo hồ sơ :

Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 kép Bến Chương Dương, Saigon, trong những ngày giờ làm việc...

Saigon, ngày 17 tháng 07 năm 1971

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

Băng Nhạc

TƠ VÀNG

Số 4

Thái - Thanh

TIẾNG HÁT VƯỢT THỜI GIAN

Sẽ phát hành trung tuần tháng 8-71

tại 25B Thương Xá Tam Đa Saigon

XIN LƯU Ý :

Đây là cuốn băng nhạc đầu tiên do chính Thái-Thanh hợp tác với nhóm Tơ Vàng thực hiện cùng Ban Nhạc Văn Phụng.

★ Ba cuốn băng nhạc chiếm kỷ lục về số tiêu thụ của nhóm Tơ Vàng

— TÌNH KHÚC LÊ UYÊN PHƯƠNG
— YÊU NHAU KHI CÒN THƠ
— TÌNH KHÚC TỪ CÔNG PHỤNG

Hiện vẫn còn bán tại Thăng Long số 253 Thương xá Tam Đa và các Đại Lý